



Geneviève Jeanson dans la région

Les jeunes doivent croire en leur réussite

page 31

le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

28^e ANNÉE N° 221

LE LUNDI 18 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4 70¢ taxes incluses



Une table bien GARNIE

Photo Rocket Lavoie

page 3



Jonquière

La rivière aux Sables devient «toute jaune» pour le Fonds de dotation

page 4

LES SPORTS

Véronique Goulet ira aux Jeux du Canada

page 31



Inséparables...

Cet été, mon Quotidien me suit partout!

8000\$ EN PRIX POUR NOS ABONNÉS

le QUOTIDIEN et moi...

Vite abonnez-vous: 545-4664
Saint-Félicien: 679-3832

* Pour plus de détails, lisez votre Quotidien du mardi.

Sauvetage d'un membre donateur

Intervention spéciale d'AirMédic

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - L'équipe d'AirMédic a procédé hier au transport par hélicoptère d'un passager particulier. Elle est en effet venue à la rescousse d'un premier membre donateur coopératif.

Il s'agit d'un jeune homme de 22 ans de Chicoutimi, qui travaillait à prendre des analyses de sol dans le secteur de Chute-des-Passes lorsqu'il a fait une chute de cinq mètres. Comme il se plaignait de douleurs cervicales et qu'il se trouvait dans un coin difficilement accessible, on a décidé de l'immobiliser et de faire appel aux services d'AirMédic pour le sortir de sa fâcheuse posture.

« Nous sommes partis de l'aéroport de Saint-Honoré à 14h10 et nous avons volé durant 40 minutes avant de nous poser. Puis, pour atteindre le lieu où se trouvait le jeune homme, nous avons dû faire un trajet en chaloupe, puis marcher en montagne durant 600 mètres. Je ne vois pas comment on aurait pu le sortir autrement que par hélicoptère », raconte le directeur et fondateur



TRANSPORT

Un jeune homme de 22 ans qui se plaignait de douleurs cervicales à la suite d'une chute a été transporté de Chute-des-Passes vers Chicoutimi par l'hélicoptère d'AirMédic hier.

(Photo Rocket Lavoie)

d'AirMédic, François Rivard. Et les sauveteurs n'étaient pas au bout de leurs peines. Ils ont dû installer le blessé sur une chaloupe, pour finalement réussir à

atteindre l'hélicoptère. Tout cette opération a duré plus d'une heure et demie, à laquelle il faut ajouter 40 minutes pour revenir. L'hélicoptère s'est posé dans le

stationnement du Complexe hospitalier de la Sagamie vers 17h30. Le jeune homme, qui se plaignait toujours de douleurs cervicales, a été pris en charge par un médecin qui lui fera subir des tests.

L'équipe d'AirMédic était composée du technicien ambulancier de vol François Rivard et du Dr Bruno Hamel.

Depuis sa création, AirMédic a effectué 39 interventions par hélicoptère. Mais c'était la première fois hier qu'un membre donateur de la fondation faisait appel à ses services.

Faits divers

Quatre morts au Québec

MONTREAL (PC) - Au moins quatre personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec, en fin de semaine.

Samedi soir, une femme de 79 ans est décédée à la suite d'une collision ayant impliqué sa voiture et un autre véhicule, à Montréal, au coin des rues Sherbrooke et Sheppard.

Egalement samedi, cette fois vers 1h00, un jeune homme de 19 ans, Miguel Petit, qui rentrait chez lui à Danville, en Estrie, est mort après avoir perdu le contrôle de sa voiture dans une courbe de la route 225, à un kilomètre de son domicile.

Sylvain Pouliot, 42 ans, de Repentigny, a perdu la vie après qu'il eut embouti une voiture qu'il tentait de doubler sur l'autoroute 40, à la hauteur de Lavaltrie, dans Lanaudière, samedi peu après minuit.

Vendredi vers 21h45, Patrick Lacasse, 18 ans, de Saint-Cyprien, est décédé sur le rang Sainte-Marie à Sainte-Justine, en Beauce, à la suite d'une collision frontale survenue entre son véhicule et celui d'un homme de 61 ans ayant dévié de sa voie.

Inondations

PEKIN (AP) - Les inondations et les glissements de terrain ont fait plus de 100 morts en Chine méridionale depuis le début de la saison des pluies le mois dernier, ont rapporté dimanche les médias officiels.

C'est la région montagneuse de Guangxi qui est la plus touchée avec 66 morts et 3200 blessés depuis début mai, selon les responsables des secours cités notamment par le « Beijing Morning Post ».

Alors que le pic de la saison des pluies n'est attendu que pour le mois prochain, quelque cinq millions de personnes sont déjà affectées par ces inondations et près de 16 000 maisons se sont effondrées.

Dans la province voisine du Yunnan, les intempéries ont fait six morts et 35 blessés. Un pont en béton et acier qui enjambe la rivière Yuan, dans le comté de Yuxi, à une centaine de kilomètres de la capitale provinciale Kunming, s'est partiellement écroulé.

Dans les autres provinces méridionales, les médias officiels ont fait état d'une trentaine de morts.

En revanche, dans le nord du pays, les violents orages de ces derniers jours ont permis d'atténuer quelque peu les effets de la sécheresse. Les cultivateurs profitaient des pluies abondantes pour replanter des semences.

Pas possible

L'espace pour moins de 50 \$

HOUSTON (AP) - Le milliardaire américain Dennis Tito a payé 20 millions de dollars pour passer une semaine de vacances dans l'espace. Une société de Houston propose à présent de vous y expédier - au moins en partie - pour 50 dollars.

Encounter 2001 entend construire un vaisseau spatial sans pilote, y placer des échantillons d'ADN et des messages de 4,5 millions de personnes, et envoyer le tout par delà le système solaire. Elle espère lancer son vaisseau fin 2003.

Pour 50 dollars, vos messages et vos photographies numérisés, et même un échantillon déshydraté de vos cheveux, embarquent pour l'espace. « Cela donne aux gens la chance de participer à une véritable mission spatiale », note Charles Chafer, le président d'Encounter 2001. « Peut-être qu'un jour, il sera trouvé ».

Le vaisseau se composera d'un petit conteneur, renfermant messages, photos et ADN de millions de Terriens, et d'une voile solaire de la taille d'un terrain de football. Cette voile, très fine, utilisera les photons solaires pour propulser le vaisseau, explique M. Chafer.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	X	2
Dol./Mistassini	2	X
Métabetchouan	2	2
Lac-à-la-Croix	2	2
Normandin	2	X
	Secteur 1	Secteur 2
Saint-Gédéon	X	X
Jonquière		2
Alma		2
Saint-Félicien		2

Légende:
X= interdit NR= Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage 2= 2 heures d'arrosage

Trucs pour économiser l'eau potable

Quelle honte! Vous considérez vos simples piles comme des déchets normaux. Elles contiennent du plomb et du mercure. D'autres nettoyeurs domestiques contiennent des poisons qui contaminent l'eau. Ce qu'il faut faire c'est de les laisser dans des sites de récupération spéciaux.

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une grâce de l'Environnement Canada. RESEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Modéré Réserve faunique des Laurentides	0
Modéré Saguenay	0
Modéré Lac-St-Jean	0
Bas Rivière Mistassini	1
Élevé Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Modéré Chibougamou - Chapais	0
Modéré Lac Albanel	2
Bas Monts-Valin	0
Bas Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 5
Total de la saison 437

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND: Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

	AUJOURD'HUI: Ensoleillé passages nuageux Max.: 23
	MARDI: Nuageux - 60 % de probabilité d'averses Min.: 12 Max.: 24
	MERCREDI: Ciel variable Min.: 11 Max.: 24

Lever: 4 h 41 Coucher: 20 h 49

Marée

	CHICOUTIMI Haute à 1 h 15 (4m2) Basse à 8 h 25 (1m2) Haute à 13 h 40 (3m9) Basse à 20 h 15 (1m1)
	LA BAIE Haute à 1 h 05 (4m6) Basse à 7 h 30 (1m3) Haute à 13 h 30 (4m2) Basse à 19 h 25 (1m3)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	16
Détente	17
Décès	25
Finances	19
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Promotion particulière

Cent mètres de produits d'ici en sandwich

CHICOUTIMI (IL) - Un sandwich tomates, laitue et mayonnaise, c'est toujours bon. Mais le goût en est encore meilleur lorsqu'il mesure 100 mètres de long... et qu'il est confectionné avec des produits du Québec.

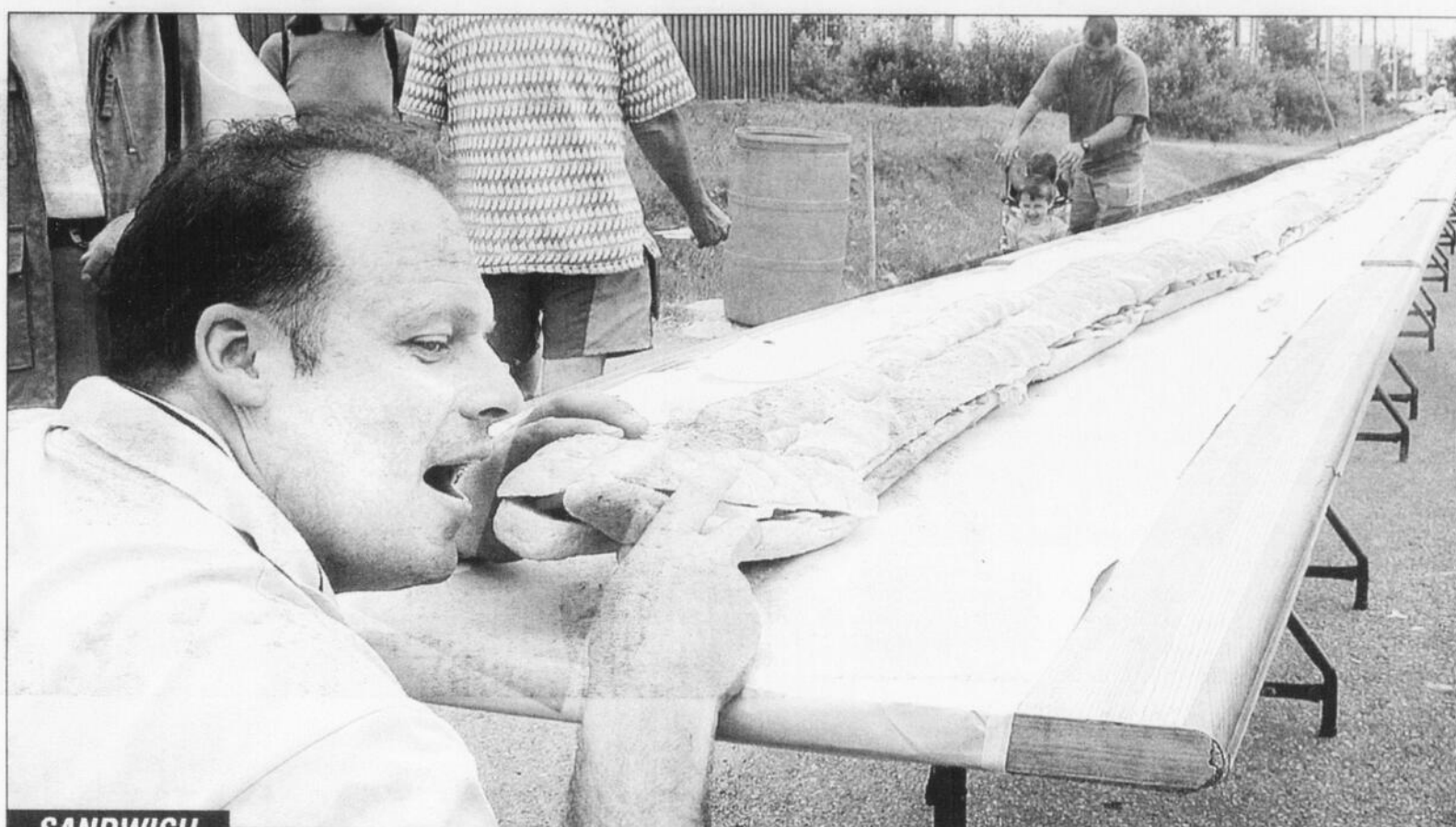
C'est le sens du message que voulait passer le propriétaire des Serres Sagami de Chicoutimi, Stéphane Roy, en ouvrant toutes grandes les portes de son entreprise à la population



ISABELLE LABRIE

hier. Les gens qui se sont déplacés ont ainsi pu poser toutes leurs questions sur la production de tomates, les différentes variétés et le contrôle biologique. Ils ont aussi pu prendre conscience de l'importance de privilégier l'achat de produits du Québec.

«Il est difficile d'obtenir des contrats avec les grandes chaînes d'alimentation, même si certaines de leurs épiceries sont situées à un kilomètre de nos serres», déplore Stéphane Roy. Selon lui, ces grandes surfaces privilégient l'achat de légumes de l'Ontario au détriment de ceux du Québec en raison de prix



SANDWICH

Le propriétaire des Serres Sagami de Chicoutimi, Stéphane Roy, a eu l'idée de confectionner un sandwich aux tomates de 100 mètres de long pour faire la promotion des produits régionaux.

(Photo Rocket Lavoie)

moins élevés. Mais il croit que les consommateurs auraient intérêt à surveiller davantage ce qu'ils achètent. «Ces produits sont souvent moins chers, mais également de moins bonne qualité, et il est souvent difficile de savoir leur provenance».

Il souligne qu'il est difficile de

concurrer ces producteurs, qui ont davantage de visibilité et d'espace sur les tablettes. Mais il croit que les gens devraient se méfier quand il voit une étiquette indiquant que le légume a été produit au Canada. Il provient alors sans aucun doute de l'Ontario, et non pas du Québec.

Pas de contrats

D'autre part, Stéphane Roy mentionne que les producteurs

québécois n'ont pas de contrats avec les chaînes d'alimentation, contrairement à ceux de l'Ontario. Ils sont donc tributaires du bon vouloir des dirigeants d'entreprises, qui peuvent décider du jour au lendemain de cesser leurs commandes.

Et pourtant, M. Roy, qui possède d'autres serres à Saint-Jérôme et qui est propriétaire des Serres Sagami depuis le mois de septembre, est persuadé

qu'il est possible de faire des repas délicieux avec des produits québécois. Pour en faire la preuve, il a confectionné avec l'aide d'employés et d'amis un sandwich de 100 mètres de long qui pourrait être homologué dans le livres des records Guinness, fait avec du pain de l'épicerie Corneau et Cantin, de la laitue des serres Mirabel, et des tomates de ses serres. Et le résultat était très alléchant!



RECORD

La confection de ce gigantesque sandwich a attiré l'attention de bien des visiteurs. On espère pouvoir le faire homologuer dans le livre des records Guinness.

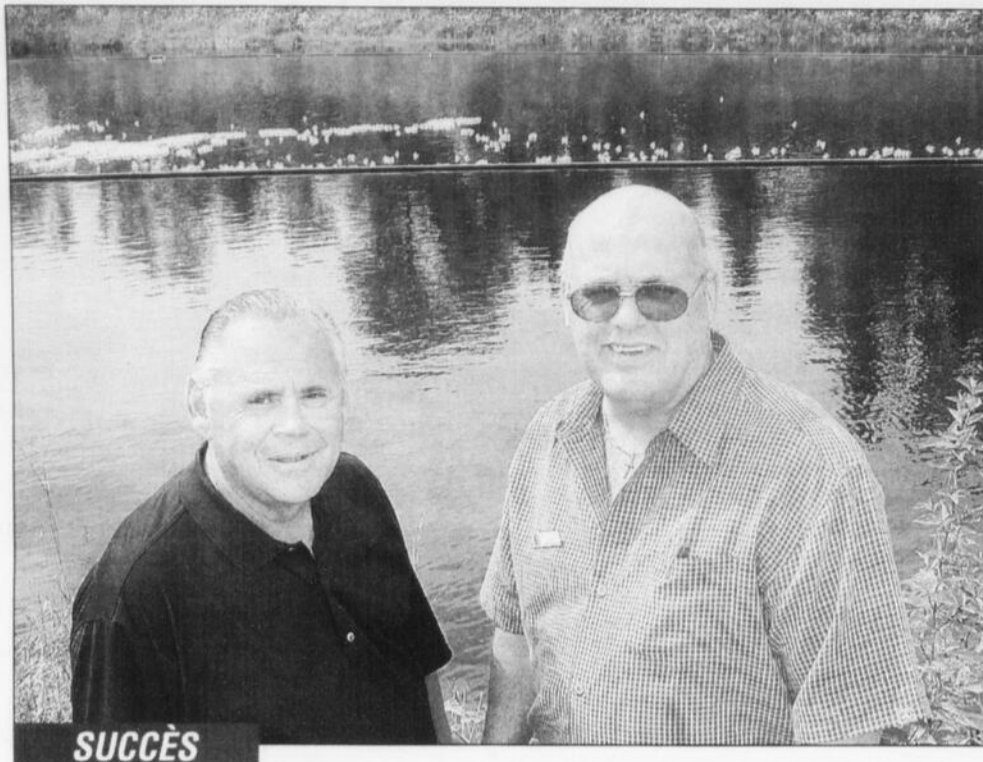
(Photo Rocket Lavoie)



ATTENTION

Un sandwich tomates, laitue et mayonnaise, de 100 mètres de long... Ça attire les curieux, il va sans dire et c'est difficile de ne pas se laisser tenter.

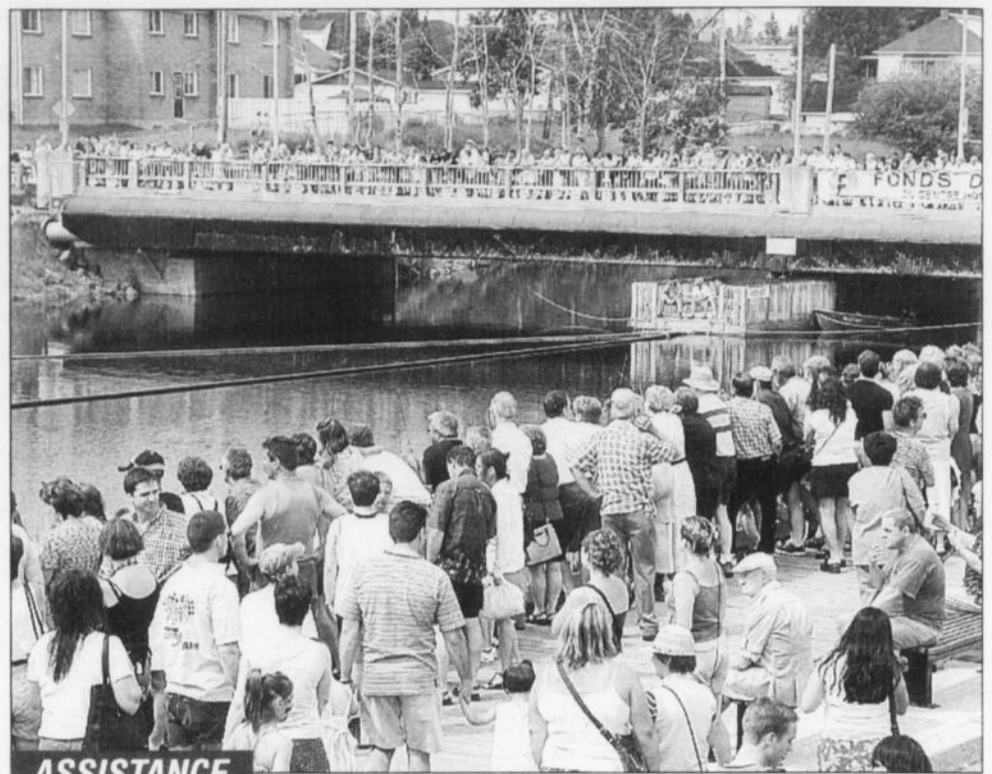
(Photo Rocket Lavoie)



SUCCÈS

Le président d'honneur de la course des canards, Jules Savard, et le président du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière, Me Claude Roy, se réjouissaient du succès de l'événement.

(Photo Rocket Lavoie)



ASSISTANCE

Selon les premières évaluations, plus de 15 000 personnes se sont rendues sur le site de la rivière aux Sables pour assister à la course.

(Photo Rocket Lavoie)

Beau succès de l'activité

La course des canards fascine les gens

par Isabelle Labrie

JONQUIÈRE (IL) - Plus de 10 700 canards ont vogué allègrement hier sur les eaux de la rivière aux Sables à Jonquière, tout en souhaitant que leurs efforts servent au recrutement de médecins pour l'hôpital de l'endroit.

La traditionnelle course des canards de plastique du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière a été un véritable succès, selon le président de l'organisme, Me Claude Roy. Ce dernier souligne le nombre impressionnant de petites «bêtes jaunes» qui ont trouvé un parrain prêt à déboursier 5 \$ (10 700 sur une possibilité de 11 000), mais surtout, l'appui indéfectible de la population qui a répondu à l'appel. «Il s'agit de l'une de nos activités les plus payantes et on ne peut que se réjouir de voir autant de monde», souligne-t-il.

Selon lui, une telle participation montre bien que les gens ont à cœur les intérêts et la survie de leur hôpital. À cet égard, le président rappelle que le fonds de dotation a déjà débloqué des montants considérables pour équiper les départements d'orthopédie et d'ORL. Mais il est clair dans son esprit que la priorité cette année ira au recrutement de médecins.

«Notre fonds de dotation ne sert pas uniquement à l'achat d'équipements. Il veut aussi soutenir les dirigeants de l'hôpital dans leurs recherches pour trouver des médecins. Nous avons déjà déboursé 28 000 \$ pour aider à l'embauche à l'urgence, et nous allons soutenir dans la mesure du possible toutes les tentatives de recrutement», promet Me Roy, qui souligne par ailleurs qu'il s'agit d'un problème provincial.

Pour sa part, le président d'honneur de la course des canards, Jules Savard de Transport Jules Savard, avait un grand sourire. C'est que depuis un an qu'il travaille à faire de l'événement un succès, il a rencontré des gens sympathiques et qui ont un véritable don pour organiser des évé-

nements d'une telle envergure. Pour lui, il est nécessaire que tout le monde mette la main à la pâte pour assurer la survie de l'hôpital par l'embauche de médecins.

Foule

Plus de 15 000 personnes, selon

les premières évaluations, se sont rendues sur le site de la rivière aux Sables pour assister à cette course qui a débuté d'une façon spectaculaire grâce au largage des milliers de canards par un hélicoptère Griffon de la Base militaire de Bagotville. Cette année, c'est le pilote Jeannot Boucher qui avait la tâche de piloter l'hélicoptère, assisté d'Yvon Larose. Robert Chrétien avait quant à lui la tâche de larguer les canards.

Dès que les petits coureurs ont

touché l'eau, les cris se sont mis à fuser, chaque parrain voulant encourager son canard. Certains avaient même baptisé leur «athlète». Il y en avait un qui portait le nom de «Schumacher»... mais l'histoire ne dit pas s'il a franchi rapidement la ligne d'arrivée. C'est celui de Robert Bernier qui a pris la tête, permettant ainsi à son parrain de remporter une automobile d'une valeur de 13 000 \$.

Équipe

D'autre part, le président du

fonds de dotation a expliqué qu'une grosse équipe avait été mise en place pour la récupération des canards en plastique.

Rappelons que l'an dernier, des gens qui avaient eu le coup de foudre pour les canards s'étaient emparés de 500 d'entre eux. Certains les ont remis, alors que d'autres ont préféré les garder.

Le fonds de dotation a alors dû gruger sa marge de profits pour remplacer les canards manquants.

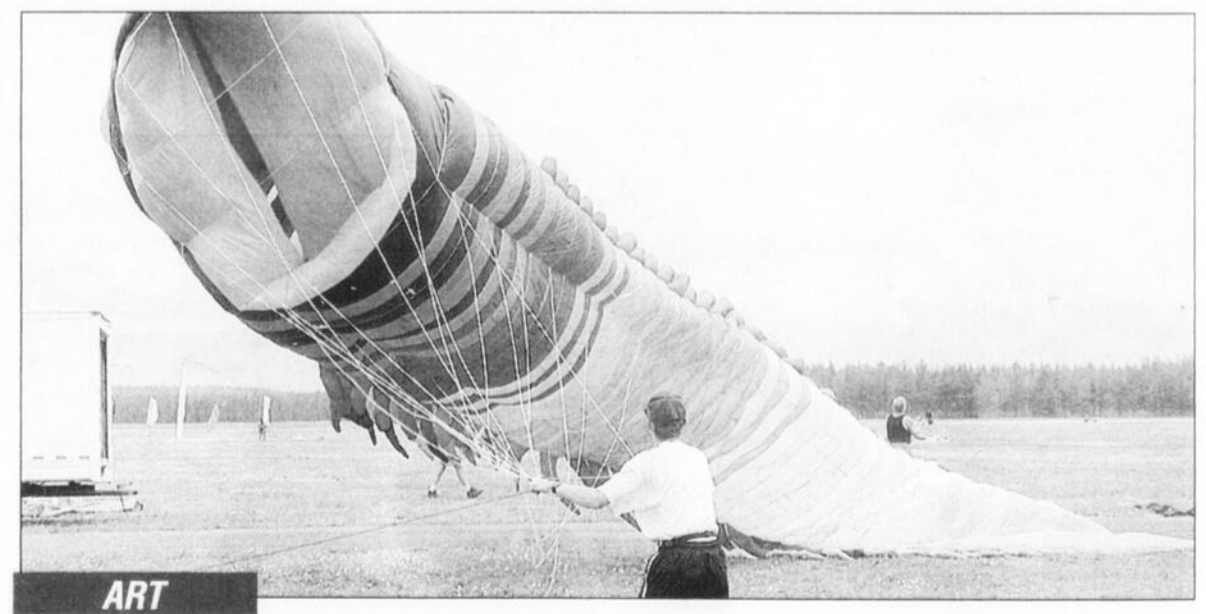
Saint-Honoré dans l'vent plaît bien

par Isabelle Labrie

SAINT-HONORÉ (IL) - Il n'y a pas que les organisateurs de Saint-Honoré dans l'vent qui se frottaient les mains lors de la fermeture du festival, hier soir. Les experts cervolistes de l'étranger qui avaient accepté l'invitation ont également exprimé leur satisfaction.

Le président de l'événement, Lucien Villeneuve, rapportait hier soir que les invités de l'Italie et de la France n'avaient eu que des éloges pour l'organisation de ce festival qui met en vedette quatre catégories de cerfs-volants. Ils ont particulièrement vanté l'accueil des visiteurs, mais aussi la beauté des lieux. «Il n'y a rien qui ressemble plus à une chambre d'hôtel qu'une autre chambre d'hôtel. Nous avons donc décidé de les loger dans différents chalets de sites de villégiature de Saint-Honoré. Ils étaient regroupés par bandes de quatre à huit et pouvaient donc échanger entre eux, en plus de découvrir un coin de pays», raconte le président.

Le site de l'aéroport, immense, a également obtenu une bonne cote de la part des participants. Ces derniers avaient toute la latitude pour faire voler leurs cerfs-volants, sans avoir peur de nuire



ART

Le vent qui a soufflé toute la fin de semaine a permis aux participants du festival Saint-Honoré dans l'vent de faire valoir tout leur art et leur habileté.

(Photo Rocket Lavoie)

aux autres. Sans parler du vent, élément crucial dans ce genre d'événement, qui a été présent tout au long de la fin de semaine.

Selon Lucien Villeneuve, le public a bien répondu à l'invitation et un dernier bilan devrait déterminer que plus de 12 000 personnes se sont rendues sur le site de l'aéroport au cours de la fin de semaine. Parmi les attractions

qui ont tiré des cris d'admiration du public, on note la performance de Ray Bethell, originaire de la Colombie-Britannique, qui réussit à faire voler à lui tout seul trois cerfs-volants acrobatiques en même temps. Le défi radar, une course d'accélération de cerfs-volants, a lui aussi plu aux visiteurs.

Il était trop tôt hier soir pour

dire s'il y aurait une autre édition de Saint-Honoré dans l'vent. Les organisateurs souhaitent d'abord savourer leur succès avant de se lancer dans de nouveaux projets. M. Villeneuve a cependant glissé au fil de la conversation qu'il aimerait bien faire de ce festival un événement annuel plutôt qu'une rencontre qui se tient tous les deux ans.



HÉLICOPTÈRES

Des documents révèlent que le coût du maintien à niveau des vieux hélicoptères Sea King de la Marine canadienne pourrait être de 26 millions \$ plus élevé que ce qu'avait annoncé le ministre de la Défense, Art Eggleton. Le ministre a toujours affirmé qu'il en coûterait environ 50 millions \$ pour moderniser ces appareils, dont le remplacement est prévu pour 2005. Toutefois, selon une note du ministère, obtenue par le Ottawa Citizen grâce à la Loi d'accès à l'information, il faudra pourtant déboursier jusqu'à 76 millions \$ pour continuer d'utiliser les hélicoptères embarqués.

La paire pour deux Canadiens

Jean Chrétien s'objecte

OTTAWA (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien a écrit à son homologue britannique, Tony Blair, pour s'opposer à l'accession à la pairie de deux citoyens canadiens sans l'assentiment du Canada.

Terry Matthews, l'entrepreneur d'Ottawa qui a fondé Newbridge Networks, et George Bain, le président de l'Université Queen's à Belfast, ont reçu le titre de pair, samedi, à l'occasion de l'anniversaire de la reine Elizabeth II.

«Je tiens à exprimer la vive opposition du gouvernement du Canada et mon opposition personnelle à la manière dont votre gouvernement a traité la question des distinctions honorifiques», a écrit M. Chrétien.

Le premier ministre canadien a mentionné qu'il ne voulait pas contester le mérite de messieurs Bain et Matthews.

«En fait, je les considère comme de grands Canadiens. Je ne remets pas en question non plus le jugement que vous avez porté sur leur contribution au Royaume-Uni», a-t-il ajouté.

M. Chrétien déplore toutefois que le gouvernement britannique n'ait pas cherché à obtenir l'approbation du Canada.

La porte-parole de M. Chrétien, Françoise Ducros, a indiqué que le premier ministre avait appelé M. Blair vendredi après avoir appris que M. Bain serait récompensé. L'élévation de M. Matthews à la pairie n'a pas été révélée avant samedi.

Pétition remise à Harel

MONTREAL (PC) - Dans le cadre de sa campagne «Pour le droit à un logement», le Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec déposera une pétition demain au bureau montréalais de la ministre Louise Harel.

La pétition comporte plus de 11000 signataires.

Le Regroupement demande au gouvernement d'intervenir pour que cessent les pratiques de discrimination des propriétaires envers les locataires.

La ministre Harel a déposé un projet de loi qui encadrerait juridiquement le processus de location d'un logement. Il n'a pas encore été adopté par l'Assemblée nationale.

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité

(418) 693-4690

ÉTUDE DE DOSSIER
SANS FRAIS

Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence

UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE

\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE

CLINIQUE DENTAIRE
Elysée
Votre santé dentaire à cœur

DRE CLAUDE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD
463, rue des Champs Élysées
Edifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613

« toute garnie »



ford **focus**
se 2001 berline

- Climatiseur
- Système audio avec lecteur CD
- Assistance dépannage 5 ans/100 000 km
- Garantie du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km
- Moteur 2 litres à injection
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Système antidémarrage Securilock^{MC}
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Tapis

199 \$
/mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 695 \$
Transport inclus
Aussi disponible avec 0 \$ de mise de fonds



Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans

Option d'achat à valeur garantie
Minimisez votre obligation financière



5 ANS
100 000 km
PROTECTION
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

LES FRANCOFOLIES
DE MONTREAL

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.ford.ca

Transport inclus. Mise de fonds, dépôt de sécurité et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Cette offre s'applique aux modèles en stock seulement. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Le programme Protection du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km offert sans frais s'applique à tous les modèles neufs de Focus 2001, ainsi qu'à tous les modèles neufs de Focus des années antérieures, en stock chez le concessionnaire. Pour être admissibles à ce programme, les véhicules doivent être livrés entre le 14 mai et le 30 septembre 2001. Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers. Les parcs automobiles, les véhicules gouvernementaux et les véhicules loués par les agences de location ne sont pas admissibles. Pour plus de détails, communiquez avec votre concessionnaire Ford.

Le festival se termine dans la joie

CHICOUTIMI(DP) - Le premier Festival provincial de Théâtre amateur des Aînés de Chicoutimi s'est terminé hier soir dans la joie: les participants ont prouvé, à eux-mêmes et surtout à tous ceux qui ont douté de l'entreprise et les ont traités de fous, que l'on peut faire du théâtre à tout âge.

Non seulement faire du théâtre, mais organiser un événement complexe, se déplacer, parfois sur de longues distances et se lancer dans des entreprises qui feraient peur à bien des jeunes.

«En vous voyant, on a hâte de vieillir pour pouvoir nous aussi faire du théâtre», disait le docteur **G é r a l d Tremblay**, cardiologue



DENISE PELLETIER

dpelletier@lequotidien.com

qui agissait comme président du Festival, en guise de mot de la fin après la dernière représentation hier soir au Petit théâtre de l'UQAC.

L'événement, qui a débuté jeudi, a permis la présentation de cinq pièces ou spectacles par quatre troupes d'aînés et une jeune troupe: plus de 70 personnes, dont la grande majorité ont plus de 60 ans, ont participé au festival: techniciens, animateurs, comédiens, metteurs en scène ou autres. Parmi elles, les 50 chanteurs, comédiens et autres membres de la troupe Thalia, de Laval: ils ont présenté samedi soir «La place magique», une comédie musicale de Georges Gomez Labrana, fort appréciée du public qui avait rempli la salle, nous signalait Hélène Bergeron, responsable de la planification des événements au Petit Théâtre.

L'assistance a été un peu plus faible pour les autres représentations, mais il s'agissait d'une première expérience, et il y aura peut-être des correctifs à apporter au sujet de la diffusion de l'information, nous a précisé Lucien Pedneault, coordonnateur et responsable du Festival, en assurant que l'événement sera de retour à Chicoutimi l'an prochain.

La troupe hôte La Moisson d'or, de Chicoutimi, a présenté

une création intitulée «Entre le rêve et la réalité», écrite, composée et mise en scène par Yvette Vinet-Pedneault. Cette dernière, qui a eu l'idée du Festival et qui en a jeté les bases il y a plus d'un an, n'a pu voir le résultat de son travail puisqu'elle est décédée le 27 février dernier: les comédiens de la troupe et plusieurs personnes lui ont rendu un hommage avec beaucoup d'émotion au cours du Festival.

La troupe le Strapontin, de Suisse, a joué à deux reprises sa pièce intitulée «Moi, je me souviens», mise en scène par Muriel Matile et élaborée à partir des souvenirs réels des 13 comédiennes et comédiens participants. La troupe Les Folichonnes, de St-François de Sales, a présentée la comédie «Du poil aux pattes comme les CWAC'S», de Maryse Pelletier, mise en scène par Solange Girard et jouée par cinq comédiennes. De plus, la jeune troupe des 100 masques a été intégrée au Festival et a présenté des extraits de sa comédie estivale «Mais qui a tué Harry» et un collage de textes mettant en vedette le personnage de La Sagouine.

L'événement, dont le président d'honneur était Marc-André Bédard, a reçu le soutien de Ville de Chicoutimi, des gouvernements du Québec et du Canada, et de plusieurs commanditaires. Grâce à Alcan, par exemple, chaque troupe participante a reçu un trophée représentant une outarde en aluminium aux ailes déployées.

Le Festival s'est terminé par la remise de bourses (offertes par les pharmacies Jean Coutu): la bourse de la meilleure comédienne a été remise à Nicole Baland, de la troupe Thalia, celle du meilleur comédien est allée à Miville Turcotte, de La Moisson d'or, et la bourse pour la troupe la plus performante a été décernée au groupe Thalia de Laval. Rodrigue Villeneuve, metteur en scène et responsable du cheminement en théâtre à l'UQAC, agissait comme président du jury.



THEATRE

Le premier Festival provincial de Théâtre amateur des Aînés de Chicoutimi s'est terminé hier soir au Petit Théâtre de l'UQAC. La troupe La Moisson d'or y a présenté «Rêve ou réalité», une création d'Yvette Vinet-Pedneault.

(Photo Rocket Lavoie)



SOURIRES

La Balade Souffle de vie Méлина-Côté, s'est déroulée dans la bonne humeur hier, comme en témoignent les sourires de Denise Gagné (Les Copains de la moto d'Alma), Marie-Reine Tremblay (Association des motocyclistes Lac-Saint-Jean-Ouest), Michel Tiffault (président d'honneur), Normand Coté (Association des motocyclistes de Lac-Saint-Jean-Est), Sylvie Gagné (directrice régionale Est du Québec de l'Association de la fibrose kystique), Denis Fortin (Motocyclistes de Lac-Saint-Jean-Est) et Claudie Thériault (Copains de la moto).

(Photo Steeve Tremblay)

Fibrose kystique

Le beau temps contribue au succès de la Balade Souffle de vie Méлина-Côté

par Isabelle Labrie

ALMA (IL) - Le beau temps d'hier a sûrement contribué à décider 200 motocyclistes à faire la Balade Souffle de vie Méлина-Côté, permettant ainsi à la section Lac-Saint-Jean de l'Association québécoise de la fibrose kystique d'amasser 25 000 \$.

La vice-présidente de la section, Monique Gobeil, raconte que le temps était idéal pour faire une promenade en moto, hier, et que le trajet entre Alma et Albnel s'est déroulé dans la bonne humeur. Surtout que la participation était plus impor-

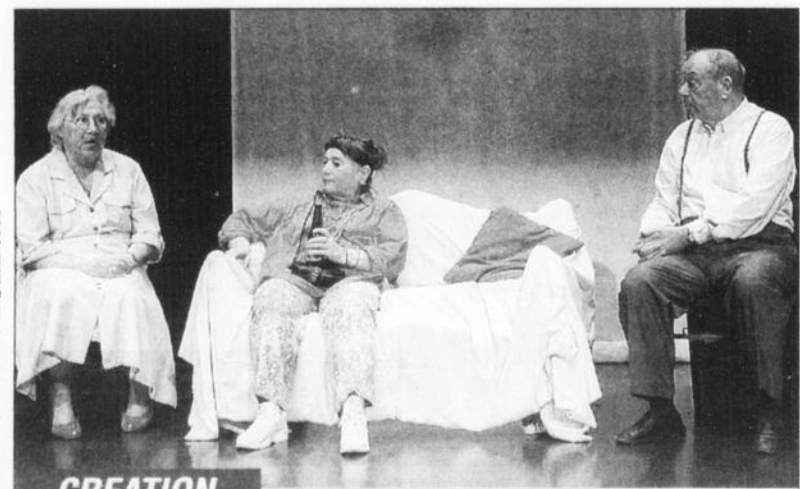
tante que l'an dernier, gonflant du même coût le montant amassé, qui avait été de 22 000 \$ en 2000.

Monique Gobeil rappelle que les cas de fibrose kystique sont nombreux dans la région par rapport à la population totale et c'est pourquoi il est important de contribuer aux recherches sur cette maladie qui touche les enfants. Elle souligne par ailleurs qu'une partie de la somme servira à assurer le maintien de la clinique de fibrose kystique de Chicoutimi, qui reçoit une fois par mois les

enfants de la région qui sont atteints. Si cette clinique fermait ses portes, les familles devraient alors se rendre à Québec tous les mois.

«Grâce à la recherche et aux bons soins apportés, la moyenne d'âge des enfants a augmenté. C'est pourquoi il est important de garder ce service et de poursuivre les études», poursuit-elle.

Depuis sa création il y a huit ans, la Balade Souffle de vie Méлина-Côté a permis d'amasser près de 200 000 \$ pour la fibrose kystique.

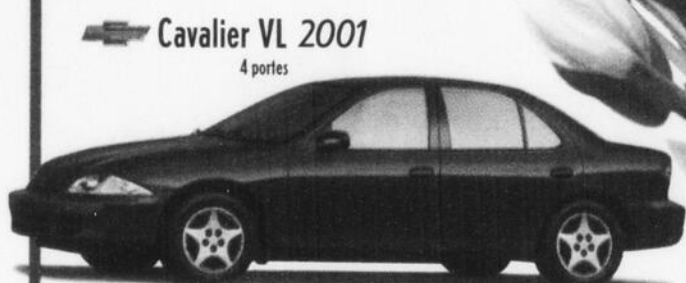


CREATION

La troupe Le Strapontin est venue de Suisse pour présenter sa création «Moi, je me souviens».

(Photo Rocket Lavoie)

GRAND SPÉCIAL JAUNE



Cavalier VL 2001
4 portes



Cavalier Z24 2001
2 portes

221\$/mois*
Transport et préparation inclus
0\$ COMPTANT
1,9% à la location ou à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	221 \$
1 017 \$	199 \$
2 174 \$	174 \$

* Moteur 2,2 L 14 à ISC de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Banquette arrière rabattable • Dispositif anti-voit PASLock II

Obtenez le modèle VLX à :

234\$/mois*
Transport et préparation inclus
1,9% à la location ou à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	281 \$
1 017 \$	259 \$
2 174 \$	234 \$

Climatiseur gratuit

* Lecteur de disques compacts • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent • Groupe d'instrumentation • Boîte automatique 4 vitesses

238\$/mois*
Transport et préparation inclus
1,9% à la location ou à l'achat*
21 298\$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	299 \$
1 527 \$	268 \$
2 915 \$	238 \$

* Moteur L4 Twin Cam 2,4 L à ISC de 150 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Aileron arrière

Toit ouvrant électrique gratuit†

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001.

1,9%
de financement*



Alero GX 2001
4 portes



Malibu 2001

258\$/mois*
Transport et préparation inclus
1,9% à l'achat*
20 838\$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	333 \$
1 588 \$	298 \$
3 403 \$	258 \$

Toit ouvrant électrique gratuit sur les Alero coupé GL et GLS†

* Puissant moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Portes et coffre à commandes électriques • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur

268\$/mois*
Transport et préparation inclus
1,9% à l'achat*
21 998\$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	339 \$
1 861 \$	298 \$
3 222 \$	268 \$

Pour 43\$/mois de plus, obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec :

* Toit ouvrant électrique • Téléverrouillage des portes • Régulateur de vitesse • Radiocassette et lecteur de disques compacts • Aileron arrière • Roues en aluminium de 15 po • Sièges en cuir

* Puissant moteur V6 3,1 L à ISC de 170 HP alliant performance et économie d'essence • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Portes et coffre à commandes électriques



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Sur les Cavalier Z24 et les Alero coupé GL et GLS en stock équipées du toit ouvrant électrique installé en usine. † Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier: 730 \$, Alero et Malibu: 795 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à la location de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour Alero et Malibu et jusqu'à 48 mois pour Cavalier. Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour Alero, jusqu'à 48 mois pour Malibu et jusqu'à 60 mois pour Cavalier. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 \$ à 1,9% : 1) 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts de 443,28 \$, coût total de 15 443,28 \$; 2) 48 versements de 324,77 \$, coût en intérêts de 588,96 \$, coût total de 15 588,96 \$; 3) 60 versements de 262,26 \$, coût en intérêts de 735,60 \$, coût total de 15 735,60 \$.

† Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcana.com ou faites le 1 800 463-7483.



00486139

Tourisme : une saison qui s'annonce prometteuse

Traditionnellement, le coup d'envoi officiel de la saison touristique estivale du Saguenay—Lac-Saint-Jean est donné par le Zoo de Saint-Félicien. L'année 2001 ne fera pas exception à la règle puisque les Félicinois recevront les journalistes, mercredi, afin de leur faire part de leur programme des prochains mois et des nouveautés qui en font partie.



CAROL NÉRON

cneron@lequotidien.com

L'événement promet encore d'être couru, d'autant plus que la principale attraction touristique régionale vient d'obtenir une subvention de plus de 10 millions \$ du gouvernement canadien, dans le cadre de son vaste projet de conservation de la biodiversité boréale... Cet apport de fonds, aussi généreux qu'inattendu, permettra notamment au Zoo de Saint-Félicien d'affronter la forte concurrence en train de prendre forme à Charlesbourg, où les touristes

seront bientôt conviés à vivre une expérience probablement similaire à celle mise au point ces 20 dernières années par les Sentiers de la nature.

Cela dit, d'autres intervenants majeurs évoluant dans le créneau touristique ont commencé à faire parler d'eux depuis le début de juin. Jonquière, Chicoutimi, le Bas-Saguenay, viennent en effet de dévoiler leur plan d'action pour l'été. Parmi les nouveautés à signaler, notons l'arrivée d'un premier Festival des montgolfières et la tenue, grâce à l'organisation du Challenge Saguenay, d'un rallye appelé à regrouper plus de 400 kayakistes dans le fjord!

La saison touristique est donc bel et bien amorcée... Toutefois, la palme du coup d'envoi le plus spectaculaire revient incontestablement à « Québecissime » qui présentait, jeudi soir en avant-première au Palace d'Arvida, la version 2001 de son (d)étonnant spectacle.

La troupe, qui fait accourir les foules d'ici et d'ailleurs depuis maintenant 7 ans, est arrivée à maturité; de plus, ses nombreuses prestations à l'extérieur de la région lui permettent désormais de revendiquer un statut professionnel. Le cru de cette année, avec sa nouvelle mise en scène et l'ajout de bon nombre de nouvelles mélodies, sera sans doute l'un des meilleurs de sa toute jeune existence.

« Québecissime » est bien sûr promis à une longue carrière, pas seulement sur les planches locales mais aussi provinciales et, qui sait peut-être, internationales. Élément important à considérer, d'autre part, la présence de cette troupe à Jonquière aura surtout permis de confirmer la revitalisation d'un secteur important du quartier historique d'Arvida — à proximité du Manoir du Saguenay — où est situé le Palace.

Aumément que « La Fabuleuse... », qui reprendra prochainement elle aussi du service à La Baie, la revue « De Céline Dion à la Bolduc », fait d'ores et déjà partie du patrimoine culturel et touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Notons, enfin, que la troupe chicoutimienne, « Ecce Mundo » inscrit de nouveau sa présence dans le menu estival touristique de la région. La première sera présentée dans quelques jours.

Pour peu que la température veuille bien collaborer (les conditions actuelles autorisent un certain degré d'optimisme), le Saguenay—Lac-Saint-Jean risque d'afficher complet une bonne partie de l'été, non seulement dans le domaine des spectacles mais aussi dans toutes les activités touchant à ce qu'il est convenu d'appeler le tourisme vert. Il va sans dire qu'une telle perspective n'est pas sans réjouir et rassurer les promoteurs privés et publics, qui craignent malgré tout comme la peste de rééditer la contre-performance désastreuse de l'année dernière alors qu'un temps maussade a eu raison de bien des initiatives...

Clin d'œil

D'une cité à l'autre

Alma décroche la « pôle position » avec le cadeau d'Alcan, qui lui cède, après une vaste opération de décontamination, son usine d'Isle-Maligne.

Les Almatois ont l'intention de transformer l'endroit en terre d'accueil pour les entreprises désireuses de s'inscrire dans le créneau de la transformation.

Avec son usine flambant neuve de 2,2 milliards \$, Alma est plus que la Cité de l'Hospitalité, c'est aussi, maintenant, celle de l'Aluminium, titre que détenait une ville connue naguère sous le nom d'Arvida.

C. Néron

Mme Bujold et les projets de loi sur...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les gouvernements se fichent de la population !

Au conseil municipal de Ferland-Boilleau

Dans l'édition du « Quotidien » du 4 juin, on y lit un texte de Michel Vastel traitant des députés fédéraux, qui prennent le temps de se voter une augmentation, rétroactive s.v.p., avant de partir en vacances trois mois.

En même temps, le gouvernement demande aux chômeurs de patienter un an dans leur pauvreté, pour prendre le temps de lire attentivement le rapport sur l'assurance-emploi malgré l'unanimité des députés des cinq partis, qui recommandent une douzaine de modifications pour les travailleurs saisonniers.

Comme citoyenne, je reste sans voix devant l'arrogance des dirigeants politiques qui nous mentent et rient de nous en pleine face. Je remarque de plus en plus que la classe dirigeante ressemble à celle de l'époque médiévale où le peuple n'avait qu'à payer ses impôts et à se fermer la boîte sous peine de représailles ouvertes ou surnoises.

C'est de plus en plus de la dictature déguisée et de l'abus de pouvoir. Je ne peux me résigner à ce qu'on se taise tous devant cette tendance qui risque de nous coûter très cher, à nous et aux générations qui nous suivent. Sans compter que cette attitude s'étend aussi aux dirigeants de

certaines petites et grandes corporations publiques.

On le voit également dans le dossier des fusions où ils nous disent ouvertement que c'est décidé d'avance, ils ne sont pas intéressés à ce que les gens veulent. Aussitôt qu'il y a contestation de la population dans n'importe lequel dossier, le gouvernement répond par décret. On ne fait que s'appauvrir et bientôt on va se faire manger tout rond. Si on ne réagit pas

on aura que ce que l'on mérite.

Voilà pourquoi je demande au conseil municipal de prendre position concernant cet article et d'inviter toutes les municipalités à faire de même. Je crois que les gouvernants doivent savoir qu'on est pas dupe de leur attitude et que ce n'est pas digne de notre pays démocratique.

Agathe Tremblay,
Ferland-Boilleau.

Le respect de l'histoire

Depuis les derniers mois, j'ai fait deux visites à Chicoutimi, ville avec laquelle je conserve des liens importants et précieux. Originaire de cette ville, où j'ai exercé ma profession et où j'ai vécu les 65 premières années de mon existence, son présent m'intéresse tout comme son passé et son avenir.

Si la fusion municipale de l'agglomération de Chicoutimi-Jonquière-La Baie est souhaitable, comme celle du grand Québec et du grand Montréal, l'appellation de la nouvelle ville apparaît aller de soi pour ceux qui connaissent l'histoire du Royaume du Saguenay si cher à Mgr Victor Tremblay, natif de Métabetchouan, ou de la région du Saguenay—Lac-St-Jean pour la plupart des contemporains.

Poste de traite dans les années 1670 au temps du Régime français, devenu chef-lieu régional dans les décennies qui ont suivi la colonisation du territoire après 1838 et aujourd'hui ville-centre de la future agglomération de demain, Chicoutimi est le nom tout indiqué pour être celui de la nouvelle ville des bords du Saguenay.

Montréal, Québec, Chicoutimi, voilà des toponymes qui font partie de notre histoire depuis plus de trois siècles ! Nous aurions tort de l'oublier...

Les gens de la Baie des Ha! Ha! comme ceux de la rivière aux Sables le savent aussi bien que leurs concitoyens qui habitent de part et d'autre du pont Dubuc.

Jean-Charles Claveau, M.D.
Québec.

Honda



GRAND PRIX DE POPULARITÉ

CIVIC BERLINE

15 800\$* à l'achat

228\$** par mois, location 48 mois
Option 0\$ comptant également disponible
Transport et préparation inclus

- Moteur 1,7 litre, 115 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Radio am/fm avec 4 haut-parleurs
- Et plus encore...



CIVIC Meilleure voiture économique de l'année ****
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC POUR UNE 4^e ANNÉE CONSÉCUTIVE.



Vos concessionnaires Honda du Québec

*P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) neuve. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. **Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) neuve. Échange ou comptant de 1 970 \$, la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. ***Tel que rapporté par les fabricants canadiens durant l'année civile 2000. ****Mention applicable pour la Civic berline 2001. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca



HONDA

00486452

Un mot flotte dans l'air au Québec et c'est «chicane»

«C'est pas moi, c'est lui qui a commencé...» Les Québécois sont comme un jeune couple aux prises avec deux insupportables jumeaux qui n'arrêtent pas de se chamailler. Faut-il en choisir un pour taper sur l'autre?

«Il y a un mot qui flotte dans l'air ces jours-ci (...) c'est «chicane», a confessé Bernard Landry, cachant mal son agacement. Les Québécois n'aiment pas la chicane et il faut reconnaître qu'ils en tiennent plus souvent responsable le premier ministre du Québec que son collègue



MICHEL VASTEL

d'Ottawa. Les sondages le suggèrent en tout cas! Ces deux-là ne s'aiment pas, c'est évident! Quand Lucien Bouchard a quitté la Chambre des communes pour prendre la direction du gouvernement du Québec, il a eu un long entretien privé avec Jean Chrétien. Cela fait plus de trois mois que Bernard Landry est premier ministre du Québec, mais il n'a pas encore rencontré son homologue fédéral. Trois jours après son assermentation comme premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell était reçu à déjeuner au 24 Sussex à Ottawa!

Le premier ministre de l'Alberta,

Une série télévisée sur l'attentat

BUFFALO (AP) -L'attentat d'Oklahoma City d'avril 1995, pour lequel Timothy McVeigh a été exécuté lundi dernier, va faire l'objet d'une mini-série télévisée.

Le réseau CBS a pris une option sur le livre dont s'inspirera la série. Pour l'écrire, deux journalistes du «Buffalo News», Lou Michel et Dan Herbeck, ont réalisé plus de 75 heures d'entretiens avec le condamné à mort dans la prison fédérale de Terre Haute.

La série portera particulièrement sur la façon dont Oklahoma City a vécu l'attentat, qui a fait 168 morts.

Six marins secourus

ST. JOHN'S (PC) -Six marins ont été secourus hier au large des côtes de Terre-Neuve lorsque leur navire a coulé.

L'équipage du bateau tunisien «Fortune Endeavour» avait lancé un SOS.

Les six marins ont pu quitter le navire sur un radeau. Ils ont été récupérés par un hélicoptère de la garde côtière canadienne.

Ils ont été hospitalisés à Sydney, en Nouvelle-Ecosse, souffrant d'hypothermie.

La cause du naufrage est inconnue.

Ralph Klein, rencontre le vice-président des États-Unis, Dick Cheney, pour informer l'administration américaine des ressources énergétiques disponibles. La rencontre a été organisée par l'ambassadeur des États-Unis à Ottawa. Jean Chrétien ne l'a pas découragée.

Le lendemain, sans même que le Québec ait exprimé le désir d'informer les Américains sur les ressources hydroélectriques disponibles, le premier ministre du Canada pose ses conditions, et rejette toute aide du fédéral pour les exportations d'électricité alors qu'il encourage celle de gaz naturel et de pétrole synthétique. Le premier ministre du Québec pourrait-il se rendre à Washington lui aussi?

«Ça dépendra des circonstances. Si c'est seulement pour aller faire une visite à Washington, bien, je dirai non, a déclaré Jean Chrétien, député de Saint-Maurice - P.Q. S'il y a quelque chose de sérieux, on verra... [L'électricité], il peut en vendre, ce n'est pas un problème...» En d'autres termes, le chef de l'administration fédérale - «centrale», dirait Landry - se réserve le droit de juger de l'opportunité pour le Québec de discuter d'énergie avec les Américains. Quant à son aide - pour régler les problèmes de juridiction avec les

autochtones ou une autre province par exemple - il la refuse implicitement.

«C'est pas moi, c'est lui qui a commencé!» Le gouvernement fédéral n'aurait pas apprécié qu'en marge du Sommet des Amériques à Québec, Bernard Landry ait parlé de la souveraineté du Québec avec l'hôte du prochain Sommet, Fernando de la Rúa, président d'Argentine. Parler de souveraineté, c'est parler contre le Canada, ont interprété les mandarins fédéraux. Et Bernard Landry est un mauvais premier ministre qu'il faut punir. Merci tout de même pour les 2 362 648 Québécois qui ont dit «Oui» au Canada le 30 octobre 1995! Mais cela ira-t-il mieux s'ils changent de gouvernement?

Bernard Landry a dressé la liste des «chicanes» qu'entretiennent les... Libéraux avec le gouvernement de Jean Chrétien: Loi fédérale sur les jeunes contrevenants, déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces, programme de congés parentaux. Jean Charest serait-il un vilain chamailleur lui aussi?

Le 10 juin 1996, alors chef du Parti progressiste-conservateur, Charest m'expliquait ainsi la situation politique au Canada. «La polarisation [entre Ottawa et les provinces] ne peut pas durer. Elle va finir par arriver au bout de sa course et casser. La fatigue va créer un appétit pour des solutions.» On connaît la suite: la main tendue par Jean Charest, puis

Joe Clark, n'a pas convaincu les fédéralistes québécois de préférer les «bon-ententistes» conservateurs à ceux qui pensent - comme Stéphane Dion, député de Saint-Laurent, P.Q. - qu'il vaut mieux «faire souffrir le Québec».

«C'est pas moi, c'est lui qui a commencé!» Le problème, ce ne sont pas les Québécois, mais leur gouvernement, séparatiste, et leur premier ministre «chicanier». Tel n'était pas l'avis de Jean Charest quand il brigait le poste de premier ministre du Canada et que Lucien Bouchard dirigeait le gouvernement du Québec. «Ce qui frappe dans l'histoire des libéraux provinciaux, me disait-il alors, c'est qu'ils n'ont jamais bénéficié de la présence du grand frère libéral à Ottawa. Et le pire dans le fond, c'est que l'histoire se répète: le pire adversaire de Daniel Johnson, c'est Jean Chrétien...»

«C'est pas moi, c'est lui qui a commencé!» La chicane des jumeaux se poursuit, avec un gouvernement du Parti libéral du

Québec autant qu'avec un gouvernement du Parti québécois. Dans le fond, c'est peut-être avec tout le Québec que Jean Chrétien a un problème.

Dans les années 70, c'étaient les Albertains qui goûtaient à cette pratique du Mouton noir. Le pays leur reprochait leur richesse, basée sur le pétrole. Ils en avaient même fait un slogan: «La question c'est Trudeau. La réponse, c'est la séparation.» L'Alberta n'a jamais risqué de se séparer, mais un professeur d'université m'expliquait à l'époque: «Si Trudeau partait, il emmènerait avec lui 80 % des problèmes.»

Trudeau est parti. Il a finalement été remplacé par Jean Chrétien. Et maintenant, c'est le Québec qui est devenu la tête de turc. On n'en sortira donc jamais.

«C'est pas moi, c'est lui qui a commencé!» On comprend les Québécois d'en avoir ras-le-bol! Sauf que les fédéralistes ont les moyens de se débarrasser de Jean Chrétien. Pas les souverainistes de Bernard Landry...

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Tél.: 542-9004

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

«INVESTISSEZ DANS VOTRE CONFORT»
Des thermopompes et climatiseurs SANS CONDUITS D'AIR!

SPÉCIAL PRÉSAISON

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEUR

Des échangeurs d'air qui récupèrent la chaleur!

Concessionnaire autorisé

MAUVALIN INC.

1130, rue Manic, Chicoutimi
Téléc.: (418) 543-8947
543-7244

00482147

LIONEL COIFFURE

fête son 1^{er} anniversaire
au 978, rue Bégin, Chicoutimi

Nous accueillons Danielle dans notre équipe

2 techniciennes et 8 personnes pour vous servir

NOUVEAUTÉ Extension de cheveux

Rendez-vous: **549-5000**

Danielle Technicienne Coloriste spécialisée

loto-québec résultats

lotto 6/49 Tirage du 2001-06-16

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	12 000 000,00 \$
5/6+ 4	253 655,50 \$
5/6 453	1 791,80 \$
4/6 23 484	66,20 \$
3/6 438 999	10,00 \$

Numéro complémentaire: 32

Ventes totales: 24 786 971 \$
Prochain Gros lot: 15 000 000 \$

Québec 4/9 Tirage du 2001-06-16

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 1	50 000,00 \$
5/6 27	500,00 \$
4/6 1 480	50,00 \$
3/6 26 798	5,00 \$

Numéro complémentaire: 07

Ventes totales: 737 257,00 \$

Promotion Double Jeu* Tirage du 2001-06-16

GAGNANTS	LOT
02 06 37 47	147,06 \$

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 4/9 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco Tirage du 2001-06-17

03 05 08 09 16 22 25 28 31 40
42 44 45 47 53 57 60 63 64 70

Quotidien Tirage du 2001-06-17

3 031	4 0114	NUMÉRO: 841394	NUMÉRO: 206249
-------	--------	----------------	----------------

Extra Tirage du 2001-06-17

Extra Tirage du 2001-06-16

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Peu coûteux et fiable

Un nouveau test de dépistage du cancer du côlon

WINNIPEG (PC) - Des chercheurs de Winnipeg mettent au point un nouveau test de dépistage du cancer du côlon qui serait peu coûteux et fiable.

Selon des études préliminaires, ce test, qui consiste à placer un échantillon dans un spectroscope à résonance magnétique relié à un logiciel, serait efficace à 98 pour cent. Le test peut aussi indiquer si le côlon d'un patient renferme des tumeurs pré-cancéreuses.

«C'est emballant, a souligné le responsable de cette recherche, le docteur Tedros Bezaheh. L'idée est de faire en sorte que ce test puisse facilement être utilisé dans une clinique. On insère le résultat et la machine vous donne le diagnostic. Nous voulons non seulement découvrir des cancers mais aussi des étapes pré-cancéreuses. Ce test le fait.»

Selon la Société canadienne du cancer, plus de 17 200 cas de cancer du côlon seront détectés au Canada au cours de l'année. Il s'agit de la deuxième plus mortelle forme de cancer.

Jusqu'à présent, les tests de dépistage étaient précis dans une proportion de 50 à 75 pour cent.

M. Bezaheh a mentionné que des échantillons provenant de plus de 100 personnes avaient été soumis au test. Toutefois, le directeur général du Institute for Biodiagnostic, le docteur Ian Smith, veut faire passer ce test à 300 autres personnes dans des laboratoires de Winnipeg et de Houston avant de le commercialiser.

«C'est très prometteur, juge-t-il. Nous avons besoin de faire d'autres études mais ce n'est plus qu'une question de mois.»

M. Smith a ajouté que ce test ne coûterait que 25 \$. Actuellement, l'endoscopie, une technique qui

coûte plus de 1000 \$.

«Ce test permettra également d'éviter de faire subir des milliers de chirurgies endoscopiques à des patients. Actuellement, un patient sur 15 qui subissent ce

test souffre d'un cancer.»

M. Smith a indiqué que l'Institut négocie présentement avec une firme allemande pour la fabrication de l'équipement, tandis qu'une nouvelle compagnie, Life-

link, dont le directeur scientifique intérimaire est le docteur Bezaheh, sortira du Conseil national de recherches du Canada afin de commercialiser le logiciel et les appareils aux hôpitaux.

ALLUMEZ VOS MOTEURS !

Obtenez **1,9%**
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 36 MOIS



Peine de mort

Le gouverneur du Texas met son veto

AUSTIN, Texas (AP) - Le gouverneur du Texas Rick Perry a mis son veto dimanche à un projet de loi visant à interdire l'exécution des criminels reconnus attardés, en affirmant que le Texas avait déjà de nombreuses dispositions pour protéger ces détenus.

Si Rick Perry n'avait pas rendu son avis sur la question ce dimanche -qui constituait la date limite pour qu'il se prononce-, ce projet de loi aurait été adopté sans sa signature.

Plus tôt cette semaine, le gouverneur de Floride Jeb Bush avait signé une mesure similaire bannissant l'exécution des criminels reconnus attardés.

La loi adoptée par la Floride ne précise pas à partir de quel niveau de quotient intellectuel un détenu sera considéré comme attardé mental. Selon les responsables judiciaires de l'Etat, les détenus ayant un QI inférieur à 70 seront épargnés. Mais la loi ne s'appliquera pas aux 371 détenus qui sont en ce moment dans le couloir de la mort en Floride.

Mazda Protegé SE

OU LOUEZ À PARTIR DE **199\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 250¹

Caractéristiques de série :

- Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
- Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent
- Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Mazda Protegé LX

OU LOUEZ À PARTIR DE **209\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100¹

- Nouveau moteur de 2 L et 130 ch
- Roues de 15 po
- Et toutes les caractéristiques de série de la Protegé SE

PLUS PUISSANTE QUE JAMAIS



PROFITEZ DE L'ÉTÉ AU VOLANT D'UNE MAZDA, DÈS AUJOURD'HUI.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



MAZDA

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, modèle D4XMS1A00 et les Mazda Protegé LX 2001 neuves, modèle D4LS51A00. ¹ Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 1,9%; 36 paiements de 285,99 \$; coût d'emprunt de 295,64 \$; total à payer de 10 295,64 \$. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves et les Mazda Protegé LX 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 \$ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 4 juin 2001.



PROFITEZ MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00486140

Fourre-tout



CLINIQUE

Une nouvelle Clinique capillaire Saguenay vient de voir le jour à Alma. Il s'agit d'un centre NORGIL qui a pignon sur la rue Dequen. Sur la photo, les copropriétaires de la succursale almatoise Lise Bélanger et Laval Ménard entourent Patricia Ouellet de la Clinique capillaire Saguenay. Bon succès dans cette nouvelle aventure à ces deux entrepreneurs !

(Photo Doris Dallaire)

En potinant

Concours fleuri

Le comité d'embellissement et la Société d'horticulture de Chicoutimi annoncent que la période d'inscription pour le concours «Maisons, balcons et commerces fleuris 2001» se tient jusqu'au 22 juillet.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire au coût de 20 \$ (les membres sont déchargés de cette obligation).

Pour plus d'informations et pour s'inscrire, il faut communiquer avec Jasmine Côté (secteur Nord) au 549-5745 ou avec Thérèse Rivard au 696-4659.

Fête du Sacré-Cœur

Il y aura célébration de la Fête du Sacré-Cœur le vendredi 22 juin à 19h, à l'église Sacré-Cœur de Chicoutimi. Si le temps le permet, il y aura une procession extérieure. Cordiale bienvenue à tous ceux qui souhaitent souligner cette grande fête.

Pour informations : Francine Harvey au 543-5494.

Brin de folie

Le bateau La Tournée promet encore cette année des activités originales. À noter en nouveauté les croisières Énergie Cardio, tous les jeudis de juillet. Le départ s'effectue à 18h30 pour deux heures de folies avec des soi-

rées thématiques. Pour leur part, les croisières latino seront de retour le samedi soir. Du 30 juin au 11 août, la Tournée quittera le quai de la Dam-en-Terre à 21h, pour revenir deux heures plus tard.

Enfin, la Tournée offre toujours l'occasion d'allier la découverte de la véloroute et du lac Saint-Jean, avec différents circuits comme Roberval-Alma, Alma-Roberval et Alma-Roberval-Alma. Ces croisières vélo-bateau, qui permettront aux cyclistes de découvrir toute la beauté des paysages, se dérouleront du 1er juillet au 12 août. De plus, avec l'arrivée de la carte fidélité, les gens qui feront enregistrer leurs croisières se verront offrir gratuitement leur cinquième passage.

Journée familiale à la Dam-en Terre

Le Complexe touristique Dam-en-Terre inaugurera le samedi 30 juin sa toute nouvelle saison touristique avec la tenue d'une journée familiale.

Au programme, dès 10h, il y a des jeux dans l'eau avec le concours des chevaliers, suivis d'un mini-putt particulier. En après-midi, il y aura dégustations de boissons alcoolisées et conseils de cuisson sur barbecue.

Le plaisir des fleurs

La période de la pleine lune étant enfin passée, j'ai eu le plaisir cette fin de semaine, en compagnie de ma voisine, de m'attaquer à la décoration de notre galerie arrière. Et quel plaisir !

Nous avons d'abord soigneusement sélectionné nos fleurs



ISABELLE LABRIE

parmi un choix de couleurs et d'odeurs tout simplement envoiées. C'est qu'il fallait s'assurer d'acquiescer des variétés et des teintes qui s'agenceront bien dans les balconnières. Quel supplice que de devoir laisser de côté une variété coup de cœur, qui n'a pas sa place dans nos arrangements ! Enfin ! Ce sera pour une autre année, me suis-je promis. Pour compenser, nous avons fait l'achat de deux paniers suspendus.

Puis, il a fallu le choix des feuillages et des légumes qui tapisseront le fond des bacs. Les difficultés ont été moindres, car il y avait moins de couleurs pour attirer nos regards. Ici, un peu plus de sobriété : des coloris de vert, des petites fleurs blanches, puis le tour était joué. Pour la terre, un conseil d'une préposée a réglé cet achat à la vitesse de l'éclair.

Une fois tous les ingrédients en main, nous voilà prêtes pour la confection des balconnières. Il faut prendre son temps. Tout d'abord, déboucher une bière pour bien savourer le moment et analyser la situation. Puis, lentement, remplir les bacs de terre, et ensuite laisser aller son imagination et son intuition.

Le plaisir des fleurs, c'est un plaisir infini. Il débute lors des achats, il se poursuit lors de la confection des pots, et il se continue tout l'été, lorsqu'on admire les teintes chatoyantes de ces plantes qu'on a choisies et qu'on entretient amoureusement. C'est un plaisir qui nous permet de créer de petits coins de paradis.



JEUX

Différentes rencontres amicales ont eu lieu dernièrement entre les professeurs et les élèves de l'école Jean-Gauthier. On a également profité de cette journée pour nommer les jeunes qui se sont le plus démarqués au cours des Jeux de l'amitié qui ont opposé sur plusieurs semaines des élèves de différentes écoles de la région, et qui ont permis de couronner Delisle grande championne. Sur la photo du haut, une photographie de la partie de base-ball opposant les élèves et les professeurs. Au centre, les enseignants ont mis la main à la pâte pour le dîner hot dog, alors que sur le cliché de bas, les membres du comité organisateur, Pascal Néron, Isabelle Bouchard et Robin Goderre, ont posé pour la postérité.



12 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 18 Juin 2001



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

00483799

La Windstar 2001 change esthétiquement

QUÉBEC - La Windstar 2001 a droit à quelques changements esthétiques à l'avant ainsi qu'à des améliorations de la transmission. Le V6 de 3,8 litres est désormais le seul moteur qui anime les roues avant. Pour occuper les passagers à l'arrière, on peut équiper la Windstar d'un écran alimenté par un lecteur de cassettes vidéo ou des jeux vidéo.

La hauteur du véhicule ne pose pas de problème pour prendre place dans l'habitacle. Au chapitre du confort, les sièges avant s'avèrent très bien tandis qu'à l'arrière, les sièges baquets et la banquette offrent un bon confort. Toutefois, le dégagement pour la tête et les jambes laisse à désirer pour les personnes de grande taille sur la dernière banquette. De plus, ce siège est difficile d'accès, même si les baquets s'avancent pour faciliter le passage.

Par définition, une minifourgonnette doit être un véhicule polyvalent et facile à aménager. La Windstar se débrouille assez bien, mais ce serait encore mieux si la banquette arrière glissait sur une plus grande distance pour augmenter ou diminuer l'espace pour les bagages ou les occupants. Si on apprécie que les baquets puissent avancer ou reculer sur des rails, on aimerait qu'ils ne soient pas aussi lourds et que leur dossier se verrouille lorsqu'on le rabat pour en faciliter la manipulation pour les enlever. Le poids de la banquette arrière nécessite l'intervention de deux bonnes paires de biceps pour l'extirper du véhicule.

Le coffre est assez spacieux et il est bien servi par une porte qui s'ouvre grand et dont la légèreté facilite le maniement. Quant à la capacité totale de chargement, ce véhicule démontre de belles possibilités.

Moteur

Le V6 de 3,8 litres développe 200 chevaux et 235 lb-pi de couple qui lui permettent de déplacer la Windstar avec une bonne vivacité

sauf lors des reprises avec une charge moyenne dans le véhicule. Ce moteur, qui rencontre la norme ULEV (Ultra Low Emissions Vehicle), est bien appuyé par une transmission automatique qui effectue son travail avec douceur. La conduite hivernale devrait être facilitée par cette transmission qui permet de partir en deuxième vitesse ce qui s'avère fort pratique sur les surfaces glissantes.

L'excellente douceur de roulement est sans contredit l'un des points forts de la Windstar. En effet, les inégalités sont absorbées avec une élégante aisance qui contribue au confort des occupants. En virage, ce véhicule s'incline un peu, mais demeure prévisible, et tant qu'on n'a pas l'intention de s'illustrer dans une épreuve de slalom, la tenue de route convient très bien. Une bonne impression de robustesse se dégage du comportement routier.

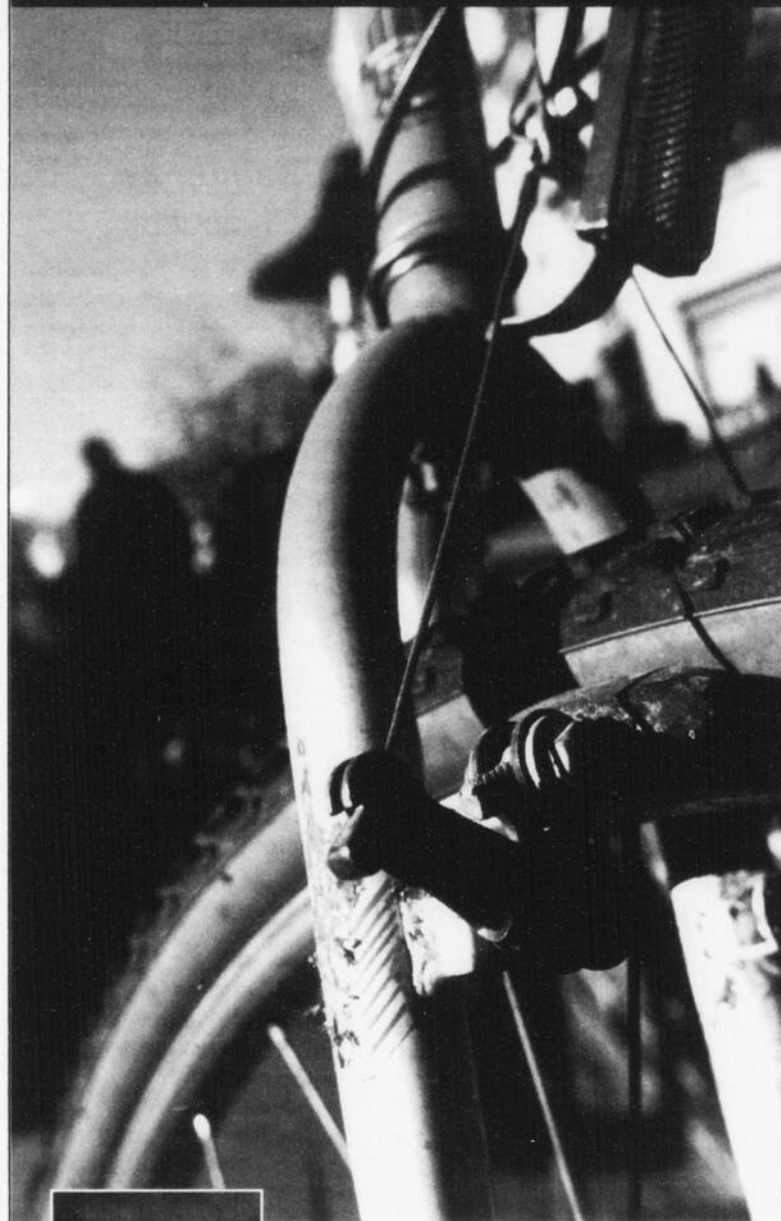
Bien calibrée, la servodirection est également précise et assez rapide. Cependant on apprécierait qu'elle transmette un peu plus de sensations de la route. Les freins, quant à eux, effectuent très bien leur travail.

Conclusion

Malgré son âge, la Windstar constitue encore un véhicule intéressant et confortable qui est toutefois plus à l'aise pour transporter des passagers que des objets de formats différents en raison de la polyvalence limitée qu'offrent les sièges et le fait qu'un contreplaqué 4X8 ne peut entrer dans le véhicule avec la porte arrière fermée. Le

moteur qui rencontre la norme ULEV et les différents éléments au chapitre de la sécurité consti- tuent des atouts appréciables pour intéresser plusieurs types d'acheteurs.

NE LAISSEZ PAS VOS VÉLOS BRISER VOTRE AUTO!



Support Swagman pour 3 vélos sans contact avec l'auto :

59,99\$ à l'achat d'une attache-remorque.

Une autre offre pour profiter de l'été : Radio CD à partir de

Pioneer

SONY.

189,99\$

PEU IMPORTE CE QUI ARRIVE...

Lebeau

Vitres d'autos



MODÈLE

La Windstar 2001 a droit à quelques changements esthétiques à l'avant ainsi qu'à des améliorations de la transmission.

(Photo Le Soleil)

« Brisons l'isolement...
Développons l'entraide! »



Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00413318

Marie-Soleil

Vêtements & accessoires pour dames



LIQUIDATION FIN DE SAISON

40%
60%
70%

sur tous les vêtements à partir du 18 juin

sauf sur nouveautés automne 2001 et accessoires

Marie-Soleil

400, rue Racine Est
Chicoutimi
Carrefour Racine
543-0854

Expositions

Au Lac-Saint-Jean Alma

À la Bibliothèque publique d'Alma (500, rue Collard ouest), exposition «Mémoires vives» dans le cadre de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière, avec la collaboration de l'Atelier d'estampe Sagamie. Pour informations: 418-662-7280. Jusqu'au 27 juillet.

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma), exposition «Génération N» dans le cadre de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier matière du Québec. Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418-662-7280. Jusqu'au 10 août.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 \$ et 2 \$. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Girardville

À la Bibliothèque publique de Girardville, exposition «Les Racines» de Sonia Maltais. Pour informations Francine Lambert au 258-3308. Jusqu'au 30 septembre.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Oeuvres peintes» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 30 septembre.

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire:

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA

DU VENDREDI 15 JUIN AU JEUDI 21 JUIN

LA MÔMIE
LE RETOUR

SPÉCIAL 8\$ par voiture

Inf.: 668-5253

«Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Racontemoi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Normandin

À la Bibliothèque municipale de Normandin (1156, rue Valois), exposition des oeuvres des élèves de Carmélienne Painchaud, aquarelliste. Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le mardi. De 9 h 30 à 11 h 30, de 13 h à 16 h 30 et de 18 h à 20 h les mercredi et jeudi. Pour informations Bruno Forget, au 418-274-2241. Jusqu'au 28 juin.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi 9 h à 16 h. Admission 5,50 \$ adultes, 4,50 \$ 65 ans et plus, 3,50 \$ enfants-étudiants, 15 \$ famille. Pour informations 418-374-2177.

Roberval

À la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval (829, boul. Saint-Joseph), exposition «Laisser parler l'imaginaire» de Hélène Boivin. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au jeudi, de 12 h à 16 h, le vendredi. Pour informations: (418) 275-2333. Jusqu'au 30 juin.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS ODYSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5.00\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

et
cinéma **JONQUIÈRE**
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

Bruno, exposition «Vie d'enfants» du Club de photo de Chicoutimi. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 30 août.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition «Chants de bataille». Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 septembre.

Saguenay Chicoutimi

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition des nouvelles oeuvres de Raymonde Duchesne, Bruno Côté, Guylaine Saucier, Léo Tremblay, Ann Saint-Gelais et Andrée Vézina et exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017. Jusqu'au 21 juin.

À la galerie Espace Virtuel, 534, rue Jacques-Cartier est, exposition «Citoyen (ne) Consommateur (trice) MM1» de Julie Bacon. Heures d'ouverture, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 du mardi au vendredi. Pour informations 698-3873. Jusqu'au 22 juin.

Au Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, 200 rue Hôtel-de-Ville, exposition de peinture des personnes du 3e âge et des retraités. Soixante artistes amateurs. Heures d'ouverture: 13 h à 16 h 30 lundi au dimanche; 16 h 30 à 21 h jeudi et vendredi. Pour informations: Serge Harvey 698-3104. Jusqu'au 22 juin.

À galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition des photographies de

Karim Tholem: «Séquences de vies, le temps d'une saison». Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h le mardi; 10 h à 17 h et 18 h à 21 h du mercredi au vendredi; de 18 h à 21 h le samedi et de 13 h 30 à 16 h 30 le dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 19 août.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d'Ann Jones (papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h du lundi au mercredi; 8 h à 12 h, 13 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres des artistes membres: «Un été en Arts». Heures d'ouverture: 13 h à 17 h le dimanche. Pour informations: 418-548-0597.

À l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

À la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «Tout en lumière» oeuvres de Johanne Thériault Morin. Pour informations 548-3124. Jusqu'au 30 juin.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «La langage des fleurs», oeuvres de dix-sept artistes de la région. Exposition du Musée Louis-Hémon de Péribonka. Corno, marraine d'honneur. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 5 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier matière du Québec. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 12 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «L'abécédaire des robots» de Jacques Thidell. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 26 août.

La Baie

À la Grange-aux-Hiboux de La Baie, exposition des oeuvres de Daniel Labelle, lauréat du symposium 2000 et de celui de l'Anse Saint-Jean. Exposition des sculptures de Raymond Gagnon, «Les oiseaux de nos régions». Et exposition permanente des oeuvres de Marcel Desbiens. Pour information: 697-6671. Jusqu'au 31 juillet.

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, expositions «Au coeur du déluge», photographies de Pierrette Bernier, «Paysages du Fjord», «Les insectes du Québec en tournée» et «Magnésium, métal de l'avenir». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 septembre.

Shipshaw

À la bibliothèque publique de Shipshaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

Nolisez un navire pour vos affaires!



CHANGEMENT DE CAP

Nos navires sont à votre disposition pour des activités ou événements de votre entreprise, commerce ou familial.

- ⚓ Conférence de presse et relations privilégiées
- ⚓ Souper croisière
- ⚓ Campagnes de financement, promotions
- ⚓ Activités sociales, sportives, culturelles
- ⚓ Assemblées, conférences, congrès, mariages, réceptions ou autres

Informez-vous sur nos tarifs
Spéciaux de nolisement
543-7630 ou 1-800-363-7248



La baisse du nombre de prêtres inquiète

QUEBEC (PC)-Cinquante ans jour pour jour après son ordination, l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, était déçu de n'avoir pu célébrer cet événement en ordonnant lui-même un prêtre.

«C'est comme une blessure qui vient assombrir la joie de mon jubilé car, pour moi, ordonner un prêtre, c'est un peu comme enfanter», a déclaré dimanche matin Mgr Couture aux quelque 300 fidèles et membres de sa famille réunis dans la petite église de Saint-Pierre-de-Broughton, dans la région de L'Amiante.

De retour dans ce petit village qui l'a vu naître pour célébrer le jubilé d'or de sa vie sacerdotale, l'archevêque de Québec a tenu à s'adresser aux paroissiens de vive voix malgré une sévère laryngite. Son message concernant les vocations a également été lu ou retransmis sur cassette dans toutes les paroisses de l'archidiocèse.

«Alors qu'il y avait eu 30 ordinations en 1951, je n'ai ordonné qu'un seul prêtre cette année. C'est pénible car le nombre de prêtres et le nombre de messes diminuent. On risque de se diriger vers un manque tellement flagrant qu'il pourrait devenir difficile de donner à tous les chrétiens l'eucharistie à laquelle ils ont droit», s'est inquiété le jubilaire.

Avant de donner lui-même la communion, l'archevêque de Québec a donc invité tous ses fidèles à prier pour les vocations et à donner une image positive de la prêtrise et de la vie religieuse afin d'inciter des jeunes à suivre ses traces.

Lors du banquet que lui avaient

organisé ses proches après la célébration, Mgr Couture a d'ailleurs déclaré que le prêtre avait toujours sa place dans la société actuelle.

«Le prêtre est porteur des valeurs évangéliques qui transcendent toutes les valeurs qui font marcher le monde d'aujourd'hui. Il faut que les gens s'aperçoivent que l'argent, le pouvoir et le sexe, ce n'est pas tout. Le rôle du prêtre est d'autant plus important que les valeurs évangéliques ne sont plus autant véhiculées par les gens ordinaires, qui véhiculent aussi beaucoup de contre-valeurs», a-t-il affirmé en entrevue.

Agé de 74 ans, Mgr Couture songe aussi à la relève car il remettra, comme le veut l'Eglise catholique, sa démission au pape Jean-Paul II, le 3 novembre, après avoir fêté son 75e anniversaire. Il sou-

haite d'ailleurs que le souverain pontife lui trouve rapidement un successeur.

«La décision finale revient toujours au pape, mais j'espère ne pas

continuer trop longtemps. Je ne souhaite pas être un évêque en sursis car ça nous paralyse un peu dans le choix des projets que l'on met de l'avant», a-t-il conclu.

Centrales au charbon Les écologistes protestent

EDMONTON (PC)-Alors que le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, se trouvait la semaine dernière à Washington pour y promouvoir les exportations d'énergie de la province vers les Etats-Unis, des environnementalistes demandaient au même moment à Ottawa de mettre un frein à ce projet.

Des groupements écologistes de l'Alberta et de la Saskatchewan ont demandé au ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, que l'Office

albertain de conservation de l'énergie commande immédiatement une étude indépendante sur les effets cumulatifs des projets d'expansion de plusieurs centrales au charbon.

S'ils n'obtiennent pas une réponse favorable à leur demande, ces groupes menacent de recourir à des mesures légales qui leur ont permis, dans le passé, de retarder un projet controversé de mine de charbon à ciel ouvert situé près du Parc national Jasper.



ATTENTION
PUISSANTES
SENSATIONS

SENTRA
EDITION TOURING
2,8%^{**} FINANCEMENT À L'ACHAT

239\$

PAR MOIS, location 48 mois*
Acompte seulement 895\$

0 \$ dépôt de sécurité	
ACOMPTE	MENSUALITÉ
0 \$	259 \$
895 \$	239 \$
1 695 \$	219 \$
2 695 \$	199 \$

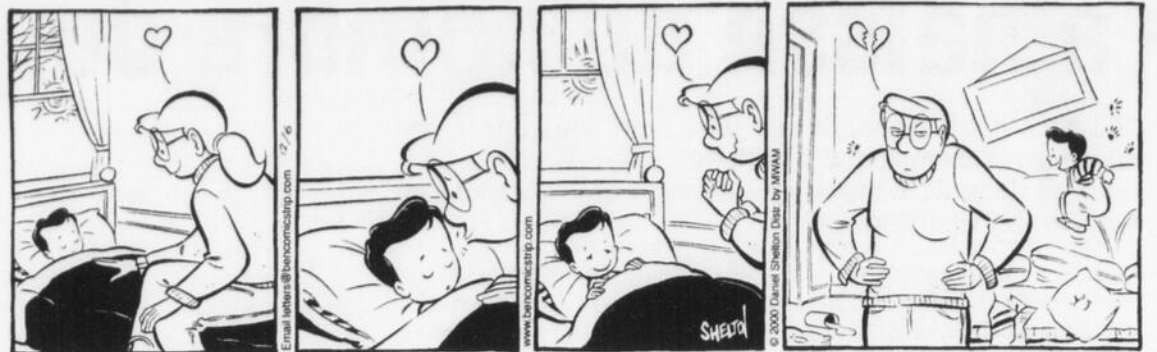
- AM/FM/CD AVEC LECTEUR DE 6 DISQUES
- JANTES EN ALLIAGE
- AILERON
- EMBOUT CHROMÉ
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 PO
- PARE-BOUE AVANT ET ARRIÈRE
- PARE-CHOC COULEUR CARROSSERIE
- DOSSIER ARRIÈRE RABATTEBLE 60/40
- MOTEUR 1,8 L DE 126 CHEVAUX
- CLIMATISEUR
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 - Edition Touring- (C4LG51 BK00 + Option Touring). Acompte ou échange équivalent de 895\$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / France Castel			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / LES HOMMES PRÉFÈRENT LES BLONDES (4) avec Jane Russell, Marilyn Monroe			Si j'avais les ailes...	Timon & Pumbaa	Les Débrouillards	Watatatow	Lingo			
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / Le cancer du sein		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences			Cinéma / LA PARTIE DÉCISIVE (6) avec Erik Estrada, Steven Nijjar		Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston et...	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA	Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / Ma famille d'accueil...	Top Modèles	Sunset Beach			
TQc		Simba, le roi lion	Castillo	Cendrillon	Martin l'enchanteur	Heidi	Alix	Le National d'impro Juste pour rire		Pignon sur rue	J'aime / Les Chaussures	Bons Baisers...	Documentaires - Histoire / CSN (2/5)		Teletubies	Heidi	Il était une fois...	Légende... ille au trésor			

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

LUNDI 18 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / A. Pelletier	Catherine	Cinéma / PLAXMOL (4) avec Robin Williams, Marcia Gay Harden			Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / MME PARKER ET LE CERCLE VICIEUX (4) avec J. Jason Leigh (23h25)			
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash	Partis pour l'été	Catastrophes	Jardins avec Albert	Maison de rêve	Les Temps denses / L'Érotisme		Le Grand Journal	Flash	Partis pour l'été	Cinéma / DE L'AMOUR ET DES RESTES HUMAINS (4) avec Thomas Gibson		
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Lise Dion	Le Déco Show	Un monde de fous	Ally McBeal	Michel Jasmin / Andrée Boucher		Le TVA	Tôt ou tard / Mario Tessier	TVA Sports / Loteries (23h19)		Cinéma / À LA RECHERCHE DE BOBBY FISCHER (4) avec Joe Mantegna (23h25)		
TQc	Spirou	Cultivé et bien élevé	La Route des arts	1045, rue des Parlementaires	Téléscience / Oppression - La Schizophrénie		Cinéma / MOURIR À TUE-TÊTE (3) avec Julie Vincent, Germain Houde			Cinéma / TOMMY (3) avec Ann-Margret, Oliver Reed (23h44)				
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Ce qui fait débat / Franc-maçonnerie			TV5 Infos (21h20)	Au nom de la loi		Bibliotheca	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal	
CANAL D	Contact Animal / Le plus fort survivra		Mer et Monde / La V'limeuse		Les Colères de la terre / Les Raz-de-marée		Biographies / Angela Lansbury		Drôles de dames		Science surnaturelle / La Perception extrasensorielle		Cinéma / MÉFIEZ-VOUS... (5)	
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	La Guerre de la banane			Le Téléjournal et Le Point		Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		1-888-Oiseaux	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Mets			Sports 30 Mag			Sports 30 Mag		Combats d'arts martiaux mixtes		Boxe / Eric Morel-Jose Luis Lopez	
S.E.	La Nouvelle Ève (17h45)			Pris au piège (19h20)			Frissons 3			Mystery, Alaska				
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Hot Forme	Maigrir aujourd'hui	Quelques secondes...	Médecine d'enquête	Jeux de société		Salut beauté!	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé	Cinéma / LIBÉREZ MON FILS (5)		
SERIES+	Brigade des mers		Direction: Sud		Rex		Haute Finance		La Loi & l'Ordre		McCallum			
Z	Tekwar		La Revanche des nerdz	Mission: pompier	Métiers d'enfer / Coeurs d'élite		Babylone 5		Au-delà du réel		Total Recall 2070		Destination: Lune	
HISTORIA	Hist. maritime / Pêche		L'Histoire à la une		Marguerite Volant: le tournage		Cinéma / MASQUE NOIR: VISAGE BLANC (4) avec Christopher Cazenove, Edith Brychta			Tournants... Corée		L'Histoire à la une		
ÉVASION	Voyage au Canada	Plaisirs champêtres	D'ici & d'ailleurs	Europuzzle	À votre santé	Escapades Nature	SOS Vacances		Golfs du monde	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide			Les Couillises de l'hôtel
CBJET	CBC News: Canada Now		Royal Canadian Air Farce	It's a Living	This Hour has 22 Minutes	Made in Canada	Twitch City	Black Books	The National		The National - 2nd Edition	Omerta III		
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	The Prom		Cinéma / DR. LUCILLE: THE LUCILLE TEASDALE STORY (5) avec Marina Orsini OU NBA Basketball / 76ers - Lakers			CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Total Recall		
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	20/20 Downtown		Cinéma / INTO THIN AIR: DEATH ON EVEREST (5) avec Peter Horton, Nat Parker			News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)		
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Becker	48 Hours		Late Show with David Letterman (23h35)			
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Fear Factor		The Weakest Link OU NBA Basketball		Third Watch (sous réserves)			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)		
WCFE	BBC News		Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Charleston, S.C.		Liberty! The American Revolution (1/3)			BBC World News	Charlie Rose		
FOX	Sabrina (17h00)	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	Boston Public		Ally McBeal		Popstars		Home Improvement	Star Trek: Voyager		
TSN	The Best of Off the Record		Sportsdesk		Boxing / Tim Austin - Steve Dotse			WWF Raw is War			Sportsdesk		WWF Raw is War	
SPNET	Sportscentral Playoff Edition	The Hockey News	Baseball / Blue Jays - Orioles			Sportscentral Playoff Edition			NHLPA's be a Player	The Hockey News	Sportscentral Playoff Edition			
DISC.	Crocodile Hunter / Wildest Home Videos		@discovery.ca		Wild Discovery / Animal Powers		Champions of the Wild	Great Canadian Rivers	The Making of Neanderthal		@discovery.ca		Crocodile Hunter / ...Home Videos	
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Mysterious Island	Entertainment Tonight	The Fear Factor		Cinéma / INTO THIN AIR: DEATH ON EVEREST (5) avec Peter Horton, Nat Parker			Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)		

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1067

LE DÉCLARANT EN DÉFENSE

On ne le dira jamais assez, la seule manière de gagner au bridge, c'est de compter, compter et encore compter. Voici un bel exemple où vous devez simplement savoir compter jusqu'à cinq...

Est-Ouest vulnérables.
Sud donneur

NORD

♠ V 4

♥ V 6

♦ R V 5

♣ R 10 8 6 5 4

SUD

♠ D 9 8 6

♥ A R 9 8

♦ 10 6

♣ A 9 3

Ouest Nord Est Sud
1 ♣
Passe 3 ♣ Passe 3 S-A
Tous passent.

Ouest entame du quatre de carreau. Vous appelez petit carreau du mort et Est gagne avec l'As. Ce dernier retourne le quatre de cœur. Continuez...

Il est tentant de laisser courir le retour cœur pour établir une troisième levée dans cette suite. Mais prenez le temps de compter de la manière suivante : Vous avez probablement assez de levées pour réussir votre contrat. En effet, à moins d'une catastrophe à trèfle, vous ferez probablement cinq plis dans la couleur, peut-être six. La Dame de carreau se situe très certainement à votre gauche, ce qui vous assure de deux levées dans cette couleur. Revenons maintenant au retour cœur. Si vous laissez courir le retour cœur jusqu'au Valet du mort, par appât du gain, la défense pourra à son tour encaisser deux piques, un cœur, si la Dame est à gauche, et un carreau. Vous devrez donc absolument trouver les cœurs 2-2 (40%) pour gagner un contrat qui est à peu près certain si vous résistez à la tentation du retour cœur.

♠ V 4

♥ V 6

♦ R V 5

♣ R 10 8 6 5 4

♠ A 7 3 2

♥ D 3

♦ D 8 7 4 3 2

♣ 2

♠ D 9 8 6

♥ A R 9 8

♦ 10 6

♣ A 9 3

À jeu ouvert, on peut voir qu'il est possible de faire neuf levées, même si vous laissez aller le retour cœur, car vous pourrez plus tard prendre...

Téléromans

Lundi 18 JUIN

17h00

CKTV — WATATATOW (R) 91296 CHARLINE S'EN VA avec Michel Charrette, Luis Bertrand et Manon Arsenault. - Victor se présente chez Manon et lui confie les difficultés qu'il éprouve dans sa relation amoureuse avec Charline. Ils se reconforment mutuellement. Geneviève organise une réunion spéciale anti-violence avec l'aide de Benjamin. Les amours reprennent entre Mireille et Paule. Charline prend une grande décision.

19h30

CKTV — CATHERINE 34499 CHANGER D'AIR avec François Papineau, Martin Dion et Sylvie Moreau. - Catherine négocie avec un nouveau client qui a mauvaise haleine. Charles tente par tous les moyens de refouler les avances enflammées de la nouvelle stagiaire. Catherine garde le chien de Marc pour quelques jours. Tout le monde reproche à Sophie son attitude négative.

20h30

CF — RADIO ENFER 694895 Vincent prépare un vidéo sur l'équipe de la radio. Pendant ce temps, la classe de neige prévue pour les vacances de Noël s'organise.

Mot mystère

NO 3827

9 LETTRES — ÉLECTRICITÉ

albédo	écran	lampe	pâle	shunt
	électrique	lanterne	panne	spot
balai	énergie	ligne	passif	
bris	éteindre	luciole	payé	tension
		lueur	peau	triphasé
chandelle	falot	luire	photon	
consommé	feu	lumen	poteau	verglas
coup	fil	lumière	prise	vif
courant		lux	prix	voir
	halo		pylône	volt
diurne		néon		vue
	inverser	noir	rayère	
éclat			risque	watt

Solution du problème précédent: désertion

E	N	E	R	G	I	E	S	I	A	L	A	B	U	L
R	L	D	I	U	R	N	E	S	V	N	A	C	U	A
D	P	U	R	E	C	N	V	E	H	O	O	M	T	N
N	A	R	C	E	R	E	M	E	D	U	I	E	P	T
I	O	L	I	I	M	H	E	R	E	N	R	N	E	
E	A	T	S	X	O	U	B	A	R	S	F	T	U	R
T	X	Q	O	S	N	L	N	E	I	E	Q	V	N	
E	U	U	N	H	A	T	E	O	S	P	I	R	E	E
E	N	O	L	Y	P	H	N	S	B	R	I	S	R	N
F	C	T	O	L	A	F	A	R	T	I	T	U	G	G
E	R	I	U	L	N	P	A	C	F	S	A	T	L	I
U	L	A	O	A	N	Y	E	I	T	E	P	U	A	L
C	H	A	N	D	E	L	L	E	T	L	E	O	S	W
E	Y	A	P	R	E	P	R	O	P	U	O	C	T	G
V	U	E	E	S	A	H	P	I	R	T	E	V	I	F

Mots croisés

NO 1247

HORIZONTALEMENT

- Faculté de se mettre à la place d'autrui - Partie tombante et flottante d'un vêtement.
- Ribouis - S'évanouit (se).
- Inventer - Pièce principale qui commandait la distribution de la maison romaine.
- Adv. de lieu - Raffolons de.
- Ce que l'on fait (pl.) - Art. esp.
- Huile essentielle - Fayard.
- Ensemble des règles et des devoirs qui régissent une profession.
- Ourdi - Neptunium.
- Impressionne - Soigné.
- Un métal - Tend avec force.
- Aluminium - Lutte pratiquée au Japon - Unique.
- Grès - Perd son poil.

VERTICALEMENT

- Querelle, tapage - Face du dé.
- Le figuier en est une - Débarcadère.
- Sent mauvais - Occuper la place d'honneur avec une certaine solennité.
- Petite aigle sans bec ni pattes (hérald.) - Oui.
- Feu - Riv. de Roumanie - Zinzin.
- Hélium - Ion chargé négativement - Pote.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

SOLUTION DU PROBLÈME 1246

1	B	I	S	C	O	R	N	U	P	A	L
2	A	T	T	E	S	A	R	I	R	A	I
3	S	I	E	G	E	I	G	N	O	R	E
4	I	N	A	I	D	E	T	E	R		
5	L	E	P	R	O	S	E	R	I	E	
6	I	R	R	E	L	A	S	S	E	Z	
7	C	A	I	S	S	E	S	I	T	E	
8	I	V	T	A	S	S	E	D			
9	G	R	E	E	R	A	I	T	R	O	I
10	N	E	R	V	E	U	S	E	S	R	E
11	O	S	E	R	R	I	R	I	O	N	S
12	N	Z	Y	M	A	S	E	N	E	E	

Ciné-télé

LUNDI 18 JUIN

9h00

CANAL VIE — LIBÉREZ MON FILS 6383147 (2h) Voir minut.

10h00

CANAL D — ALLEZ FRANCE 2008789 (4) Fr. 1964. Comédie réalisée et interprétée par Robert Dhéry avec Ronald Fraser et Colette Brosset. - En séjour à Londres, un Français vit de multiples mésaventures après avoir revêtu pour s'amuser l'uniforme d'un policier. (1h25)

13h00

CKTV — LES HOMMES PRÉFÈRENT LES BLONDES 26596 (4) (Gentlemen Prefer Blondes). E.-U. 1953. Comédie musicale de H. Hawks avec Jane Russell, Marilyn Monroe et Charles Coburn. - Les joyeuses aventures de deux danseuses au cours d'un voyage sur un transatlantique. (2h)

CANAL VIE — LIBÉREZ MON FILS 6387963 (2h) Voir minut.

14h00

TQS — LA PARTIE DÉCISIVE 60942 (6) (The Final Goal). Can. 1994. Drame sportif de J. Cassar avec Erik Estrada, Steven Nijjar et Dean Butler. - Un homme d'affaires véreux fait obstacle à un gardien de but professionnel venu participer à un championnat mondial de soccer. (2h)

CANAL D — L'HÉRITIÈRE 2274166 (4) Fr. 1973. Drame social de P. Labro avec Jean-Paul Belmondo, Carla Gravina et Jean Rochefort. - Après la mort de son père, un jeune homme rentre en France pour prendre les rênes de l'empire familial. (2h)

20h00

CKTV — PLAXMOL 79789 (4) (Flubber). E.-U. 1997. Comédie fantaisiste de L. Mayfield avec Robin Williams, Marcia Gay Harden et Christopher McDonald. - Un savant distrait trouve par hasard une substance qui défie les lois de la gravité. (2h)

21h00

TQS — CIVV — MOURIR À TUE-TÊTE 6328925 (3) Can. 1979. Drame social de A.-C. Poirier avec Julie Vincent, Germain Houde et Monique Miller. - Bouleversée par un viol, une infirmière n'arrive pas à retrouver son équilibre. (1h44)

22h44

TQS — CIVV — TOMMY 84356789 (3) G.-B. 1975. Drame musical de K. Russell avec Ann-Margret, Oliver Reed et Roger Daltrey. - Les tribulations peu ordinaires d'un orphelin de guerre qui a une expérience traumatisante à rendu sourd, muet et aveugle. (1h46) Sous-titré.

23h25

CKTV — MME PARKER ET LE CERCLE VICIEUX 13091296 (4) (Mrs. Parker and the Vicious Circle). E.-U. 1994. Drame biographique de A. Rudolph avec Jennifer Jason Leigh, Matthew Broderick et Campbell Scott. - Dans les années 20, une écrivaine new-yorkaise à l'esprit raffiné cache des amours malheureuses et un profond mal de vivre. (2h24)

CJPM - CFER — À LA RECHERCHE DE BOBBY FISCHER 4808418 (4) (Searching for Bobby Fischer). E.-U. 1993. Drame de S. Zaillian avec Joe Mantegna, Max Pomeranc et Joan Allen. - Obnubilés par le succès de leur gamin joueur d'échecs, un couple pousse ce dernier à s'améliorer sans cesse. (2h30)

23h30

TQS — DE L'AMOUR ET DES RESTES HUMAINS 4505147 (4) (Love and Human Remains). Can. 1993. Drame de moeurs de D. Arcand avec Thomas Gibson, Ruth Marshall et Cameron Bancroft. - Les tribulations amoureuses d'un groupe de jeunes gens aux diverses orientations sexuelles. (2h05)

00h00

CANAL D — MÉFIEZ-VOUS DES BLONDES 1636529 (5) Fr. 1950. Comédie policière de A. Hunebelle avec Raymond Rouleau, Martine Carol et Claude Farel.

Horoscope

Lundi, le 18 juin 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Les astres indiquent que vous pourriez vous heurter à l'incompréhension dans votre milieu de travail. Vous saurez vous tirer d'affaire avec beaucoup de tact. Vous avez le goût de l'aventure, de la séduction. Vous serez très sensible aux demandes de certaines personnes. L'atmosphère sera tendre et reconfortante.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

De grandes énergies, de l'audace et l'esprit d'entreprise caractériseront l'aspect de votre journée de travail. Sur le plan amoureux, la profondeur de vos pensées risque d'influencer vos émotions et de déclencher une mésentente avec l'être cher. Si vous demeurez calme et positif, votre présence pourra recréer la paix. Évitez de jouer au juge.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Les effets planétaires dans le domaine du travail vous inclinent à adopter une attitude plus débrouillarde, ce qui vous rendra moins dépendant des autres. Sur le plan affectif, il y a des risques d'obstination et d'entêtement de la part de l'être cher. Gardez le contrôle de vos nerfs afin de ne pas faire de crise.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vos sentiments seront capricieux et agités de sorte que vos relations conjugales risquent d'être perturbées. Votre ambition matérielle et vos désirs de réussite semblent vous aveugler et vous empêchent de voir les choses d'une façon claire. Reposez-vous dans une atmosphère calme afin de bien analyser votre comportement.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous aurez beaucoup d'aptitudes pour accomplir un travail minutieux qui exige une attention soutenue du détail, un sens méthodique et la faculté de maîtriser des instruments précis. Sur le plan social, vos dons humoristiques sauront créer un climat joyeux et gai. Si vous êtes célibataire, il y a de fortes chances que vous ne rentriez pas seul ce soir.

Virgée: du 24 août au 22 septembre

Sur le plan financier, vous feriez bien d'éviter les spéculations de toutes sortes. Ne vous laissez pas influencer par un individu de faible jugement. Une persistance obstinée et votre courage caractériseront vos efforts au travail. Sur le plan de la santé, votre organisme subit indiscutablement les effets néfastes de votre vie trépidante.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Ne laissez pas vos ambitions et vos intérêts matérialistes prendre trop de place dans votre vie. Vous devez apprendre à apprécier la simplicité naturelle de ce monde. Une longue promenade dans la nature vous permettrait de faire le point et d'établir vos priorités. Il y a souvent plus de plaisir à donner qu'à recevoir.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

L'attitude réservée et les manières glaçantes de votre partenaire pourraient gravement affecter votre moral. Ne prenez pas la chose au tragique et essayez de penser à un acte irréfléchi que vous auriez pu commettre dernièrement. Une opportunité professionnelle pourrait se présenter. Analysez le pour et le contre avant de prendre une décision. Côté santé, n'abusez pas du café.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Sur le plan affectif, vos mauvaises habitudes pourraient agacer votre entourage, ce qui vous vaudra des reproches de l'être aimé. Faites un effort pour corriger vos défauts afin de rétablir le calme dans votre relation. Sur le plan financier, contrôlez votre manie de tout dépenser ce que vous gagnez.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Au travail, vous avez un désir intense pour quelque chose de grand, de merveilleux et d'extraordinaire, mais vous devez réaliser que vous n'avez pas la capacité et la sagesse qui vous permettraient de mener ces projets à terme. Vous devez faire vos preuves avant tout. Sur le plan du cœur, la personne chère sera mystérieuse et semblera vous cacher quelque chose.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Au travail, vous irez jusqu'au bout de vos idées et de vos opinions. Vous supporterez difficilement les conseils des autres et vous n'accepterez pas leur ingérence dans vos affaires. Essayez de ne pas vous prendre trop au sérieux. Au foyer, attention à ceux que vous attaquez, ils ont peut-être aussi des reproches à vous faire.

Poissons: du 20 février au 20 mars

La journée est excellente et très favorable à la vie de famille. Les preuves d'affection seront intenses et généreuses et les sentiments se manifesteront sous forme de nombreux bienfaits reçus. Mais vous vous dites que rien n'est jamais parfait. Une difficulté financière pourrait bientôt n'être qu'un mauvais souvenir.

La bataille Bombardier/Embraer anime Le Bourget

PARIS (PC) - La bataille entre Bombardier et son rival brésilien Embraer se transporte cette semaine au 44e Salon du Bourget, dans l'ombre de l'affrontement beaucoup plus féroce opposant l'américain Boeing et l'européen Airbus.

Avec ses 270 000 visiteurs, le Salon international de l'aéronautique et de l'espace du Bourget, dans la proche banlieue parisienne, est le plus important du genre au monde. Depuis son ouverture, samedi, la manifestation est dominée par la lutte commerciale, stratégique et politique que se livrent les deux géants de l'aviation civile et qui risque fort d'éclipser la plupart des annonces de commandes passées aux centaines de constructeurs présents.

L'une des plus attendues est celle que doit passer sous peu Northwest Airlines pour 60 à 75 avions régionaux de 50 places, au coût de 1,5 milliard \$ US (le double si on compte les options). Bombardier et Embraer, comme on le sait, courtisent le transporteur avec ferveur, en lui offrant des financements à taux avantageux.

Les négociations n'auraient toujours pas abouti: ce week-end, chez les spécialistes, on semblait prendre pour acquis que le nom du gagnant de ce juteux contrat ne serait pas annoncé pendant le salon.

L'affrontement entre les deux leaders des avions régionaux de moins de 100 places pourrait n'en être que plus intense... Il se jouera notamment à coups de conférences de presse: les dirigeants du constructeur brésilien ouvrent le feu lundi matin, et seront suivis quelques minutes plus tard par leurs rivaux de Bombardier, Laurent Beaudoin et son fils Pierre en tête.

D'autres enjeux

L'imminente commande de Northwest n'est pas le seul enjeu du Bourget. Tous les acteurs du secteur aéronautique canadien et québécois, Pratt et Withney notamment, sont réunis ici, à la recherche de contrats et de contacts. Ils sont appuyés par une forte présence ministérielle: Pierre Pettigrew (Commerce international) et David Collenette (Transports) pour le fédéral, Pauline Marois (Economie et Finances) et Gilles Baril (Industrie et Commerce) pour le Québec.

La vice-première ministre québécoise est accompagnée des diri-

geants de grandes institutions publiques la Société générale de financement, Investissement Québec, Zone Montréal, etc. Près de 30 PME font aussi partie de la délégation.

Venue «vanter les avantages concurrentiels du Québec devant les hautes directions industrielles», Pauline Marois ne cache pas qu'elle joue ici les «lobbyistes»: «En Europe, une présence gouvernementale donne de la crédibilité à l'action des entreprises», a-t-elle souligné dimanche au cours d'une première conférence de presse.

«Nous souhaitons de plus en plus d'intégration. Nous cherchons des entreprises qui construisent des modules complets, pour favoriser des maillages, pour conserver le marché et le développer», lance la ministre Marois. Dans cet esprit, elle annoncera mardi une série de commandes passées à des entreprises québécoises.

Son savoir-faire dans le secteur aéronautique et spatial n'étant plus à démontrer, le Québec cherche maintenant à attirer chez lui des entreprises «intégrantes» susceptibles de fédérer les équipementiers et les motoristes. Les PME produisent par exemple des pièces de trains d'atterrissage:

une entreprise qui les assemblerait serait la bienvenue.

«Nous souhaitons de plus en plus d'intégration. Nous cherchons des entreprises qui construisent des modules complets, pour favoriser des maillages, pour conserver le marché et le développer», lance la ministre Marois. Dans cet esprit, elle annoncera mardi une série de commandes passées à des entreprises québécoises.



SALON

Le Salon international de l'aéronautique et de l'espace du Bourget, dans la proche banlieue parisienne, est le plus important du genre au monde. Pas pour rien que le plus gros avion au monde, l'Antonov russe y est exposé.

(Photo AP)

Économiser sur les conseils, c'est escompter son avenir.

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Régis Martel
Conseiller en placement

541-8010
1-800-463-9830

Membre **FCPE**



00485871

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale, vous vous absentez 1 semaine ou plus? Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!

Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

545-4664
679-3832

St-Félicien et les environs

le QUOTIDIEN **progrès-dimanche**

00484374

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Chère Karine, surprise! C'est bien toi. Bonne fête! Maman, Claude, Marie. XXX



Bonne fête Marc-André, 18 ans et enfin ton permis! Je suis fière de toi! Chantal qui t'aime gros! XXXX



Joyeux anniversaire à notre rayon de soleil quotidien.

De toute ta petite famille. XXXX

MESSAGE PERSONNEL



Le frère Léon-Maurice Tremblay, Sacré-Coeur, natif de Jonquière, a célébré ses 50 ans de vie religieuse le 16 juin 2001 à l'église de l'Ancienne-Lorette. Nos félicitations les plus sincères pour ta fidélité à tes engagements reli-gieux et ton apostolat auprès de la jeunesse.

Les membres de ta famille.



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomariniers à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VEHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....302	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 \$
2 jours..... 9,60 \$
3 jours..... 11,20 \$
4 jours..... 12,80 \$
5 jours..... 14,40 \$
6 jours..... 16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 \$

Mots additionnels:
0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas
comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 203 Chalet à vendre 204 Chalet à louer 205 Chambres à louer

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4.000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

ST-FÉLICIEN: structure d'acier 120'x50' (Musée de l'auto), à déménager. Tél.:(418)-679-9627.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon
Projet Courtier. Tél.:540-5411.

104 Commerces à vendre

A VENDRE "LE BERLIOZ"
BATISSE commerciale au centre-ville de Jonquière, incluant à l'étage un bar d'une capacité de 350 places, et au second étage en location une brasserie. Belle opportunité de partir en affaires. Très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement, 299.000\$. Tél.:647-7298 Nancy.

107 Fermes

FERMETTE 153 acres, boisé, garage, dépendance, l'Ascension, 44.000\$. Tél.:690-3111 après 17 h.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'x10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1.200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9\$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.800 pieds carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, local de pratique pour musique. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 à 2.800 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.:696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, local commercial à louer ou à vendre, avec revenus, environ 450 pi.ca. Convient pour bureau ou restaurant. Tél.:698-4115, 696-0222, 591-9066.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1.500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

JONQUIÈRE local commercial pour bureau, 700 pieds carrés, impeccable, tapis neufs, stationnements, 3691, boul. Harvey, face au McDonaldé Tél.:542-9451.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.:544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial à louer: 40'x40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001, 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX COMMERCIAUX au prix de votre budget, André, 543-4622, 591-0348.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, près services, 595\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7576.

LA-BAIE, TRÈS BEAU jumelé, belle vue, 4 chambres, impeccable, 600\$/mois. Tél.:544-7479, 591-5805

203 Chalet à vendre

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, bord du Saguenay grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin, prix réduit: 60.000\$ Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A QUI LA CHANCE: 69.000\$. Au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri-de-Tailon, habitable à l'année, fosse conforme, rénové. Lionel Bouchard, courtier Royal LePage, Saguenay Lac St-Jean: 347-5052 ou 487-1008

A VENDRE ou échanger. 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12.000\$. Tél.:480-2268.

A VOIR! Falardeau, Lac Emmuraillé, site exceptionnel, entièrement meublé, une visite vous convaincra! Tél.:543-4990, 696-4051.

A VOIR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42.000\$. Tél.:549-3233

ANSE-ST-JEAN, à 5 kilomètres du Mont-Édouard, 7 chemin du Relais, habitable à l'année, bord rivière St-Jean-Baptiste, 25'x28', grand terrain semi-boisé, 17.000\$ négociable. Tél.:544-0424, 820-3253 (cellulaire).

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 25.000\$ négociable. Tél.:674-1305 après 19h ou fin de semaine.

FALARDEAU, Lac Clair. Vente rapide! Tél.:673-1031, paget: 591-5530.

GRAND LAC des huit Chutes, bel endroit paisible. Tél.:545-6358, 695-5340 soir.

LAC BLUTEAU (Mont-Valin), 1 heure Chicoutimi, meublé, 22'x28', poêle combustion lente, fosse septique, canot, moteur, génératrice, motoneige, traîneau, remise, 22.000\$. Tél.:545-4412.

LAC BROCHET: chalet site enchanteur, 2 chambres, habitable 12 mois, 56.000\$ négociable. Royal LePage, Maurice Bergeron, 547-5029, 693-7706.

LAC GOTH, St-Félix d'Otis, maison de campagne, construction 1991, 2 étages 24'x32, 3 chambres, à voir. Tél.:544-8592, 544-2270

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22.000\$. Tél.:543-1122.

LAC SAMSON, chalet #242, habitable à l'année. Tél.:542-0890 après 18h.

MONT-VALIN lac Elbow, 20x24, remise 14x16, seul sur le lac. Beau site. Tél.:542-7361.

RANG des Iles, St-Gédéon, près du golf, piste cyclable, vue sur le Lac, plage, chalet de 20'x34', 3 chambres plus chalet secondaire de 12'x26'. Tél.:345-2400.

RIVIERE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'x32', 28.000\$ négociable. Tél.:547-0144.

SAINT-GÉDEON, 16'x18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

ST-FÉLICIEN (St-Méthode) habitable à l'année, meublé, belle plage. Tél.:275-1812, 679-3070.

ST-GÉDEON Plage St-Judes, chalet style suisse 16'x24', meublé, terrain 45'x60', 29.500\$. Tél.:542-3073.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél.:662-2426.

ZEC MONT-VALIN, Lac Domic, 24'x20', 1 1/2 étage avec mezzanine de 20'x9', 3 lits double, 23.000\$ négociable. Tél.:542-2989, 550-2369.

204 Chalet à louer

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, Belle-Rivière, petit chalet à louer, beau, rénové, disponible immédiatement 400\$/semaine. Tél.:345-3333.

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon, idéal pour l'été ou au mois, vue superbe, patio. Tél.:674-1305 après 19h ou fin de semaine.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois. Tél.:(418)-679-3619.

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél.:481-2442.

CHAMBORD: 300\$/semaine tout compris, tél.540-1779.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.:276-1208, 275-0084 (heures repas).

LATERRIÈRE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75\$, ou à la semaine 450\$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDEON, proximité du golf avec superbe plage. Libre juin, début juillet et août. Paget:669-7581.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac (plage Wilson), 2 chambres, tout équipé, à partir du 18 août, disponible à la semaine ou au mois. Tél.:(514)-278-0552.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél.:591-0416, 696-6552.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sècheuse, cuisinière. 215\$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios, meubles, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

AUBAINE: Chicoutimi, idéal pour étudiants(es), grand 7 1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste:714.

AVEC services, Chicoutimi, bien située, spécialités: propres, tranquilles, Tél.:698-0732

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200\$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. À voir! Situé près cégep et université, 60\$ à 65\$/semaine. Tél.:543-7815, paget: 541-2847.

CHICOUTIMI non-fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI près école Dominique-Racine et Laure-Conan, tout inclus, câble, téléphone, cuisinière, buanderie, 180\$/200\$/mois. Tél.:549-9994.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE pour travailleur(se) seulement, tout inclus, libre immédiatement. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE près cégep, pour étudiants, 3 chambres avec cuisine commune, meublé, libre immédiatement. Tél.:547-6412.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, clientèle renouvelée, porte patio, grandes chambres 16'x12, 12'x12, entrée contrôlée, eau chaude fournie. Grand 3 1/2, semi-meublé ou non, entrée laveuse sècheuse 330\$/mois, libre immédiatement, juillet. Grand 4 1/2, rénové, premier plancher 425\$/mois, libre immédiatement, juillet. Grand 5 1/2, premier plancher, entièrement rénové, 465\$/mois, libre juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1 1/2, 3 1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublé, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:591-3814, 695-8592.

11/2, 21/2, 31/2, CHICOUTIMI, centre-ville, semi-meublé, rénovés. Tél.:690-4565.

3 1/2, 4 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4 1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

4 1

208 Logements à louer

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:690-4810.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Egalement conviendrait pour personne pré-retraitee et retraitee (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE! Deux 4.1/2, Jonquière, près centre-ville, stationnement, remise, endroit paisible. Tél.:547-2287, 542-4918.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400\$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, libre 1er juillet. Tél.:548-6629.

ARVIDA près Marché Sorrenson, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 500\$/mois. Tél.:548-9972, 690-7752.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peints, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA Saint-Jean-Eudes, grand 3.1/2, rénové, 350\$/mois. Petit 4.1/2, 300\$/mois. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA: 2.1/2 (320\$/mois), 3.1/2 (355\$/mois) semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA: 2.1/2, grande salle de bain avec laveuse sècheuse, tout meublé. Libre immédiatement, 375\$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:545-2604, 699-4956.

ATTENTION 4.1/2 CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI GRAND 5.1/2, 880 Georges-Vanier, style condo, entrée indépendante, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 575\$/mois, libre juillet. DERNIER BEAU 2.1/2, 3.1/2, 725 Joliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, 300\$/350\$/mois, libre juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.

ATTENTION "CHICOUTIMI", 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université. Tél.:545-3332.

BOULEVARD TADOUSSAC 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, près des services, 390\$/mois. Tél.:696-3545.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385\$/mois. Réfrigérateur Dambly, 75\$. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville, 682 Talbot. Tél.:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, rue des Oblats, libre 1er septembre. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 290 Dubuc, face Pulperie, 5.1/2, bas de maison, chauffé, éclairé, stationnement, déneigé, très propre, libre immédiatement, 650\$/mois. Tél.:545-2356, 698-1839.

CHICOUTIMI 294 Bégin, 4.1/2, chauffé, meublé, 425\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 280\$/mois. Libre 1er juillet. Près centre-ville. Tél.:549-5840.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier tranquille, 315\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3813 heures des repas.

CHICOUTIMI 3.1/2, 28 des Marguerites (entre Laterrière et Chicoutimi, boul Talbot), 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél.:418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, propre, bien situé, libre 1er juillet. Tél.:544-7479, 591-5805.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi sous-sol, porte patio, 349 Champs-Élysées, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, près centre d'achats et UOAC. Tél.:543-2663.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Conciergerie, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-7898, paget: 545-5128, propriétaire: 545-9786.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de \$350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Rivier, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:818-0144.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Roussel, libre 1er juillet. Tél.:693-3089, 673-7150.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320\$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, arrière école St-Georges, tranquille, 490\$/mois. Tél.:545-0318, 673-7875, cellulaire:550-4392.

CHICOUTIMI 5.1/2, (quartier tranquille) chauffé, éclairé, déneigé, câble, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.:693-8482.

CHICOUTIMI 5.1/2, deuxième étage, grand, planchers de bois, 684 St-Ange, 475\$/mois. 5.1/2, neuf, 518 Morin, 450\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-2832.

CHICOUTIMI 5.1/2, 651, Racine Est, face au Lycée, libre 1er juillet. Tél.:544-3269.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOUL. UNIVERSITÉ 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$, PAQUET, grand 4.1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2 (\$380), 2.1/2 (\$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juillet, 1er août. 395\$/mois, 400\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, 60 rue St-Luc, grand 5.1/2, décoré avec goût, galerie avec vue panoramique, non chauffé, non éclairé, libre août, 460\$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI Côte Saint-Ange, 4.1/2, 5.1/2, vue imprenable sur Rivière Chicoutimi. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI demi sous-sol de maison, 5.1/2, très propre, grande remise, près tous services (parc, école, etc.), 1 stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois ou 565\$/mois chauffé, éclairé, déneigé, idéal pour jeune couple. Aussi 1.1/2 tout meublé complet, chauffé, éclairé, 1 stationnement déneigé, près tous services, idéal pour personne seule autonome, 285\$/mois. Libres 1er juillet. PS. 2 logements habités pour non fumeurs. Tél.:696-1456.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, libres 1er juillet. Tél.:673-3662 après 18h.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 427 Racine Est (voisin Mike's), libre 1er juillet. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensolleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondre.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, espace de rangement, remise extérieure, entrée indépendante, stationnement. 483 du Stade. Tél.:543-7198.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 20 Racine Est, libre 1er juillet. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2ième étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI J.R. Thérèse 4.1/2, 1er étage, 425\$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, 360\$/mois, négociable, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 698-6242.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin, 3.1/2, 325\$/mois, grand stationnement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0089, 592-5616 (paget).

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4.1/2 près cégep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, rénovés à neuf, près des services, alarme, câble, intercom, chauffés, éclairés, 375\$ et plus. Tél.:693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4.1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475\$/mois, laissé bail un an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD boul. Tadoussac, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (285\$/mois), 4.1/2 demi sous-sol (295\$/mois), non chauffés, non éclairés, non meublés. Libres 1er juillet. Tél.:547-6536.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 320\$. Tél.:543-4341, 545-5162.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, propre, chauffé éclairé, 375\$/mois. Tél.:693-8913, 591-0159.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, chauffé, 420\$/mois, libre 1er août. Tél.:690-3833, 540-4825.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 neuf, 350\$, non chauffé, non éclairé, remise et terrain, libre 1er juillet. Tél.:541-7015.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, quartier St-Luc, libre 1er juillet. Tél.:696-1214, paget:591-5706.

CHICOUTIMI-NORD PLACE TADOUSSAC, 4.1/2, 5.1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juillet, août. DERNIER BEAU 4.1/2, semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375\$/mois, libre immédiatement, juillet. DERNIER GRAND 5.1/2, 1800 Ste-Geneviève, porte patio, moderne, 400\$/mois, libre juillet. BEAU 4.1/2, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415\$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370\$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél.:549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grand 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Deschamps, 4.1/2, 2ième étage, 350\$. Libre 1er juillet. Tél.:690-3770.

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, 4.1/2 demi sous-sol, 335\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4.1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD, 3094, boul. Ste-Geneviève, grand 4.1/2, très propre, prix spécial: 365\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7900.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois. Tél.:673-7900.

GRANDE BAIE grand 3.1/2, 1393, Edmond Savard, 325\$/mois. Tél.:697-2090.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE 2053 St-Hubert, beau grand 4.1/2, 425\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4590, 695-0642.

JONQUIERE 3.1/2, semi meublé, près Cégep, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 4.1/2, 1er étage, remise extérieure, 2054 St-Henri. Tél.:542-2942, 693-3046.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340\$. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, 360\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Si intéressé seulement. Tél.:543-3223, 591-0874.

JONQUIERE 5.1/2 moderne, rue St-Dominique, près IGA, demi sous-sol, 475\$. Libre 1er juillet. Tél.:547-0021.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405\$/mois. Tél.:547-1709.

208 Logements à louer

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. \$385/mois. 4074 La Loire, #7, libre immédiatement, 4078 La Loire, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340\$) libre 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, non éclairés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2 chauffé éclairé, St-Georges, boul. Harvey Libre 1er juillet. 450\$/mois. Paget: 541-7355, 547-4172.

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400\$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIERE 2.1/2 semi meublé, meublé si désiré, toiles fournies, planchers de bouleau et céramique, très propre, quartier St-Philippe, 225\$/mois, libre août. Tél.:548-5683.

JONQUIERE 3.1/2, près Cégep, semi-meublé, 340\$/mois, juillet et août. Tél.:547-7681.

JONQUIERE 3778 De Montcalm, haut maison 4.1/2, chauffé, éclairé, 385\$/mois, libre juillet. Tél.:695-1918, 547-5216.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, un mois gratuit, 550\$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Immeuble 4 logements. Construction récente. Tél.:678-3405.

JONQUIERE centre-ville, beau 3.1/2, meublé, très fonctionnel, laveuse, sècheuse, tapis, prélat, toiles vénitienne, eau chaude fournie, stationnement avec prise de courant, déneigement, pour quelqu'un qui aime la tranquillité, libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE quartier Chateaugay, près arrêt autobus, deux logements 3.1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés, stationnement, libres 1er juillet. Tél.:695-1028, 667-9647.

JONQUIERE très grand 5.1/2, demi sous-sol, près Cégep, services, 440\$/mois. 4.1/2 385\$. Non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Paget:541-5829, cellulaire:592-8618.

JONQUIERE, 2241, rue de Montfort, 5.1/2, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:542-4314



1057 Melançon, Chicoutimi: 4 chambres, 2 salles de bain, 48x33', vue sur Saguenay, près écoles, Cégep, Université, autobus et plus! 116,000\$. Tél. 690-2473.

RIVIERE-DU-MOULIN 28x40, près Ricochet, avec revenu, rue du Roussillon. Tél. 693-0143.

SHIPSAW: 4221 Tremblay, bungalow, 5 chambres, fenestration PVC, cuisine rénovée. Achat super intéressant. **ARVIDA:** 2831 Berthier, cottage, 1 1/2 étage, garage double, idéal propriétaire occupant, ou bricoleur, 59,900\$ négociable. **ARVIDA:** 2821 Régnault, résidence sur slabe de béton, 4 chambres, secteur très recherché avec possibilité de revenu. **ARVIDA:** 2740-42-44 Vaudreuil, idéal pour propriétaire occupant ou investissement. **JONQUIERE:** 2147 Jacques-Cartier, hors-sol, près hôpital, se loger à peu de frais, 75,900\$ négociable. **Royal Lepage, Maurice Bergeron 693-7706, 547-5029.**

STE-MONIQUE: rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites enssemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél. 662-4150.

210 Maisons à louer

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425\$/mois, non chauffée, non éclairé. Tél. 674-2330.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél. 693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI beau quartier (Murdock), près des services, 3 chambres, libre 1er juillet, chauffée, éclairée, déneigement inclus, 725\$/mois. Tél. 1-800-463-1787.

CHICOUTIMI près centres d'achats, endroit tranquille, belle grande maison, 5 chambres, 2 salles bain, salle familiale sous-sol, piscine, non chauffée, non éclairée, 750\$/mois. Tél. 690-5308.

FALARDEAU maison de campagne, 2 chambres, garage, 98 Rang 2. Tél. 673-7634.

LATERRIÈRE, 3 chambres à coucher, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél. 678-2502, cellulaire 591-3737.

PORTAGE NORD, bord de l'eau, 2 chambres, foyer, aspirateur central, mézannine, terrasse, lave-vaisselle, 850\$/mois. Tél. 678-3008.

ROBERVAL vue panoramique du lac, plage privée, belle grande, 4 chambres, non chauffée, 750\$/mois. Une petite ancestrale, meublée, non chauffée, 450\$/mois. Tél. (418) 275-3726.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée, Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur 698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat, 2 chambres, La Baie. Tél. 543-8470.

ROULOTTE 45x10, tout équipée, peut servir de chalet, bon état, 5,000\$. Tél. 668-8471 René.

ST-FULGENCE, rang Ste-Marie, 12x48", gazebo 12x24", air climatisé, 5,500\$, à déplacer. Tél. 674-2337, Jimmy Tremblay.

212 Maisons mobiles à louer

LATERRIÈRE 4 1/2, quartier tranquille, grand terrain, 450\$/mois, libre 25 juin. Tél. 549-7728.

213 Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000\$ sans taxes. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain **RABAIS 2000\$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél. 549-9200, 690-9590.

LAC KENOGAMI bord de l'eau, situé domaine des Cervidés, boisé, 4,000 mètres carrés. Tél. 547-5067.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél. 347-3714, 673-4573.

LIMITES Shipshaw, terrains bord de rivière, 20,000 pieds carrés, 7,500\$ à 16,500\$. Tél. 542-5015.

POINTE DE CHAMBORD: terrain villégiature, 24,940 pieds carrés, façade 168', vue exceptionnelle, accessible à l'année. Tél. 275-6411.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1992, PONTIAC Sunbird, moteur neuf 3.1 litres, manuelle, régulateur vitesses, barrure, peinture neuve, 5,000\$. Tél. 673-7444.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération, Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél. 693-8567.

QUOTIDIEN

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

AUTOMOBILES BÉDARD INC.

1130 boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567

1989 CADILLAC SEDAN de ville
1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle
1991 ESCORT 2 portes, très propre VENDUE
1992 CIVIC EXV 4 portes automatique
1992 DODGE DAKOTA 4x4 6 cyl, manuelle
1992 ACURA VIGOR aut. tout équipée
1993 DAKOTA Sport 2X4, king cab, 8 cylindres, automatique, 100,000 km. Faites votre offre
1993 ACCORD LX, automatique, 130,000 kms
1994 ELANTRA GLS, 100,000 km automatique
1994 ACURA INTEGRA 4 portes aut.
1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique
1995 DODGE CARAVAN 113,000 kilomètres
1996 BUICK REGAL tout équipée

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. Tél. 699-5069.

BUICK Park Avenue 1987, comme neuve, 153,000 kilomètres, 3,500\$. Tél. 547-0292, 696-7218.

CHEVROLET Cavalier Z24, 1988, manuelle, excellente condition, 2900\$ négociable. Tél. 343-2533.

HONDA Accord LX 1989, manuelle, blanche, 222,000 kilomètres, 1900\$. Tél. 695-1898.

HONDA Civic LX 1998, argent, 60,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, CD, 14,000\$. Tél. 543-0542, 418-748-3292 répondre.

JETTA 1985, automatique, 125,000 kilomètres, très propre, 1,500\$. Tél. 487-0900.

LADA SAMARA 1992, manuelle, bon état, 120,000 kilomètres, 1100\$. Tél. 547-5455

LUMINA Euro, 1991, automatique, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 2,800\$. Tél. 677-2957.

MAZDA Précidia 1993, 142,000 kilomètres, manuelle, 6,200\$. Tél. 673-3616.

MIATA, 2000, 5 vitesses, vitres et portes électriques, 7,000 kilomètres, état neuf, 23,000\$. Tél. 548-6186.

PLYMOUTH Acclaim 1994, V-6, automatique, air climatisé, régulateur vitesse, 139,000 kilomètres, excellent état. Tél. 677-1644 soit et fin de semaine.

PONTIAC Bonneville, 1987, bonne mécanique, besoin peinture. Tél. 542-3778, cell. 820-7393.

PONTIAC Sunfire GTX 1997, 2 portes, 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, balance garantie, 8,900\$ négociable. Tél. 547-4304.

SATURN 1994, automatique, 4 portes, pneus neufs, à voir, faut vendre. Tél. 696-0746.

SUNFIRE, 2000, automatique, grise, 15,400 kilomètres, 4 portes, balance location 24 mois, 303\$/mois. Tél. 275-7174 après 16h.

TOYOTA TERCEL 1997, manuelle, 97,000 kilomètres, 8,000\$ négociable. Tél. 542-3869.

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000\$. Tél. 543-1122, jgouchard@sympatico.ca

304 Bateaux à vendre

1999 Princecraft, DLX, 19.5', Honda 75HP, console, cadran, sonar, vivier, radio laser, pompe de cale, toile de transport, 4 sièges capitaines, remorque galvanisée. Tél. 820-7030.

BATEAU 22.5', pour bricoleur, sans moteur, 675\$ négociable. Tél. 549-3170.

BATEAU CRISSCRAFT 1985, 20', moteur 120 forces, pied Mercruiser, trim hydraulique, 6 places, avec remorque, 5,800\$ négociable. Tél. 545-6879 après 18h.

BATEAU PETERBOROUGH 14 pieds, avec remorque et moteur Mercury 50 h.p., 2,500\$ négociable. Tél. 544-4083.

BATEAU WELLCRAFT 1988, 19.5 pieds, cuddy cabine, moteur Mercruiser, équipement complet avec remorque. Tél. 548-1113, 541-6921 (page).

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34,900\$. Tél. 543-6048.

CADORETTE 14' 1989, open deck, très propre, moteur Evinrude 70 forces, 6,500\$. Tél. 547-1082, 557-0297.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandes. Tél. 678-3405.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO. Tél. 543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. Tél. 669-2140.

DELTA 15 pieds, "open deck", moteur 70 forces Evinrude, bon état, 3,500\$. Tél. 672-1376, 696-6433.

GALAXIE 1989, 19', 2 toits, 2 batteries, moteur 4.3 GM avec pied Mercruiser, cuddy cabine, équipement complet, excellent état, 11,000\$. Tél. 540-1211, 542-7385.

GLASTER 18 pieds, 6 sièges, conduite neuve, renoué, remorque. Tél. 374-2240.

MOTEUR Evinrude 2 h.p., parfaite condition, 375\$. Tél. 547-0599, 541-5159 (page).

MOTEUR Mercury, 8 forces, réservoir 2 gallons, très propre, 850\$. Tél. 679-3386.

PEDALO Cyclopal 2 places, prix à discuter. BAYLINER 90 forces 14' 1994. Tél. 696-9036.

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toile chimique, profondimètre, toile carpeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tél. 698-1941

PONTON 10X7, avec moteur Johnson 4 forces, prix à discuter. Tél. 418-374-1176.

PONTON, 24' avec tubes 24", moteur Mercury 40 forces neuf, 9,500\$. Tél. 276-1951.

RENKEN ÉLITE 1989, (open deck), 20', moteur Mercruiser 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit carpeur, remorque, peinture neuve. Tél. 696-3647.

SEA-RAY 24 pieds, très bonne condition. Moteur Mercruiser 454, 7.4 litres, état neuf, 18,000\$ négociable. Tél. 542-3368.

ZEPELIN 1991, 13', pneumatique, semi-rigide, coque rigide, console centrale, radio, porte-cannes, toile et remorque, 4,300\$. Aussi moteur Honda 15 h.p., pied court, peu servi, 1,700\$. Tél. 272-2738.

305 Camions à vendre

1988, CHEVROLET Blazer, peinture neuve, automatique, moteur 2.8 injection, 2,350\$. Tél. 549-3170.

F-350, 1986, boîte d'empoussage, acier, inspection S.A.A.O. faite, V8, essence bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, prix négociable. Tél. 696-1817, 696-1656.

FORD F-150 1988, king-cab, manuel, 5 vitesses, 197,000 kilomètres, 8 cylindres, moteur 302, mécanique et peinture en parfaite condition, à voir! \$3200 négociable. Tél. 678-9437.

FORD F-150 1991, "king cab", peinture neuve, V-8 302, excellent état, 4,200\$. Tél. 548-3809, 541-9898

INTERNATIONAL 1986, boîte 20', idéal pour déménagements, 6,000\$. Tél. 487-0900.

PICK-UP Mazda 2001, B-4000, automatique, 4 portes, Tél. 274-5720 soir.

306 Camions 4 X 4

DODGE 1500, 1993, cabine allongée, moteur 318, 5,500\$. Tél. 487-0900.

FORD XL un cab et demi 1998, 4x4, V8 Triton, 68,000 kilomètres, boîte longue, beaucoup d'équipement, super propre. Bon prix. Tél. 679-3386.

GRAND Cherokee 1996, V-8, 79,000 kilomètres, un seul propriétaire, 4 roues mags supplémentaires avec pneus. Tél. 698-4545, 591-5465.

ISUZU 1991, king cab, 207,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, bonne condition, 4,000\$. Tél. 695-0637.

SONOMA 1991, manuelle, 156,000 kilomètres, très propre, 8 pneus, 5,500\$ non négociable. Tél. 542-7659.

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1. Tél. 549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000\$. Tél. 543-4940

CLASSE C, Yellowstone, 1987, 24', prêt à partir en vacances, 23,900\$. Tél. 690-1697.

WINNEBAGO classe A, Chieftan Deluxe, 33', 1988, moteur 454, tout équipé, très très propre, 86,000 kilomètres, prix à discuter avec l'acheteur. Tél. 276-2883 Daniel ou Jean-Yves, 276-4817 soir Daniel.

308 Fourgonnettes à vendre

1997 DODGE Caravan, 64,000 kilomètres. Automobles Blackburn, 693-5388.

GMC Safari, 1995, automatique, 120,000 kilomètres, très propre, 9,800\$. Tél. 487-0900.

PONTIAC Transport 1999, 7 passagers, 5 portes, couleur étain, 33,200 kilomètres, garantie GM 2002, 18,495\$. Tél. 547-7978, 820-1500.

309 Machinerie

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél. 668-2676, 662-2674.

FOURRAGERE Hesston 7155, 1990, avec 2 voitures à ensilage Dion 16". Epaneur latéral Gehl 315 2 wagons à foin Treflex 20". Le tout prêt à travailler. Tél. 347-5243.

PERMIS de transport de camion (VR). Boite de camion avec pompe, pompe et PTO. Siège de camion à l'air. Tél. 676-2540.

PRESSE à foin «Massey Ferguson 244, rateau «Fanneur New Idea», faucheuse-conditionneuse «New Holland 489». Parfaite condition. Tél. 349-2981.

TRANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 roues, avec possibilité de contrats. Tél. 272-3497

Transporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, différentiel et tandem refaits à neuf à 4,000 heures, excellent état, tél. 678-9469, 592-8895.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GSX 800cc 1998, avec remorque, 5,600\$. Tél. (418) 849-8874.

BOMBARDIER XP720 1995, équipement, 3,300\$ négociable. Tél. 347-3350.

DEUX "wet suit" à vendre, un large pour dame et un extra large pour homme, marque Choko, prix à discuter. Tél. 678-9414

312 Motos à vendre

AUBAINE! Spécial motos usagées: 1998, Ninja 900-R, 1997, Kawasaki KDX-220, 1996, YAMAHA WZF-1000, 1996, Bayou 300 4X4, 1994 Suzuki GSXR-750, 1993, Ninja 600. La Baie Motos Sports, 544-6530.

GOLDWYNG Honda 1000cc, 1977, petit bijou, prix à discuter. Tél. 272-2800.

HONDA 750K 1980, bonne condition, 800\$ ferme. Tél. 343-3693.

HONDA Ace 750 1998, 5,500 kilomètres, état neuf, peinture spéciale, siège arrière et dossier modifiés, pare-brise et sacoches, 7,400\$. Tél. 678-9173.

KAWASAKI CONCOUR, 1998, garantie jusqu'en juillet, 52,000 kilomètres, très propre, prix révisé. Tél. jour: 276-5618, soir: 276-3991.

KAWASAKI GPZ 750 Turbo, 1984, comme neuve. A voir! Tél. 348-9921.

KAWASAKI KLR 250, 1987, quelques pièces neuves, très bonne condition, 1,200\$. Tél. 662-8329.

KAWASAKI LTD 750 1984, KAWASAKI ZX6 1985, 1,600\$ chacune. Très bonne condition. Tél. 547-9063.

MOTO-CROSS YZ250 2000, 5,500\$. Très bon état. Tél. (418) 348-9917.

MOTOCYCLETTE Yamaha YZ-426-F, 2000, état neuf, mécanique A1. Tél. 274-3707, 1-888-269-1576 page.

SUZUKI DS-80 1997, 80CC, 1,000\$ négociable. Tél. 698-7049.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

1997 ARGO 6x6, treuil 2,000 livres et ensemble de chenilles inclus. Tél. (418) 233-2490 Michel.

4 Roues Kodiak Ultramatique 2002, 8,000\$ non négociable. Tél. 679-3462 (heures des repas).

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

3 PNEUS Bridgestone LT, 28575R16, très peu d'usage, 8 plus, 350\$/3. Tél. 679-3386.

MOTEUR de Chevrolet 2.8 litres, transmission automatique et pièces de Buick Régali 1991 Limited. Tél. 696-9844, 591-0944.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8, excellent état, 400\$. Tél. 693-4937.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Aussi Cabine de tracteur David Brown. Tél. 690-2498.

TRACTEUR Kubota B-7100 diesel, 4x4 à vendre, excellent état. Tél. 673-4481.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) recherché(e) à partir de juillet 2001, Toronto. Tél. (905) 763-0166, demander Marie.

RECHERCHE personne pour garder trois enfants, trois jours/semaine, horaire variable. Tél. 547-1245.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann. Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 **Offres de services**

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, taille haie et cèdre, dessouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

FAISONS vidéos: mariage et autres occasions. Montage vidéo. Prix ridicule. Marin ou Jean-Robert 542-3716.

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçus fournis. Tél.:542-9179.

NETTOYEUR Ultratnet, offre le nettoyage à pression pour revêtements extérieur et le nettoyage des conduits de ventilation/chauffage. A bon prix, disponibilité soir et fin de semaine. Tél.:542-2596, 540-6558.

POSE de pavé commercial et privé, terrassement, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 693-5092.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél:550-0463.

605 **Service de garde**

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5\$). Tél.:543-1526.

EDUCATRICE garderie désire garder vos enfants 2.1/2 ans et plus, reçus. Tél:545-7456 Annie.

700 **MARCHANDISES ET SERVICES**

701 **A donner**

A DONNER pour les matériaux, maison à démolir au 1211, route Dorval à Larouche. Tél.:542-7411, 818-5561.

703 **Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.696-1718.

4 ELECTOS ménagers, très bon état, 800\$. Tél.:678-3012 Michel.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

ARMOIRES en bon état, prix à discuter. 3 bancs de comptoir. Tél.:549-8788.

CUISINIÈRE (24"), réfrigérateur (24") Kenmore, blancs, excellent état, 325\$. Laveuse, sècheuse, McClary, blanches, 225\$. Mobilier cuisine, 4 places, bois, 100\$. Tél.:542-0986.

CUISINIÈRE Admiral amande, 200\$. Belle table de cuisine ovale, laqué noir, 4 chaises rembourrées, valeur 1.000\$, laissé 330\$. Tél.: 557-0950.

CUISINIÈRE Inglis, horloge électronique, blanche, 4 ans, 425\$. Cellulaire 550-3590

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, blanches, très propres, 800\$. Divan-lit moderne, état de neuf, 300\$. Tél.698-5487

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, couleur blancs. Tél.:557-0406 après-midi.

ENSEMBLE en osier comprenant table ronde avec vitre sur le dessus, et 4 chaises, 500\$ négociable. Tél.693-3601.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24". Laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SÈCHEUSE, très propres, très bonne condition, amande. Tél.690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS avec sommier 54" avec base mélamine, le tout très propre. 325\$. TEL.690-2887.

MOBILIER cuisine merisier, table, 6 chaises, berçante, vaisselier. Faut voir, très propre, 575\$. Tél.:542-7119.

MOBILIER cuisine stratifié amande: table avec rallonge 6 chaises en métal, 300\$. Buffet amande 58", 200\$. Table de salon de bout, chêne blanchi, neuve, 125\$. Tél.:549-9909.

MOBILIER cuisine, vaisselier, 8 chaises, blanc en stratifié. Hache viande Hobart 2 forces. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mobilier chambre, air climatisé 30,000 BTU. Bain, toilette, lavabos, gris. Tél.:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, meuble audio, mobilier cuisine, mobilier rotin, lit pliant. Tél.:549-9509.

704 **Animaux**

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183

CHATONS exotiques, pois longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390

CHATONS Persan, gris et blanc, 7 semaines, vaccinés, 175\$. Tél.:696-1378.

CHATONS Siamois Seal Point à vendre, 100\$ chacun. Tél.:695-2604, 592-4166.

CHEVAL canadien, enregistré, 93.8 pur, pour selle et traie, 2.500\$. Tél.:679-2330.

CHIOTS Yorkshire Terrier, pure race, vaccinés, vermifugés, âgés de 8 semaines. Tél.:668-3151, 480-0350.

VACHES ET TAURES Ayrshire Holstein prêtes à vêler. Tél.:347-5243

706 **Bois de chauffage**

BOIS de chauffage. Tél.:592-9635.

BOULEAU sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50\$/corde. Menisier, érable, bouleau, 70\$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

708 **Demandé**

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél:548-1894.

709 **Divers**

10,000 BALLES de foin à vendre et 75 acres de foin debout. Tél.:343-2362, 487-1153.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VENDRE petites fraises des champs. Tél.:690-2616.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél.:547-4600.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$. 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

CHAUFFE-EAU à l'huile pour piscine et fournaise à l'huile air forcé. Tél.:272-2320

CUISINIÈRE blanche, 125\$. Altères 50\$. Siège d'auto pour nourrisson, 30\$ Tél.:545-6289.

DIVERS lots de chaises. Tél.:480-0380 Ghislain

DIVERS outils Snap-On en bon état. Tél.:349-8469.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LIT 39" avec matelas, 75\$. Four à bijou avec accessoires, 100\$. 2 bicyclettes à vitesses. Tél.:540-1779.

MELANGEUR à béton, capacité une poche, 800\$. Tél.:542-7241.

MELANGEUR à peinture (set-up) avec 5 brasseurs pour carrosserie, refait à neuf, 700\$ négociable. Tél.:695-3678, 672-4530 soir.

ROULOTTE pour chalet, 14'x40', 3,000\$. Thermos pour solarium, grandeurs variées, 20\$/chaque. Réservoir 1,000 litres pour eau, 100\$. Tél.:418)275-1380, Jean-Paul.

SERRE, montures d'acier pour pépinière ou autres. Appelez tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

SURPLUS MILITAIRE NORMANDIN
Pantalons de travail usagés: 2 pour 9.99\$, chemise de travail usagé 2 pour 4.99\$. Pantalon Big Bill 19.99\$ (Lot de vêtements militaires à prix variés). Tél.:274-5461.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

TRANSFERT: bon frigo, 18", 225\$. micro-ondes 1.3 charcoal Sharp, comme neuf, 100\$. ordinateur complet 486, pour débutant, 100\$. 2 antennes télé extérieures locales, 100\$. François 543-1999.

711 **Equipement de commerce et restaurant**

ACHAT ET VENTE, équipement de restaurant, bar usagé. Tél.:591-3371, 541-2637.

AMEUBLEMENT de coiffure: chaise hydraulique, meuble de réception, étagère en verre, meuble à shampooing, tablettes à serviettes, table de travail (log), chaises d'attente, très bon état, 750\$ l'ensemble. Tél.:239-0091.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre à prix réduit. Tél.:662-2243.

UN COMPTOIR réfrigéré 8' ouvert, un climatiseur 15,000 BTU et un attendrisseur à rosif. Tél.:698-4115, 696-0222, 591-9066

712 **Esotérisme**

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

714 **Matériaux de construction**

FENETRES et portes usagées, 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

800 **SPORTS / LOISIRS**

801 **Articles de sports**

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, drysuit Isoteq, bonbonne 3,000 livres en acier, 1,500\$. Tél.:695-0187.

802 **Bicyclettes**

BMX GIANT 2 ans d'utilisation, bleu métallique, très bon état. Tél.:662-6012.

804 **Chasse et pêche**

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

RÉPARATION de moulinets et cannes à pêche, fabrication et vente de leurres. Tél.:547-4012.

805 **Musique et accessoires**

URGENT!
GROUPE ROCK recherche pianiste (clavier). Tél.:697-1291.

806 **Ordinateurs et jeux**

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Les claviers Dreamcast sont arrivés. Vidéo Centre-ville. Tél:696-0274.

Désertification

Le Canada ne serait pas à l'abri

TROIS-RIVIERES (PC)-La désertification n'est pas uniquement l'affaire des Africains. Selon les Nations unies, ce problème environnemental affecte directement 250 millions de personnes dans 110 pays, et il représente une menace réelle pour près d'un milliard d'individus dans le monde. Le Canada ne serait pas totalement à l'abri.

«La désertification affecte déjà les pays du nord à cause de la surexploitation des terres agricoles et de la coupe à blanc. On peut voir dans des provinces de l'Ouest que la surexploitation agricole a entraîné la désertification à certains endroits», a expliqué l'écologiste Sylvie Trudel, dimanche, à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre la désertification et la sécheresse, à Trois-Rivières.

Parmi les conférenciers invités à s'exprimer sur le sujet, Delphine Ouédraogo est venue parler des conséquences de la désertification pour le Burkina Faso. En résumé, le bois étant leur unique source d'énergie, les habitants ont détruit plusieurs forêts. Sans compter les coupes à blanc qui ont été pratiquées pour laisser plus de place à l'agriculture. Surexploité, le sol s'est appauvri. Sans ressources, les gens se sont déplacés vers les villes où la pauvreté règne.

«On voit de plus en plus d'immigrants écologiques. Lorsqu'ils ne sont plus capables de cultiver leur terre, les gens vont vers les villes. Si la situation ne s'améliore pas, ils changent de pays ou même de continent», a indiqué Mme Ouédraogo, chargée du suivi de la Convention des Nations unies de lutte contre la désertification au Conseil national pour la gestion de l'environnement du Burkina Faso.

Mme Ouédraogo croit que la désertification risque de prendre plus d'ampleur notamment dans les pays de l'hémisphère Nord. «Les gens vivent au jour le jour. Ils veulent un meilleur rendement et de l'argent maintenant. Ils augmentent la monoculture et l'utilisation d'engrais chimique. Il y a beaucoup de coupes à blanc. C'est comme ça que les choses ont commencé en Afrique.»

Toutefois, le problème n'est pas insoluble. Mme Ouédraogo estime que les gens doivent être sensibilisés à ce phénomène en plus d'être partie prenante des actions mises en place.

Ils étaient moins d'une centaine à participer à cet événement, à Trois-Rivières. Les Québécois sont-ils vraiment sensibilisés aux dangers de la désertification?

LES SPÉCIALISTES

Maisons, rénovations

Verticaux 2000 RECOMMANDÉ

- Service de fabrication
- Installation • Réparation
- Nettoyage de stores

L'urgence de vous servir!
695-2000
1-888-420-2020

Soyez vous aussi...
un spécialiste

Informez-vous: **Christian Tremblay 690-8838**
Linda Cantin 690-8839

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo nouvelles filles
698-4843

AGENCE DISCRETION
Jolies filles pour
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
592-7788 (engageons)

904 **Perdu ou retrouvé**
PERRUCHÉ bleue, perdue dans le quartier Notre-Dame du Saguenay. Tél.:543-1485.

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

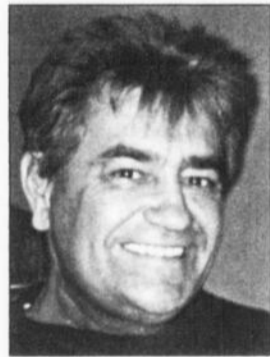


BOUCHARD
(Mme Julienne Bilodeau)

Le 15 juin 2001 est décédée à l'âge de 82 ans et 2 mois Mme Julienne Bilodeau, épouse de feu M. Henri Bouchard. Elle était la fille de feu M. Eugène Bilodeau et de feu dame Desneiges Guimond, demeurant au 313 Le Doré à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 18 juin 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 11 h à l'église Sacré-Coeur. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Guy Bouchard, Claire (Richard St-Hilaire), Louise (Julien Fortin), Rémi, Hélène (Richard Tremblay), Agathe (Gerry Querry) et Yves (Suzanne Villeneuve); ses petits-enfants: Luc, Sylvain, Sébastien St-Hilaire, Denis, Michel, Josée Fortin, Nancy Tremblay, Kevin, Marie-Eve Querry et Audrey Tremblay; ses arrière-petits-enfants: Emilie St-Hilaire et Béatrice Fortin; sa sœur Marguerite Bilodeau (feu Roger Bernier); ses frères: feu René (feu Anita Bilodeau), feu Henri (feu Julie-Anna Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Julie-Anna Bouchard, (feu Henri Bilodeau), feu Irène, feu Maurice (feu Yvette Fortin), feu Lucien (feu Flore Gobeil), Edith (feu Sylvio Gauthier), Gemma (Raoul Paquet), Madeleine (Robert Corneau) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier les médecins de la Clinique Montcalm et tout le personnel du département St-Louis-de-France pour les excellents soins reçus. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CHAPUT (M. Bernard)

Le 15 juin 2001, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 47 ans et 11 mois, M. Bernard Chaput, fils de feu M. Roger Chaput et de feu dame Yvette Barrette, demeurant au 72 Smith, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
825 avenue Bégin

Coin des Champs-Élysées, Chicoutimi le lundi 18 juin 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 10 h 30 à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil son fils Frédéric; ses frères et sœurs: Richard Chaput (Doris Boily), Nicole, Madeleine, Gabrielle (feu Serge Larouche), Gilles (Linda Deschênes), Serge (Agathe Tremblay), Jean-Maurice (Carole St-Gelais), Hélène, Sylvie (Michel Roy) Johanne, Jean-Marc, Sandra (Claude Chabot). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur: (418) 543-7241, courriel gravel.fils@vi-

deotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CHATEAUNEUF
(Mme Marie Renaud)

Le 17 juin 2001 est retournée vers la maison de Dieu, après avoir su reconnaître, jour après jour, toute la beauté du monde, dans les grandes choses comme dans les petites choses, dame Marie Renaud épouse de feu M. Léopold Châteauneuf, demeurant à la Résidence Beaumanoir, 904 Jacques Cartier Est, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
50 rue Arthur-Hamel, Chicoutimi
(Secteur Rivière du Moulin)

Les heures d'accueil sont: le mardi 19 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 20 juin 2001 le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 20 juin 2001 à 14 h à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Renaud et de feu dame Aurore Gagnon. Elle laisse dans le deuil et l'espoir ses enfants: Louise (Charles Côté), Suzanne (Léo Desbiens), Thérèse, Marguerite, Jacques (Paula Savoie), Roland (France Leclerc), Christine (Denis Vallée), feu François (Johanne Essiambre); ses 12 petits-enfants et son arrière-petite-fille Noémie. Elle était la sœur de feu Omer Renaud, feu Alberte, feu Lucie (feu Louis-Joseph Bouchard), feu William, feu Joseph (feu Claire Brassard), feu Rose (feu Gabriel Tremblay), Rollande (feu Jean Bouchard). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Léopold Châteauneuf ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



COSSETTE (Mme Blanche Cyr)

Le 17 juin 2001, est décédée à l'âge de 94 ans et 5 mois, Mme Blanche Cyr, épouse de feu M. Charles-Edouard Cossette, demeurant au 144 Brassard à St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 18 juin 2001 de 19 h à 22 h et le mardi 19 juin 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
560, Simard
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mardi 19 juin 2001 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Elle a été incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière St-Ambroise. Elle laisse dans le deuil: son fils unique: Jean-Paul Cossette (Laurence Tremblay); ses petits-enfants: Marie-France Cossette (Romain Gagné), Jocelyne (Francis Saulnier), André (Joëlle Harvey), Danièle (Jeannot Savard), Normand, Martin (Éléna Proulx), Sonia (Yves Fortin); ses arrière-petits-enfants: Joël, Dany, Sandra, Sylvain, Kevin, David, Steeve, Émilie, Roxanne, Terry, Andy, Anne-Julie, Francis, Patrick, Letyssia, Alyssa, Vanessa, Cynthia. Elle laisse également ses frères et sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DESCHÊNES (M. Nii)

Le 16 juin 2001, est décédé à l'âge de 88 ans et 7 mois, M. Nii Deschênes, époux de feu dame Rose-Aimée Gauthier, demeurant au Manoir Champlain. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée et la famille recevra parents et ami(e)s 30 minutes avant les funérailles qui auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 14 h à la cathédrale de Chicoutimi. Il a été incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière Saguenay. Le défunt laisse dans le deuil: ses enfants: Jocelyne Deschênes (Yvon Fillion), Lise (feu Marcel Tremblay), Carol (Louise Ouellet), Chantale (Germain Blackburn), Marielle (Marc Schlamell) et Johanne; ses petits-enfants: Hélène et Denis Fillion, Michaël et Maxime Tremblay, Patrice, Audrey et Sarah Blackburn, Taha-Ann et Michaël Schlamell; ses arrière-petits-enfants: Mégan, Christopher et Julien. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Communauté Foi et Lumière, Joie de Vivre sera présente à l'église afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GAGNON (Mme Solange Simard)

Le 16 juin 2001, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 73 ans, 8 mois, dame Solange Simard, épouse de feu M. Hypolite Gagnon, demeurant au 562 rue Victoria à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
651 Boul. Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

le lundi 18 juin 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 13 h à l'église St-Edouard de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Céline Gagnon (Alain Lapière), France (Jean Martin), Pierre (Anna Bond), Alain (Nathalie Allain), Julien (Fofi Tsatas), Julieanne (Claude Gobeil); ses petits-enfants: Frédéric, Jonathan, David, Francisca, Nadia, Marie-Eve, Jessica; ses 2 arrière-petits-enfants: Jean-Philippe et Jérémie. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur: (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LABRECQUE (M. Gontran)

Le 16 juin 2001, est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 66

ans, M. Gontran Labrecque, époux de feu dame Hélène Leblanc, demeurant à Jonquière (secteur Kénogami). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
2033, Ste-Famille
Jonquière

le lundi 18 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 18 juin 2001 à 14 h à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de Ste-Famille. M. Gontran Labrecque laisse dans le deuil sa mère: dame Yvette Martel; ses filles: Sylvie et Nathalie; ses frères et sœurs: Lise (Claude), Monique (feu André), feu Yvon (Henriette), feu Rodrigue (Louise), feu Noëlla (feu Yvan); ses demi-frères et demi-sœurs: Léon (Irène), Pierre (Louise), Gabrielle (feu Gaston), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation Rêve d'enfants sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de Corporation des Thanatologues du Québec)



LAVOIE (M. Romuald)

Le 16 juin 2001, est décédé à son domicile entouré de l'amour des siens, à l'âge de 72 ans et 8 mois, M. Romuald Lavoie, époux de feu dame Fabiola Pelletier, demeurant au 46 rue Tremblay à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et amis à la

Résidence funéraire
de Petit-Saguenay

le lundi 18 juin 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 15 h à l'église St-François d'Assise de Petit-Saguenay. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Lavoie (Marlene Lavoie), Jocelyne

(Sylvie Boudreault), Michel (Aline Lavoie), Roger (Manon Martel), Gilbert (Lily Pelletier), Léo (Sylvie Houde), Marie-Claire (Carl Boudreault); ses petits-enfants: Steeve, Sébastien, Mathieu, Cédric, Donald, Dorice, Mylène, Marie-Pier, Samuel, Marie-Eve, Jean-Frédéric, Christopher, Marc-Antoine, Justine, Eloi, Eric; son arrière-petite-fille Alison; ses frères et sœurs: Louis-Henri Lavoie (Irène Boudreault), feu Fernande (Arsène Pelletier), feu Lauréat, feu Jean (Angèle Pelletier), feu Jeannette (Maurice Houde), Blanche-Yvonne (Fernand Lavoie), feu Pierre; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Philippe Pelletier (Carmen Lavoie), Jean-Paul (premières noces feu Rosanne Côté, deuxièmes noces Colette), Roland (Pâquerette Bergeron), Gilbert (Hélène Gagné), Alfred (Thérèse Simard), Grégoire (Jeanne-Mance Gagnon), Mariette (Robert Lavoie), Angèle (feu Jean Lavoie), Lianne, Colette (premières noces feu Joseph-Eugène Gagnon, Rosario Lavoie), Gaétan (Francine Bouchard), feu Léonidas, Elias, (Marthe Simard). Il laisse également dans le deuil les propriétaires de la Maison des Gens d'ici, Gilles et Clara, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs, car une personne bénévole de la Maison des Gens d'ici sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur: (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: J.M.

IN MEMORIAM



PERRON (M. Fernand)

Le 15 juin 2001, est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 74 ans 9 mois, M. Fernand Perron, époux de Mme Jacynthe Ouellet, demeurant au 720, chemin Sydenham à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le lundi 18 juin 2001 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée

825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mardi 19 juin 2001 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était président des Immeubles Perron Itée. Il était le fils de feu J. Euclide Perron et de feu Laure-Anna Riverin. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jacynthe Ouellet; ses deux fils Marc et Richard; les deux filles de son épouse: Marie-Claude et Nathalie; ses frères et sœurs: Georges-Henri Perron (Gisèle Girard), Colette (Paul Gagnon), Monique (feu Henri-Georges Belleau), Michèle (Jacques Tremblay), André (Pierrette Bergeron), Thérèse, Madeleine (Pierre Boucher); son beau-père: Pierre Ouellet (Thérèse Darveau); sa belle-mère: Rita Dumont; sa belle-sœur: Danielle Ouellet (Gilles Lalonde); son beau-frère: Jean-Pierre Ouellet (Réjeanne Gauthier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Les facteurs génétiques jouent un rôle dans la personnalité d'un individu

TORONTO (PC) - Les conclusions d'une étude effectuée sur des jumeaux canadiens suggèrent que la nature, c'est-à-dire le bagage génétique, a un rôle à jouer dans la personnalité d'un individu.

Ces conclusions sont publiées ce mois-ci dans le «Journal of Personality and Social Psychology», une publication de l'Association américaine de psychologie.

Dans le cadre de leur étude, des chercheurs de l'Université Western Ontario et de l'Université de la Colombie-Britannique ont questionné 336 couples de jumeaux adultes des couples de faux jumeaux ainsi que de jumeaux identiques au sujet de leurs opinions face à toutes sortes de questions.

Parmi les sujets abordés, on retrouvait entre autres la peine de mort, le bingo, les politiques en matière d'immigration et les montagnes russes. Les chercheurs demandaient aux jumeaux de coter leurs réponses sur une échelle de sept points, allant d'extrêmement défavorable à extrêmement favorable.

Les chercheurs ont conclu que, sur plusieurs sujets, le bagage génétique des individus constituait un facteur d'influence.

Les sujets à propos desquels on a noté la plus forte influence génétique sont l'avortement, les montagnes russes, la participation à des sports d'équipe et la peine de mort.

«Nous ne savons pas réellement pourquoi une plus grande influence génétique serait rattachée à ces sujets», a expliqué le principal auteur de l'étude, James Olson, professeur de psychologie à l'Universi-

té Western Ontario. Ce dernier a reconnu que le groupe étudié était plutôt disparate.

Pour établir le lien entre la personnalité et le bagage génétique, les chercheurs ont comparé les réponses données par les faux jumeaux avec celles données par les jumeaux identiques.

Etant admis que les jumeaux partagent généralement le même environnement durant leur enfance, on peut croire que leurs personnalités se développent semblablement.

Ainsi, si l'environnement était le seul facteur d'influence, on pourrait postuler que les personnalités des faux jumeaux sont toutes aussi semblables l'une à l'autre que celles des jumeaux identiques. Par contre, si les jumeaux identiques affichent une plus grande ressemblance dans leurs personnalités que les faux jumeaux, il est alors possible que des facteurs génétiques soient en cause, a expliqué M. Olson.

En moyenne, l'étude a trouvé qu'il y avait une différence de ressemblance d'environ 35 pour cent entre les faux jumeaux et les jumeaux identiques.

James Olson a sa théorie à ce sujet: il croit que la personnalité et les caractéristiques physiques partagées par les jumeaux identiques influencent leurs expériences qui, en retour, ont de l'influence sur leurs personnalités.

«L'idée, c'est que les humains sont des organismes biologiques, explique M. Olson. Et leurs caractéristiques biologiques du moins certaines d'entre elles les prédisposeraient à faire certains types d'expériences. Et ces expériences formeront la personnalité.»

Menace de grèves

HALIFAX (PC) - La menace de débrayages dans le secteur de la santé en Nouvelle-Ecosse s'accroît et le projet de loi spéciale destinée à retirer le droit de grève aux employés du réseau ne facilite pas les négociations.

En fin de semaine, 2900 travailleurs du réseau de la santé ont rejeté l'entente de principe conclue mercredi dernier entre le Syndicat des employés du gouvernement de Nouvelle-Ecosse et la partie patronale, avec l'aide d'un médiateur.

L'entente de principe prévoyait des augmentations de salaires de 3,5 pour cent la première année et de 2,0 pour cent pour chacune des deux autres années de la convention collective.

Selon les dirigeants syndicaux, plusieurs travailleurs ont rejeté l'entente pour protester contre le dépôt, jeudi dernier, d'un projet de loi retirant le droit de grève aux 9000 travailleurs du secteur de la santé. Le projet de loi prévoit aussi que le gouvernement pourrait fixer les condi-

OTTAWA (PC) - Stockwell Day récompensera lundi les députés de l'Alliance canadienne qui lui sont restés fidèles en leur donnant des promotions au sein de son «cabinet fantôme».

Selon une source proche du parti, les députés James Moore, Scott Reid et Brian Pelletier, tous élus pour la première fois en

novembre, accéderont à de plus grandes responsabilités au sein du caucus de M. Day.

Huit postes de critique sont à pourvoir depuis la suspension d'un groupe de députés dissidents qui avaient ouvertement réclamé la démission du chef de l'Alliance canadienne, en mai. Ces députés demeurent alliancistes, mais ils ne participent plus aux réunions hebdomadaires du caucus de l'Alliance canadienne et siègent à l'arrière-ban en Chambre.

Du coup, plus personne ne s'occupe actuellement, au sein du caucus allianciste, de dossiers aussi importants que ceux du développement des ressources humaines, du commerce international et de la défense nationale.

Cette série de nominations risque de creuser le fossé séparant les partisans de M. Day de ceux qui remettent en cause son leadership. Le chef allianciste a déjà déclaré qu'il était naturel de don-

ner des rôles importants à ceux qui le soutiennent au sein du caucus.

Le député de Medicine Hat, Monte Solberg, pourrait perdre son poste de critique des affaires étrangères puisqu'il a, vendredi, réclamé la démission de son chef.

Diane Ablonczy, qui s'occupe des dossiers de la santé, ne sera quant à elle pas déchu même si elle a laissé entendre, la semaine dernière, que M. Day devrait quitter ses fonctions.

Les députés John Duncan et Deepak Obhrai partageront les dossiers du commerce international tandis que Rahim Jaffer, puni après qu'un adjoint se soit fait passer pour lui lors d'une émission de radio, deviendra critique du Secrétaire d'état pour l'Amérique du Sud et l'Afrique, David Kilgour.

Selon le député Keith Martin, la performance de l'Alliance en Chambre a grandement souffert des pertes subies par le parti.



DIPLÔMÉE

Au terme de quatre années passées à l'Université de Stanford (Californie), Chelsea Clinton a reçu un diplôme d'histoire dimanche, lors d'une cérémonie marquant la fin de l'année scolaire au cours de laquelle quelque 1700 étudiants ont également été diplômés. Ses parents, l'ancien président américain Bill Clinton et le sénateur Hillary Rodham Clinton, ont assisté à la cérémonie. Bill Clinton ne s'est pas exprimé publiquement, mais il a remis une déclaration écrite aux dirigeants de l'université dans laquelle il affirmait: «Hillary et moi sommes reconnaissants pour la qualité de l'enseignement dont Chelsea a bénéficiée à Stanford et les amitiés qu'elle y a nouées, et nous sommes très fiers d'elle en ce jour spécial». La fille unique de Bill et Hillary va maintenant entamer des études de relations internationales à l'Université d'Oxford, en Angleterre, où son père a étudié de 1968 à 1970.

(Photo AP)

Un rapport sur l'accident de Sussex attendu

MONTREAL (PC) - De deux côtés de la frontière canado-américaine, nombreux sont ceux qui espèrent que le rapport qui doit être rendu public cette semaine fera la lumière sur l'accident d'autobus qui s'est produit au Nouveau-Brunswick et qui a coûté la vie à quatre enfants du Massachusetts.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick espère en savoir davantage sur la sécurité à l'intersection où s'est produit l'accident, le 27 avril dernier, à Sussex. Le chauffeur de l'autobus, qui transportait 42 élèves d'une école de la localité de Newton, y a perdu le contrôle de son véhicule qui a capoté.

Dans l'attente du rapport, la ministre des Transports, Margaret-Ann Blaney, a refusé de confirmer ou de nier qu'au moment de l'accident, les lumières en bordure de la route ne fonctionnaient pas.

A Washington, le démocrate Barney Frank, qui représente la population de Newton, a de son côté soulevé la possibilité que les sièges des autobus destinés aux parcours longue distance soient munis de ceintures de sécurité.

Le pape dénonce la situation des réfugiés

CITE DU VATICAN (AP) - Le pape Jean Paul II a lancé un appel dimanche au soutien et à la compréhension des réfugiés dans le monde.

Lors des remarques adressées aux pèlerins venus de nombreux pays, le pape a insisté sur l'importance de la solidarité avec les réfugiés.

«Alors que je souhaite la fin des causes qui provoquent la migration forcée quelque soit le lieu où cela survient, je recommande vivement le renouvellement des efforts pour que les réfugiés ne manquent jamais de la compréhension adéquate et de l'assistance nécessaire», a déclaré le souverain pontife.

Grand Prix CART de Detroit

Castroneves... de bout en bout

DETROIT (AP et PC) - Helio Castroneves aura dominé le Grand Prix de Detroit de la série Cart de bout en bout, dimanche, ce qui lui aura permis de faire une fois de plus son imitation de l'homme-araignée.

Montant dans le grillage qui sépare la piste des spectateurs, le volubile brésilien a fait son petit numéro après sa troisième victoire de la saison.

«On a commencé cette tradition ici l'an dernier après notre triomphe et on va continuer», a dit le pilote qui s'était élancé en position de tête et qui n'a jamais cédé les devants durant l'épreuve de 72 tours disputées sur le circuit urbain.

Avec une récolte de 22 points, Castroneves s'approche aussi à cinq points du meneur au classement Kenny Brack, qui a pris le neuvième rang dimanche.

L'Ecoissais Dario Franchitti a pris le deuxième rang après avoir dépassé le Québécois Patrick Carpentier de belle façon lors d'une relance avec sept tours à faire.

Roberto Moreno a suivi Franchitti dans le trou et il a heurté le pilote originaire de Joliette avant de s'échapper et de s'assurer de la troisième place. Carpentier a failli heurter Michael Andretti lors du dépassement et il a finalement terminé en huitième position.

«C'est très décevant, a admis Carpentier après la course. Tout allait bien jusqu'à la fin quand je me suis fait dépasser.»

Pour sa part, Franchitti a terminé à moins d'une seconde de Castroneves.

«Ce ne fut pas facile, mais ça a marché, a dit l'Ecoissais. J'avais de la poussière et de la pierre sous mes pneus et je me disais: 'peut-être que ça ne va pas réussir.' C'est à ce moment que je suis passé.»

Mais ce ne fut pas suffisant pour l'emporter.

«Helio était trop fort, a dit Franchitti. À moins d'une erreur, je ne pouvais pas le rejoindre.»

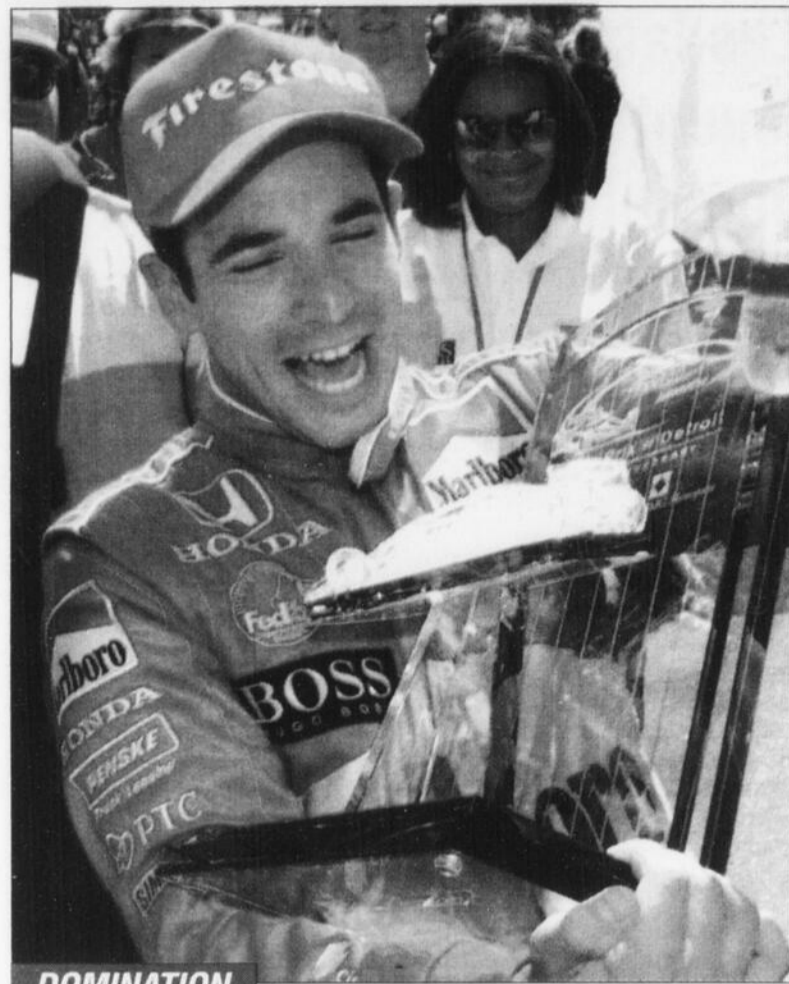
Andretti, Christian Fittipaldi, le champion en titre de la série Gil de Ferran et Cristiano da Matta ont terminé de la quatrième à la septième position, respectivement.

Outre la décevante huitième place de Carpentier, on note l'abandon du Torontois Paul Tracy lors du dernier tour en raison

d'une panne d'essence. Quant à Alexandre Tagliani, de Lachenaie, il a vu sa journée se terminer à la mi-course quand il est entré de plein fouet dans un muret de sécurité dans le virage numéro 12 du circuit.

Malgré le fait qu'il n'a jamais cédé les devants, Castroneves a rarement eu plus d'une seconde d'avance face à ses plus proches poursuivants. Carpentier lui a collé au train durant plus de 20 tours. Avant, c'était de Ferran, après, ce fut Franchitti.

«La pression a été forte tout au long de la course, a admis le vainqueur. Mais tout allait bien et je n'ai eu aucun problème. La voiture roulait bien et elle était la plus rapide du peloton. J'ai juste tenté de garder mon calme, d'économiser mes pneus et de faire attention à l'équipement. Tout ça, pour un bon résultat, non?»



DOMINATION

Helio Castroneves a dominé le Grand Prix de Detroit de la série Cart de bout en bout, dimanche, et le trophée du vainqueur était pleinement mérité par le jeune pilote brésilien.

(Photo PA)

Carpentier méritait mieux

DETROIT (PC) - Après 65 tours de complétés au Grand Prix de Detroit, Patrick Carpentier venait au deuxième rang, tout juste derrière le Brésilien Helio Castroneves. A la fin de l'épreuve, il devait se contenter de la huitième position.

«Ça allait bien jusqu'à la fin, au moment où je me suis fait prendre en défaut», a admis Carpentier.

Au cours d'une des relances précédentes, au 61e tour, Franchitti avait déjà mis beaucoup de pression sur Carpentier sans parvenir à le dépasser. Après la neutralisation suivante et la relance du 66e tour, l'Ecoissais a finalement eu le meilleur.

«Franchitti m'a dépassé à l'intérieur et je me suis retrouvé sur une portion de piste plus sale, a dit

Carpentier. Je n'avais déjà plus de pneus. J'ai bien tenté de reprendre l'avantage tout de suite, mais c'était impossible.»

Quand Franchitti a dépassé Carpentier, Roberto Moreno a aussi profité du trou offert par le pilote de Joliette et il y a eu contact avec la Player's du Québécois.

«Je ne voulais pas laisser passer Moreno, c'est pour ça que j'ai

essayé de revenir vers l'intérieur, mais il était déjà bien lancé, comme quelques autres qui en ont profité eux aussi.»

Carpentier s'est donc retrouvé au septième rang, derrière Paul Tracy qui est tombé en panne d'essence au dernier tour. Carpentier est alors resté coincé derrière, ce qui a permis à Gil de Ferran et Cristiano da Matta de le devancer au classement.

«C'est dommage parce que la voiture était très rapide, a mentionné Carpentier. On a eu d'excellents essais et ça c'est transporté en course. On était aussi rapide que Castroneves. Mais c'est encourageant pour la suite. On va disputer plusieurs courses sur des circuits urbains et on semble avoir trouvé la bonne combinaison.»

Son coéquipier Alexandre Tagliani n'a pas été aussi chanceux. Décevant lors des essais, le pilote de Lachenaie s'est envoyé dans le décor à la mi-course et on a cru un instant qu'il aurait pu être sérieusement blessé tellement l'impact a été violent.

«La pédale de frein est restée coincée au fond, a expliqué Tagliani. J'ai eu tout juste le temps de rétrograder en troisième vitesse avant de rentrer dans le mur de pneus à pleine vitesse. Je n'ai même pas eu le temps de tourner les roues. C'est la première fois que je vois arriver un mur de pneus si vite...»

«J'ai mis du temps à sortir, parce que mon pied était coincé entre la pédale de frein et l'accélérateur. La pédale était molle, elle était spongieuse. J'ai déjà eu ce problème-là sur d'autres circuits urbains. C'est dommage, parce qu'on faisait des bons temps... C'est encore un problème mécanique.»

Un doublé aux 24 heures du Mans

Audi s'impose encore une fois

LE MANS (AP et PC) - Et de deux pour Audi, vainqueur dimanche pour la deuxième fois d'affilée des 24 heures du Mans.



VICTOIRE

Le pilote de la voiture gagnante des 24 heures du Mans, l'Italien Emanuele Pirro, agite fièrement le drapeau aux couleurs Audi alors qu'il croise le fil d'arrivée devant l'autre bolide de la firme allemande.

(Photo PA)

La firme allemande a placé deux de ses voitures sur les deux plus hautes marches du podium au terme d'une course qu'elle a largement dominée malgré des conditions atmosphériques exécrables.

Déjà vainqueurs en 2000, Frank Biela, Emmanuelle Pirro et Tom Kristensen sur l'Audi numéro 1, réalisent aussi la passe de deux sur la même voiture, après avoir parcouru 321 tours à la moyenne de 180,949 km/h. Ils devancent d'un tour leurs équipiers de l'écurie officielle de la firme aux quatre anneaux, Laurent Aiello, Christian Pescatori et Rinaldo Capello, sur l'Audi numéro 2.

Bentley, qui revenait au Mans 71 ans après la dernière de ces cinq victoires sur le circuit sarthois, se hisse à la troisième place grâce à Andy Wallace, Butch Leitzinger et Eric Van De Poele, mais à 15 tours de la voiture victorieuse.

Avec ce nouveau succès, Audi entre dans le club des marques qui peuvent s'enorgueillir de s'être

imposées au moins deux fois au Mans. Une caste de l'endurance à la tête de laquelle Porsche avec ses 16 victoires n'est pas près d'être détrônée.

La pluie qui s'est déversée en fines gouttes sur le podium, dimanche après-midi, restera le symbole d'une course constamment perturbée par les averses et les orages. L'épreuve dont seulement 21 voitures sur 48 au départ ont rallié l'arrivée a été très mouvementée et particulièrement éprouvante pour les pilotes.

L'eau n'a cependant pas fondamentalement changé la donne car Audi était trop fort. Après son premier succès en 2000, la firme allemande avait décidé de remettre son titre en jeu, non sans raison, même si cette fois la concurrence s'annonçait nettement plus «musclée» avec Bentley, Chrysler, Cadillac ou Panoz.

Les spectateurs, qui avaient bravé en nombre les intempéries pour se masser le long des 13,605 kilomètres du circuit campagnard du Mans, espéraient un duel «fra-

tricide» entre Bentley et Audi, deux firmes appartenant au groupe VAG.

Bentley, contrairement à Panoz dont aucune des deux voitures n'a rallié l'arrivée, ou Cadillac dont la seule survivante termine 15e, a bien tenu son rôle en tout début d'épreuve, s'adjudgeant même le commandement. Mais, par la suite, les vertes anglaises ont dû se contenter du rôle de spectateurs du mano a mano entre L'Audi numéro 1 et la numéro 2 dont l'un des pilotes, Rinaldo Capello, avait signé le meilleur chrono des essais en 3:32.429 minutes.

C'est dès la deuxième heure que l'Audi des vainqueurs a pointé son museau rouge en tête du peloton et c'est dès 20 heures samedi soir que s'engageait le bras de fer avec l'autre «flèche grise», à pointe jaune celle-là. Jamais distancée par le leader, et se maintenant entre un et trois tours alors que l'écart se creusait inexorablement avec le reste des «survivants», l'Audi d'Aiello, Capello et Pescatori a lutté presque jusqu'au bout.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Philadelphia	39	28	582	—
Atlanta	36	31	537	3
Florida	34	33	507	5
New York	29	39	426	10 1/2
Montreal	27	42	391	13

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Chicago	41	25	621	—
St. Louis	36	32	529	6
Houston	33	33	500	8
Milwaukee	33	33	500	8
Cincinnati	25	42	373	16 1/2
Pittsburgh	23	43	348	18

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Arizona	42	27	609	—
Los Angeles	37	32	536	5
San Francisco	37	32	536	5
Colorado	36	32	529	5 1/2
San Diego	31	38	449	11

Vendredi 15 juin

Colorado 8 Cincinnati 4

Interligue

Chicago Cubs 5 Minnesota 3
Toronto 9 Montréal 3
Pittsburgh 6 Cleveland 3
Florida 7 Tampa Bay 4
Philadelphia 15 Baltimore 7
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 4
Kansas City 0 Milwaukee 0 (Une manche, panne d'électricité, remis au 16 juin)
Texas 12 Houston 9
St. Louis 10 Chicago White Sox 3
Seattle 8 San Diego 4
Boston 9 Atlanta 5 (10 manches)
Los Angeles 6 Anaheim 2
Detroit 5 Arizona 2
San Francisco 3 Oakland 1

Samedi 16 juin

Colorado 8 Cincinnati 7 (12 manches)

Interligue

Kansas City 4-4 Milwaukee 2-1
N.Y. Yankees 2 N.Y. Mets 1
St. Louis 8 Chicago White Sox 3
Houston 2 Texas 1
Chicago Cubs 11 Minnesota 4
San Francisco 2 Oakland 1
Montréal 7 Toronto 2
Atlanta 8 Boston 0
Pittsburgh 6 Cleveland 4
Florida 11 Tampa Bay 0
Arizona 3 Detroit 1
Philadelphia 14 Baltimore 6
Anaheim 6 Los Angeles 5
Seattle 9 San Diego 2

Dimanche 17 juin

Colorado 4 Cincinnati 3

Interligue

Pittsburgh 1 Cleveland 0
Boston 4 Atlanta 3
Montréal 4 Toronto 1
Baltimore 10 Philadelphia 7
Milwaukee 5 Kansas City 2
St. Louis 8 Chicago White Sox 3
Chicago Cubs 5 Minnesota 4
Texas 6 Houston 2
Anaheim 6 Los Angeles 4
Florida 6 Tampa Bay 4
San Francisco 3 Oakland 0
Arizona 8 Detroit 3
San Diego 11 Seattle 9
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.

Lundi 18 juin

Milwaukee (Levrault 2-1) à Cincinnati (Reith 0-3), 19h05
Montréal (Yoshii 2-3) à Mets de N.Y. (Rusch 3-5), 19h10
Florida (Clement 3-5) à Atlanta (Glavin 6-5), 19h35
Colorado (Astacio 5-7) à Houston (Reynolds 6-5), 20h05
Cubs de Chicago (Tapani 8-2) à St. Louis (Kile 7-6), 20h10

Mardi 19 juin

Philadelphia à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee à Cincinnati, 19h05
Montréal à N.Y. Mets, 19h10
Florida à Atlanta, 19h35
Colorado à Houston, 20h05
Chicago Cubs à St. Louis, 20h10
San Francisco à San Diego, 22h05
Arizona à Los Angeles, 22h10

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	50	199	33	72	362
Aurilia SF	64	250	44	90	360
L.Gonzalez Ariz	68	258	59	92	357
Pujols STL	67	243	43	85	350
LWalker Col	62	232	60	80	345
Helton Col	67	244	69	83	340
NPerez Col	54	241	49	82	340
Casey Cin	62	224	34	76	339
Drew STL	63	217	44	72	332
Floyd Fla	64	238	56	79	332

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Points produits Helton, Colorado, 69; LWalker, Colorado, 60; L.Gonzalez, Arizona, 59; Floyd, Florida, 56; Bonds, San Francisco, 55; SSosa, Chicago, 52; Klesko, San Diego, 51.					
Points produits Helton, Colorado, 78; Bonds, San Francisco, 64; LWalker, Colorado, 63; SSosa, Chicago, 62; Pujols, St. Louis, 61; L.Gonzalez, Arizona, 61; SGreen, Los Angeles, 54; Floyd, Florida, 54; Klesko, San Diego, 54.					
Coups sûrs L.Gonzalez, Arizona, 92; Aurilia, San Francisco, 90; Pujols, St. Louis, 85; Helton, Colorado, 83; NPerez, Colorado, 82; VGuerrero, Montréal, 80; LWalker, Colorado, 80.					
Doubles Helton, Colorado, 23; VGuerrero, Montréal, 22; Lowell, Florida, 20; Abreu, Philadelphia, 20; B Giles, Pittsburgh, 20; Aurilia, San Francisco, 20; Kent, San Francisco, 20.					

Triples NPerez, Colorado, 7; LCastillo, Florida, 6; Vina, St. Louis, 6; Rollins, Philadelphia, 5; OCabrera, Montréal, 5; Womack, Arizona, 4; L.Gonzalez, Arizona, 4.
Circuits Bonds, San Francisco, 36; L.Gonzalez, Arizona, 27; Helton, Colorado, 23; Drew, St. Louis, 21; Pujols, St. Louis, 20; LWalker, Colorado, 20; SSosa, Chicago, 19.
Buts volés LCastillo, Florida, 23; Rollins, Philadelphia, 21; Pierre, Colorado, 17; Goodwin, Los Angeles, 17; Furcal, Atlanta, 16; Abreu, Philadelphia, 16; Womack, Arizona, 16.
Lanceurs (9 décisions) Schilling, Arizona, 10-2, 833, 2.71; Hampton, Colorado, 9-2, 818, 3.06; Tapani, Chicago, 8-2, 800, 4.52; RReed, New York, 7-2, 778, 2.62; WMiller, Houston, 7-3, 700, 4.29; Eaton, San Diego, 7-3, 700, 4.78; 6 à égalité à 667.
Retraits RJohnson, Arizona, 159; Schilling, Arizona, 115; Wood, Chicago, 114; Park, Los Angeles, 105; Vazquez, Montréal, 89; Burkett, Atlanta, 88; Astacio, Colorado, 86.
Victoires protégées Rocker, Atlanta, 19; Nen, San Francisco, 19; Shaw, Los Angeles, 19; Mesa, Philadelphia, 17; Graves, Cincinnati, 14; Alfonso, Florida, 13; BWagner, Houston, 13; Hoffman, San

Seattle, 53; RPalmeiro, Texas, 53.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 105; Stewart, Toronto, 93; MRamirez, Boston, 88; BBoone, Seattle, 84; JGonzalez, Cleveland, 84; ARodriguez, Texas, 82; RAlomar, Cleveland, 82.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 31; Greer, Texas, 23; JaGiambi, Oakland, 22; EChavez, Oakland, 21; EMartinez, Seattle, 20; Stewart, Toronto, 19; Glaus, Anaheim, 18; CEverett, Boston, 18.
Triples CGuzman, Minnesota, 9; Suzuki, Seattle, 6; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; Stewart, Toronto, 4; CEverett, Boston, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alica, Kansas City, 4; RAlomar, Cleveland, 4.
Circuits MRamirez, Boston, 21; CDelgado, Toronto, 20; ARodriguez, Texas, 19; Thome, Cleveland, 19; RPalmeiro, Texas, 18; Glaus, Anaheim, 17; JaGiambi, Oakland, 17; GV Vaughn, Tampa Bay, 17.
Buts volés Knoblauch, New York, 23; Suzuki, Seattle, 22; Soriano, New York, 20; Cedeno, Detroit, 20; McLemore, Seattle, 20; Hairston,

Baltimore, 15; CGuzman, Minnesota, 14.
Lanceurs (9 décisions) Clemens, New York, 8-1, 889, 3.95; Radke, Minnesota, 8-2, 800, 3.28; Moyer, Seattle, 8-2, 800, 4.66; PMartinez, Boston, 7-2, 778, 2.01; Burba, Cleveland, 8-3, 727, 6.23; Hudson, Oakland, 7-3, 700, 3.57; Milton, Minnesota, 7-3, 700, 3.63.
Retraits PMartinez, Boston, 140; Clemens, New York, 93; Mussina, New York, 88; Nomo, Boston, 85; Colon, Cleveland, 83; Zito, Oakland, 80; Pettitte, New York, 80.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 25; MRivera, New York, 21; Hawkins, Minnesota, 16; Percival, Anaheim, 16; Fouike, Chicago, 13; Wickman, Cleveland, 13; Istringhausen, Oakland, 12; RM Hernandez, Kansas City, 12.

Section Nord-Est				
	G	P	Moy.	Diff
Montréal	21	2	913	—
Laval	15	7	682	5 1/2
Saint-Eustache	10	11	476	10
Repentigny	5	20	200	17

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	11	8	579	—
Charlesbourg	10	8	556	1/2
Québec	11	10	524	1
Jonquière	6	12	333	4 1/2

NOTE Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Vendredi 15 juin				
	G	P	Moy.	Diff
Saint-Hubert 4 Sherbrooke 7				
Repentigny 2 Trois-Rivières 4				

Samedi 16 juin				
	G	P	Moy.	Diff
LaSalle 17 4 809				
Sherbrooke 11 9 550 5 1/2				

Laval 4-13 Jonquière 3-4
Charlesbourg à Longueuil, 19h00 (remis, pluie).
Saint-Hubert à Ailes du Québec, 19h00 (remis, pluie).
Dimanche 17 juin
Ailes du Québec 5 Sherbrooke 11
Sherbrooke 5 Ailes du Québec 2
Repentigny 5-0 Québec 2-11
Saint-Eustache 2-14 Jonquière 0-3
Longueuil 9 Charlesbourg 12
Montréal 8 Saint-Hubert 3
Lundi 18 juin
LaSalle à Montréal, 20h00.
Repentigny à Saint-Hubert, 20h00.
Laval à Longueuil, 20h00.
Mardi 19 juin
LaSalle à Saint-Hubert, 20h00.
Mercredi 20 juin
Repentigny à Saint-Hubert, 20h00.
Québec à Trois-Rivières, 20h00.
LaSalle à Saint-Eustache, 20h00.
Jonquière à Charlesbourg, 20h00.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	17	4	809	—
Sherbrooke	11	9	550	5 1/2

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Boston	40	27	597	—
New York	38	28	576	1 1/2
Toronto	32	36	471	8 1/2
Baltimore	31	36	463	9
Tampa Bay	21	47	309	19 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	41	26	612	—
Cleveland	40	26	606	1/2
Chicago	30	35	462	10
Detroit	28	37	431	12
Kansas City	27	41	397	14 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Seattle	52	15	776	—
Anaheim	33	34	493	19
Oakland	32	35	478	20
Texas	24	43	358	28

Vendredi 15 juin Interligue				
	G	P	Moy.	Diff
Chicago Cubs 5 Minnesota 3				
Toronto 9 Montréal 3				
Pittsburgh 6 Cleveland 3				
Florida 7 Tampa Bay 4				
Philadelphia 15 Baltimore 7				
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 4				
Kansas City 0 Milwaukee 0 (Une manche, panne d'électricité, remis au 16 juin)				
Texas 12 Houston 9				
St. Louis 10 Chicago White Sox 3				
Seattle 8 San Diego 4				
Boston 9 Atlanta 5 (10 manches)				
Detroit 5 Arizona 2				
San Francisco 3 Oakland 1				

Samedi 16 juin Interligue				
	G	P	Moy.	Diff
Kansas City 4-4 Milwaukee 2-1				
N.Y. Yankees 2 N.Y. Mets 1				
St. Louis 8 Chicago White Sox 3				
Houston 2 Texas 1				
Chicago Cubs 11 Minnesota 4				
San Francisco 2 Oakland 1				
Atlanta 8 Boston 0				
Montréal 7 Toronto 2				
Pittsburgh 6 Cleveland 4				
Florida 11 Tampa Bay 0				
Arizona 3 Detroit 1				
Philadelphia 14 Baltimore 6				
Anaheim 6 Los Angeles 5				
Seattle 9 San Diego 2				

Dimanche 17 juin Interligue				
	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh 1 Cleveland 0				
Boston 4 Atlanta 3				
Montréal 4 Toronto 1				
Baltimore 10 Philadelphia 7				
Milwaukee 5 Kansas City 2				
St. Louis 8 Chicago White Sox 3				
Chicago Cubs 5 Minnesota 4				
Texas 6 Houston 2				
Anaheim 6 Los Angeles 4				
Florida 6 Tampa Bay 4				
San Francisco 3 Oakland 0				
Arizona 8 Detroit 3				
San Diego 11 Seattle 9				
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.				

Sport éclair

Bessette reste en tête

BURLEY, Idaho (PC) - Line Bessette de Knowlton, au Québec, a pris le 10e rang de la sixième étape du Défi féminin de cyclisme, dimanche, conservant par ailleurs son avance en tête du classement cumulatif. L'Allemande Petra Rossner a remporté l'étape de 128,3 kilomètres entre Shoshone et Burley en un temps de deux heures 55 minutes et 54 secondes, devançant sa compatriote Judith Arndt et la Française Catherine Marsal.

Bessette domine grâce à un chrono cumulatif de 12 heures 1,55 minute, 2,17 devant la Lithuanienne Rasa Polikeviciute, huitième de l'étape de dimanche.

Arndt est troisième au classement, à 3,06 de Bessette.

Gaub des Dynamites

LAVAL (PC) - L'équipe masculine des Dynamites de Montréal a remporté son premier

match en coupe Optic, par 3-2 contre les Flames de Dunham, dimanche, au Stade Vanier de Laval.

Gerry Pean a marqué tous les buts des Dynamites.

Il a enfilé son premier filet à la 23e minute de jeu. Pean a ajouté son deuxième but à la 55e minute avant de compléter son tour du chapeau à la 79e minute.

Jimmy Kuzmanovski, à la 24e minute, et Omar El-Behairy, à la 65e minute, ont déjoué le gardien des Dynamites, Sergio Guerra, fort solide en deuxième demie.

«L'équipe va de mieux en mieux, a déclaré Zoran Jankovic, l'entraîneur-chef des Dynamites. Nous jouons du soccer inspiré.»

La coupe Optic est une compétition éliminatoire disputée en marge du championnat régulier, comme on le voit en Europe, et qui regroupe toutes les équipes de la Ligue canadienne de soccer professionnel (CPSL).

Le prochain match local des

Dynamites aura lieu le dimanche 8 juillet, à 16 heures, contre Sainte-Catharine à 16h00 au Stade Vanier de Laval.

Il s'agira d'un programme double puisque l'équipe féminine jouera contre Boston, à 14 heures.

Gil Morgan garde son titre

PRINCETON, New Jersey (AP) - Gil Morgan a remis une dernière carte de 69, trois coups sous la normale, et il a résisté à la poussée des J.C. Snead et Tom Jenkins pour remporter la classique de golf senior Instinet.

Morgan a complété le tournoi de trois parcours avec un total de 201, moins-15, pour savourer son deuxième succès de l'année.

Snead a joué 65 et Jenkins 67, dimanche. Les deux ont terminé avec un cumulatif de 203.

Morgan a encaissé 225 000\$ pour sa fin de semaine de travail qui lui a permis de signer une 20e victoire sur le circuit des vétérans. Il avait gagné le tournoi l'an dernier avec un pointage de 199.

Le dernier parcours de dimanche a commencé avec un retard de presque quatre heures en raison du mauvais temps.

Furieux s'offre trois médailles

MANTES-LA-JOLIE, France (PC) - Karen Furieux, de Waverley, N.-E., a décroché trois des cinq médailles du Canada, dimanche, pour conclure l'étape française de la coupe du monde de canoë et kayak sur une excellente note.

Le Canada a accumulé neuf médailles d'or, six d'argent et une de bronze au cours de la fin de semaine pour facilement terminer au premier rang du classement des médailles.

Furieux, membre de l'équipe olympique et cinquième du K-2 500 mètres avec Caroline Brunet de Lac-Beauport aux Jeux de Sydney l'an dernier, a remporté le K-1 200, ainsi que les K-2 200 et 500 mètres avec sa partenaire Marie-Josée Gibeau-Ouimet, de Lachine. Elle a aussi décroché la médaille d'argent du K-1 500 mètres derrière la médaillée olympique de bronze Katrin Kieseler, d'Australie.

«Mon K-1 500 mètres a été

très bon et je savais que mon départ me donnerait une chance pour la médaille d'or au 200 mètres, a déclaré Furieux. J'ai réussi une très bonne course et j'ai été surprise de gagner par une si forte marge.

«Faire de nouveau équipe avec Marie-Josée a été très facile et très normal. A chaque course, nous apprenons quelque chose et nous nous améliorons. Je pense que notre leadership sera important dans une équipe aussi jeune.»

Kyle Jeffery, de Mississauga, en Ontario, a aussi connu une grande fin de semaine. Il a remporté une deuxième médaille d'or en C-1 500 mètres et il a aidé le Canada à décrocher les médailles d'argent en C-4 200 m et 500 mètres et la médaille de bronze du C-2 200 avec son partenaire Dimitri Joukovski, de Halifax.

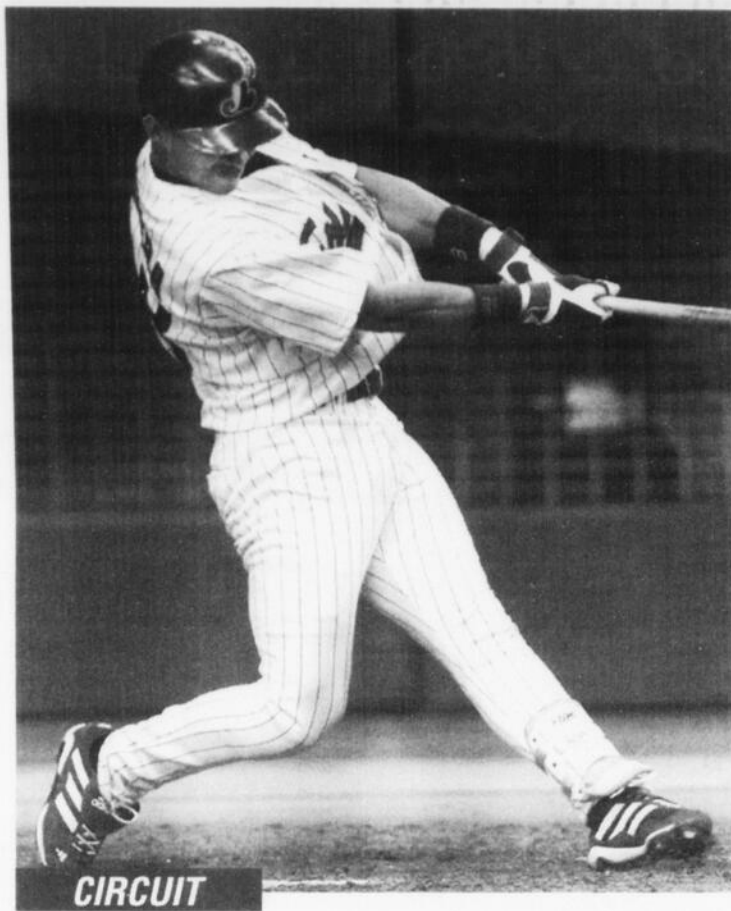
L'équipage du K-4 féminin composé de Maclean Comstock, de Lower Sackville, N.-E., Liza Racine, de Lac-Beauport, Kamini Jain, de Calgary, et Carrie Lightbound, de Mississauga, Ont., ont ajouté la médaille d'or au 200 m, ainsi que la médaille d'argent au 500 m.

«Nous n'avions jamais fait de course ensemble avant cette fin de semaine, donc nous n'étions pas certaines de ce que nous ferions, a déclaré Comstock, qui espère décrocher les championnats du monde 2001.

En kayak masculin, la meilleure position du Canada a été une quatrième place par Andrew Willows, de Gananoque, Ont., et Krassinir Borissov, de Lachine, en K-2 200 m.

Football

Ligue Saguenay Lac-Saint-Jean										
CLASSEMENT										



CIRCUIT

Orlando Cabrera a expédié l'offrande de Paul Quantrill dans les gradins du champ gauche, en neuvième manche, pour mettre fin au match avec un circuit de trois points.

(Photo PC)

Gain des Expos

Orlando Cabrera répond à l'appel

MONTREAL (PC) - Pour la première fois en un mois, les Expos ont remporté leurs honneurs d'une série. Il était temps !

Devant 8 440 personnes, les Expos ont battu les Blue Jays 4-1, dimanche après-midi, pour savourer une deuxième victoire en trois matchs contre l'équipe canadienne de la Ligue américaine. Ils n'avaient pas remporté une série depuis leurs deux victoires en trois matchs contre les Dodgers de Los Angeles, du 15 au 17 mai.

Orlando Cabrera, qui occupait le quatrième rang du rôle, a répondu à l'appel. Il y avait deux coureurs sur les buts et aucun retrait quand il a expédié l'offrande de Paul Quantrill dans les gradins du champ gauche pour mettre fin au match avec un circuit de trois points.

«Avant d'aller au bâton, j'ai demandé au gérant (Jeff Torborg) s'il voulait que je dépose l'amorti sacrifice même si j'étais le quatrième frappeur, a dit Cabrera. Il m'a répondu: 'Non, essaie de les pousser au marbre.' Et c'est ce que j'ai fait...»

«Je pense que c'était un bon tir. J'attendais une tombante à l'intérieur. Le tir précédent était une glissante à l'extérieur. J'avais frappé une fausse balle. J'ai pensé qu'il reviendrait avec un tir à l'intérieur pour obtenir un roulant à double-jeu. Son tir était un peu haut.»

Cabrera avait été utilisé comme quatrième frappeur

lors des trois matchs contre les Yankees à New York et il n'avait obtenu qu'un coup sûr en 12 présences. Sa moyenne ne s'élève qu'à ,264 mais il frappe pour plus de ,350 avec des coureurs en position de marquer.

Le circuit de Cabrera a permis aux Expos de remporter les honneurs d'une série pour la cinquième fois seulement cette saison. Il n'avaient pas eu le meilleur dans une série depuis les affrontements contre les Dodgers au Stade olympique il y a un mois.

«C'est une grosse victoire, a dit Jeff Torborg. On a finalement remporté une série. C'est excitant.»

Tony Armas a alloué sept coups sûrs et un point non-mérité en six manches. Il n'était pas à son mieux mais il a tellement d'étoffe qu'il n'a donné qu'un point, et ce fut un point non-mérité. Il a effectué 115 lancers, 75 prises.

«Je me suis retrouvé en difficulté à plusieurs reprises et j'ai dû effectuer beaucoup de lancers, a-t-il dit. Mon but était de garder l'équipe dans le match pour qu'on ait une chance de gagner. Je suis content. J'ai dû batailler. C'est bon d'avoir à travailler de la position arrêtée et d'obtenir les retraits nécessaires en effectuant de bons lancers.»

Torborg a apprécié le travail de ses lanceurs.

Les Blue Jays ont laissé 11 coureurs sur les buts et les Expos, trois seulement.

Omnium des États-Unis

Goosen craque sous l'écrasante pression

TULSA (AP) - À deux pieds seulement de remporter l'Omnium des États-Unis, Retief Goosen a cédé sous l'écrasante pression. Il a en effet raté un court roulé pour la normale au 18e trou, de sorte qu'il devra disputer un parcours de prolongation avec Mark Brooks, lundi.

Goosen, qui a mené le tournoi depuis le début, n'avait besoin que de deux coups roulés d'environ 15 pieds afin de concrétiser sa première conquête d'un tournoi majeur.

Au lieu de cela, il a raté le trou de deux pieds au premier essai, avant de manquer complètement de précision au second essai.

Brooks avait plus tôt réalisé trois coups roulés sur le 18e vert pour se contenter d'un bogey. Ses chances de l'emporter venaient de diminuer considérablement.

«Je ne sais pas ce qui s'est produit sur le deuxième roulé, a dit Goosen. C'est ça le golf, vous savez. Demain est une autre journée.»

Il n'aurait jamais dû avoir de lendemain dans ce cas. Le champion de l'Omnium des États-Unis sera donc connu au terme de 18 trous de prolongation, une première en sept ans.

La fin du quatrième parcours dimanche n'a pas été aussi folle que celle qui avait mis en vedette Jean Van de Velde, auteur d'un triple bogey à l'Omnium britannique à Carnoustie en 1999, mais elle n'a pas été moins dramatique.

Tiger Woods n'y a pas été impliqué, ayant déjà complété le tournoi depuis longtemps avec une fiche cumulative de plus-3. Woods a donc vu sa séquence de titres du Grand Chelem être stoppée à quatre.

Les trois roulés de Goosen il a dû en réussir un dernier de trois pieds ont porté son total de coups à 71 pour dimanche. Brooks, lui, a joué 70. Les deux ont totalisé 276 coups en quatre journées, quatre coups sous la normale.

Il s'agit du premier parcours de 18 trous de prolongation à l'Omnium des États-Unis depuis 1994, quand

Ernie Els a défait Loren Roberts et Colin Montgomerie à Oakmont.

«J'ai hâte de demain (lundi), a dit Goosen. Je ne suis pas préoccupé du tout.» Stewart Cink s'est également effondré de façon lamentable.

Il était à égalité en tête avec Goosen, à moins-5, avant le 18e trou, où aucun champion à Southern Hills n'a jamais réussi la normale ou

mieux pour compléter le tournoi.

Cink a sans doute cru que ses chances de l'emporter étaient ruinées quand il a dépassé le vert et placé son coup d'approche à 25 pieds du trou.

Son premier coup roulé a tout juste raté l'objectif à sa gauche. Il aurait pu marquer sa balle, mais l'étiquette du golf professionnel veut qu'on laisse l'éventuel champion la victoire de Goosen semblait acquise réaliser le dernier roulé.

Cink s'est donc exécuté de nouveau, ratant la cible sur une distance de 18 pouces.

Tournoi de tennis de Halle

Santoro se plie à la loi de Johansson

HALLE, Allemagne (AP) - Malgré sa défaite dimanche en finale du tournoi sur gazon de Halle, Fabrice Santoro était très satisfait de son exceptionnelle semaine.

«J'ai joué mon meilleur tennis sur gazon cette semaine», a déclaré le Toulonnais de 28 ans qui avait sorti récemment, à Roland Garros, le Russe Marat Safin, alors deuxième tête de série. Il était moins attendu sur le rapide gazon...

Dimanche, Santoro a subi la loi du Suédois Thomas Johansson, septième tête de série, qui s'est imposé lors de la finale en trois sets de 6-3, 6-7 (5) et 6-2.

En demi-finales, le Français avait causé la surprise en évinçant l'Australien Patrick Rafter, deuxième tête de série et double vainqueur de l'US Open.

«Je suis très content de la façon dont j'ai joué», a déclaré Johansson, après avoir remporté le cinquième titre de sa carrière en s'appuyant sur un gros service qui devrait faire des ravages à

Wimbledon à partir du 25 juin.

Johansson a remporté la victoire à sa première balle de match, en prenant Santoro à contre-pied. Le Français disputait sa première finale de l'année.

Le Canadien Daniel Nestor et l'Australien Sandon Stolle ont remporté la finale du double masculin. Ils ont battu Patrick Rafter et le Biélorusse Max Mirnyi en trois manches de 6-4, 6-7 (5) et 6-1.

Athlétisme

Surin gagne

VILLENEUVE D'ASCQ (AP et PC) - Bruny Surin a remporté le 100 mètres de la réunion du Nord d'athlétisme disputé à Villeneuve d'Ascq, dimanche, dans le temps de 10,25 secondes.

Les mauvaises conditions climatiques n'ont pas favorisé les bonnes performances notamment pour les épreuves de saut. A la perche le concours est revenu à l'Ukrainien Denis Yurchenko, qui a effacé une barre à 5,65 mètres. Il a devancé le Russe Radion Gataulin (5,55 mètres) et le Français Kalid Lachheb (5,55 mètres).

Sur 100 mètres, Surin n'a pas eu à forcer son talent pour devancer le Britannique Christian Malcolm (10,28), alors que Donovan Bailey, d'Oakville, Ont., a pris la quatrième place en 10,34, derrière le Ghanéen Abdul Aziz Zakari (10,31).

Le Cubain Ivan Pedroso a logiquement remporté le concours de la longueur avec un bond à 8,05 mètres, devant le Français Cheik Touré (7,93 mètres).

Stéphane Diagana, détenteur du record d'Europe, a remporté le 400 mètres haies en 49,09.

Chez les dames, le triple saut a été remporté par la Russe Tatyana Lebedeva, avec un bond à 14,64 mètres, devant la Bulgare Tereza Marinova (14,49 mètres).

Sommaire

EXPOS 4, BLUE JAYS 1													
TORONTO				MONTREAL				TOTAUX					
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	TORONTO	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Stewart cg	4	0	0	0	Morcai 3b	3	0	1	1	34	1	9	1
ASGatz ac	5	0	1	0	Vidro 2b	3	1	1	0	000	010	000	4
Mndesi cd	4	1	2	0	VGierro cd	3	1	0	0	000	001	003	1
CDIgo 1b	3	0	2	1	OCabra ac	4	1	1	3	Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.			
JOCruz cc	4	0	0	0	Knorr r	3	0	0	0	ERMinor (1), DJToronto 3, LSBToronto 11, Montréal 3,			
TBtsta 3b	3	0	1	0	MSmith cg	3	0	2	0	2BASGonzalez (13), CDeIgado (9), 3BMichalak (1),			
Filmer fs	1	0	0	0	RMinor 1b	2	0	0	0	Bradley (3), COCabrera (4), BVVidro (1), SMichalak 2,			
Frye 3b	0	0	0	0	Blum 1b	1	0	0	0	BSMordcaï.			
Fitcher r	4	0	0	0	Brdley cc	3	1	2	0				
Bush 2b	4	0	2	0	Armas l	1	0	0	0				
Michak l	1	0	1	0	Ducey fs	0	0	0	0				
Smms fs	1	0	0	0	Cbilian l	0	0	0	0				
Plesac l	0	0	0	0	Stewart l	0	0	0	0				
Quantrill l	0	0	0	0	Strickl l	0	0	0	0				
					Pdre fs	1	0	1	0				
					GMota l	0	0	0	0				
					Totaux	27	4	8	4				
					TORONTO	34	1	9	1				
					MONTREAL	000	010	000	1				
						000	001	003	4				

Rendement des Expos

AU BÂTON												
	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy					
5. Barrett Mike	193	20	46	13	4	0	238					
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	121					
11. Blum Geoff	167	25	39	13	3	4	234					
24. Bradley Milton	214	19	49	19	1	7	229					
18. Cabrera Orlando	265	20	70	34	4	7	264					
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	000					
29. Ducey Rob	34	5	7	6	2	0	206					
27. Guerrero Vladimir	252	47	80	41	14	9	317					
x-16. Jones Terry	31	2	10	9	3	2	323					
15. Knorr Randy	45	9	11	9	0	0	244					
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000					
4. Minor Ryan	34	4	6	2	1	0	176					
12. Mordecai Mike	88	9	21	10	2	1	239					
28. Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	275					
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	265					
19. Seguinol Fernando	30	0	4	3	0	0	133					
25. Smith Mark	33	5	9	4	1	0	273					
9. Stevens Lee	253	33	62	44	12	0	245					
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	255					
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	109					
3. Vidro Jose	189	30	56	23	8	1	296					
AU MONTICULE												
	G	P	VP	ML	PM	BB	BB	PM	BB	BB	PM	BB
36. Armas Tony Jr.	6	5	0	91	0	28	40	79	2	77		
50. Blunk Matt	1	2	0	17	0	11	10	5	5	82		
31. Cubilan Darwin	0	0	0	10	0	3	3	7	2	70		
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0	0	0	000		
48. Erschen Joey	0	0	0	1	0	2	1	0	18	000		
14. Irabu Hideki	0	2	0	16	2	9	3	18	4	86		
43. Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	2	0	16	500		
47. Lloyd Graeme	4	1	31	9	11	16	2	59				
40. Mota Guillermo	1	0	0	34	13	8	21	3	38			
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0	0	0	0	0	0	000		
34. Reames Britt	2	8	0	58	1	48	43	6	33			
26. Scanlan Bob	0	0	0	14	0	11	7	3	07			
51. Stewart Scott	0	0	0	18	0	13	5	9	6	50		
20. Strickland Scott	1	3	0	36	2	15	20	32	3	68		
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	5	5	10	29		
x-35. Thurman Mike	3	4	0	31	2	16	15	30	5	47		
41. Urbina Ugueth	0	1	9	31	2	16	15	39	4	55		
23. Vazquez Javier	5	8	0	94	2	52	25	89	4	94		
55. Yoshii Masato	2	3	0	47	1	21	13	26	3	99		
x - Sur la liste des blessés.												

Mototrial provincial

Maxime Gobeil s'offre une troisième position

par Martin Tremblay

PORTNEUF (MT) - C'était la présentation de la 3e tranche du Circuit provincial de mototrial, hier, à Portneuf, et Paul-Yvan Bélanger de Rivière-du-Loup en a profité pour remporter la victoire dans la catégorie expert avec un total de 43 points.

Dans cette classe, ce sont deux représentants de la région qui ont mis la main sur la deuxième et troisième place.

En effet, Patrick Néron de Chibougamau a terminé deuxième avec 50 points, alors que Maxime

Gobeil d'Alma prenait le troisième rang avec 53 points.

Dans la catégorie sénior, c'est le Chicoutimien Serge Lépine qui a brillé de tous ses feux en mettant la main sur la première place. Ce dernier a présenté une fiche de 17

points. Le champion de Chicoutimi fut suivi de Philippe Laville de Sherbrooke (17 points) et de Pierre Turcotte de Montréal (38 points).

Dans la catégorie junior, Yves Lamothe de Rimouki a dominé avec 48 points.

Simon Dicken de Montréal a pris le deuxième rang avec 61 points.

En troisième place, soulignons le magnifique travail de Gino Lapointe de Jonquière qui a terminé l'épreuve avec 111 points.

Hockeydek

La Baie écrase les Dragons

par Martin Tremblay

JONQUIÈRE (MT) - Sept rencontres ont été présentées, hier, dans la Ligue régionale de hockeydek, soit six dans la section Luc Dufour et une dans celle de Jean-Claude Tremblay.

Dans la première rencontre de la section Luc Dufour, ce fut une victoire de 8-2 des Cactus de La Baie devant les Dragons de Chicoutimi (15-6 formule score). Steeve Boudreault a 4 buts pour les Cactus.

Dans la deuxième, Jonathan Banford a marqué deux filets, dont celui de la victoire, et le Spectrum

de La Baie a eu raison des Missiles de Jonquière 3-2 (13-8 formule score).

Dans la troisième, Joël Lévesque a marqué à 4 reprises et ce fut là le fait saillant du gain de 10-4 (14-7 à la formule score) des Nomades de Jonquière aux dépens des Gaulois de Larouche.

Dans la quatrième, Jean-François Blackburn a marqué en prolongation et les Lions de Jonquière ont vaincus les Phantoms de Chicoutimi 4-3 (12-9 à la formule score).

Dans la cinquième, Stéphane Dallaire fait scintiller la lumière

rouge 4 fois et les Bandits de Jonquière en ont profité pour signer un gain de 15-0 (15-6 à la formule score) devant le National de Chicoutimi.

Dans la dernière rencontre, ce fut une victoire de 7-2 (13-8 à la formule score) des Prédateurs de Roberval aux dépens des Beezers de Jonquière.

Dans la seule partie de la section JCT, les Ailes de Chicoutimi ont pris la mesure des Rebelles de Jonquière par la marque de 7-3 (14-7 à la formule score). Mario Brunet a marqué deux fois pour les Ailes.

Circuit régional de tennis

Gagnon gagne en finale

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - C'est Jérôme Gagnon d'Alma qui a remporté la finale de la classe A, hier, à Alma, lors de la présentation d'une tranche du Circuit Subway-Intersport.

Dans cette finale, Jérôme Gagnon était opposé à son concitoyen Yann Fleury et ce fut une victoire significative en deux manches de 6-1 et 6-0.

En demi-finale de la classe A, le futur champion avait eu raison du solide vétéran Jean-Claude Basque de Chicoutimi par des pointages de 6-1 et de 6-2. Dans l'autre demi-finale, Yan Fleury avait eu raison de Louis Cimon de Chicoutimi avec un gain en deux manches de 6-2 et 6-3.

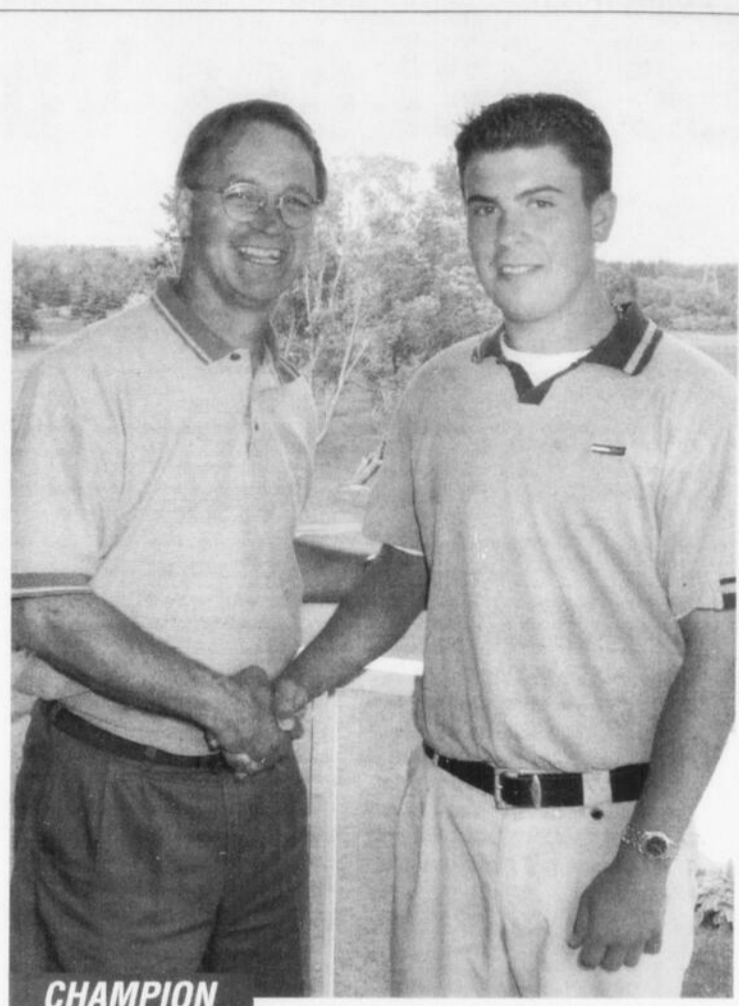
Dans la finale consolation, c'était un duel entre Frédéric Thériault de Roberval et Frédéric Boulianne d'Alma. C'est Frédéric Thériault qui a remporté la victoire, mais il a eu besoin de trois sets pour venir à bout de son rival. Après avoir cédé le premier jeu à son rival au pointage de 6-2, il est revenu à la charge de belle façon et il remporté les deux autres avec des pointages de 6-2 et de 7-5 au bris d'égalité.

En demi-finale de cette finale consolation, Frédéric Boulianne avait connu du succès en venant à bout de Mario Portolèse de la même municipalité (6-4 et 6-3). Dans l'autre match, Frédéric Thériault s'était imposé devant Simon-Pierre Vézina (6-3 et 6-0).



Jérôme Gagnon d'Alma, à droite, a remporté la finale en classe A, hier, aux dépens de son compatriote Yan Fleury, à l'occasion d'une tranche du Circuit régional de tennis Subway-Intersport disputée hier à Alma. Au centre, nous reconnaissons Mario Portolèse, président de l'Association régionale de tennis.

(Photo Steeve Tremblay)



Jonathan Lambert de Saint-Prime a remporté la victoire en classe AA (70), hier, à Dolbeau, lors de la présentation d'une compétition régionale de golf. Lambert, à droite, reçoit les félicitations d'Harold Bonenfant, un des organisateurs de la compétition.

(Photo Steeve Tremblay)

Golf régional à Dolbeau

Lambert rafle le titre en classe AA

par Martin Tremblay

Victoire de Jacqueline Marceau

DOLBEAU (MT) - Jonathan Lambert de Saint-Prime a remporté la victoire en classe AA, hier, au Club de golf de Dolbeau, lors de la présentation d'une compétition régionale.

Pour mettre la main sur le titre de cette classe, Lambert a présenté des pointages identiques de 35-35, pour une carte finale de 70.

En deuxième place, on retrouve Michaël Saint-Laurent de Dolbeau avec une fiche cumulative de 74. La troisième place est revenue à François Aubin de Chicoutimi avec un score final de 75 coups.

Dans la classe A, la victoire finale est revenue à Martin Lemieux de Dolbeau avec un pointage de 75. Il fut suivi de Claude Reid du club Saguenay de Jonquière (78) et de Sylvain Tremblay de club Port-Alfred (79).

Dans la classe BB, c'est Eric Ouellet du club Lac-Saint-Jean qui a été le meilleur avec un score de 77. Il a eu le meilleur sur Guy Hébert de Dolbeau (80) et André Guillemette de Saint-Prime (80 également).

Dans la classe B, ce fut un triplé des joueurs de Dolbeau. Les grands honneurs sont revenus à André Chiasson (84), suivi de Yvon Marceau (86) et Rémi Huard (87).

Au club de Chicoutimi, c'était la présentation d'un field day féminin et c'est Jacqueline Marceau de Saint-Prime qui a remporté la victoire dans la classe AA avec un pointage de 76.

Mathilde Bérubé du club Saguenay de Jonquière a pris la deuxième place avec un pointage de 79.

Dans la classe A, Marie Roy de Chicoutimi a devancé ses opposantes avec un score de 82, le même que celui de Sandra Tremblay du Lac-saint-Jean. C'est le système de rétrogradation qui a milité en faveur de la première. La troisième place est revenue Christine Martel du club Port-Alfred avec un 84.

Dans la classe BB, Claire Turgeon de Saint-Prime a joué un 86 et ce fut suffisant pour mettre la main sur le titre. Elle fut suivie de Marthe Martel de Chicoutimi (88) et d'Hélène Voisine du Lac-Saint-Jean (91).

Dans la classe B, Line Sauvageau de Dolbeau a dominé avec un pointage de 90, devançant, ainsi, Jeanne Boissonneault de la même ville (91) et André Gobeil de Chicoutimi (92).

Dans la classe C, Violette Girard de Chicoutimi s'est imposée avec un 97, deux coups devant Clémence Tremblay, toujours de Chicoutimi.

Le ciel des Voyageurs s'assombrit

par Martin Tremblay



BEAU TRAVAIL

Maxime Gagné a brillé de tous ses feux avec une prestation de six coups sûrs, au premier match, mais ses coéquipiers avaient sûrement laissé leurs bâtons dans le vestiaire de l'équipe, eux qui n'ont réussi que deux maigres coups sûrs.

(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIERE (MT) - Les nuages commencent à s'accumuler dans le ciel des Voyageurs de Jonquière qui ont été incapables, en fin de semaine, de remporter une seule des quatre rencontres qu'ils ont disputées au stade Richard-Desmeules.

Après deux échecs samedi face aux Associés de Laval (4-3 et 13-4), les Jonquérois n'ont guère fait mieux hier, face aux Bisons de Saint-Eustache, avec des revers de 2-0 et 14-3.

Avant ces deux programmes double, les Voyageurs possédaient une fiche de 6-8. Quarante-huit heures après, le bilan offert par Patrick Bélanger et ses joueurs est de 6 gains et 12 revers.

Hier, Maxime Gagné a brillé de tous ses feux avec une prestation de six coups sûrs, au premier match, mais ses coéquipiers avaient sûrement laissé leurs bâtons dans le vestiaire de l'équipe, eux qui n'ont réussi que deux ma-

gres coups sûrs. Dans la deuxième partie, le partant Frédéric Simard s'est bien tiré d'affaires, mais quand il a quitté, après 5 1/3 manches, c'était 3-0 pour les Bisons.

Des faux pas de Jonathan Emond et Sébastien Lapière, un lanceur rappelé des ligues mineures, en relève, ont coûté respectivement 3 et 8 points.

Jean-François Gamache a tout de même frappé deux coups sûrs.

Le mur

Patrick Bélanger a été expulsé de la deuxième rencontre après avoir contesté une décision de l'arbitre au 3e but. Patrice McNicoll a été sanctionné pour avoir voulu blesser un adversaire lors d'une glissade vers le but.

«Nous avons du succès depuis le début de la saison, mais les joueurs viennent d'apprendre qu'une équipe ne gagne pas s'ils ne travaillent pas. Les gars ont pris les choses à la légère, cette semaine. Ils viennent de frapper le mur», explique Bélanger.

«Nous devons refaire nos devoirs. On s'est parlé après le

match. Le message était clair. Nous devons adopter de nouvelles habitudes de travail, sinon on risque de rater le train. Les joueurs ne doivent jamais oublier qu'ils évoluent au sein d'une ligue élite. C'est un niveau de baseball qui ne laisse pas de place à l'improvisation.»

Pour les Voyageurs, qui partiront bientôt pour une série de cinq matchs sur la routes, les choses risquent de se gâter.

Mercredi, ils affronteront les Alouettes à Charlesbourg, puis samedi les Bisons à Saint-Eustache pour un double. Dimanche, ils retrouveront les Associés à Laval (double).

Athlétisme à Sherbrooke

Véronique Goulet obtient son laissez-passer pour Brandon

par Martin Tremblay

SHERBROOKE (MT) - Véronique Goulet de Saint-Augustin, étudiante au collège de Jonquière et membre du Club d'athlétisme Sag-Lac, a signé un exploit digne de mention, hier, à Sherbrooke, en réussissant à obtenir sa qualification pour les prochains Jeux du Canada qui auront lieu à Brandon, en Ontario, à la fin du mois d'août.

En effet, lors de cette dernière fin de semaine, c'était la présentation du Ian-Hume Invitational sur les terrains de l'Université de Sherbrooke. Cette compétition, qui recevait les meilleurs athlètes du Québec, comptait aussi pour les qualifications des Jeux du Canada.

Pour ce faire, les dirigeants choisissaient les athlètes qui arrivaient dans les deux premières places dans autant d'épreuves.

Goulet n'a pas fait les choses à moitié en réussissant une première place au 1500m, samedi, en 4mn43s, et une deuxième place, hier, au 800m (2mn19s).

Lundi dernier, Goulet avait terminé première lors de la sélection du 5000m, présentée à Montréal, avec un temps de 18mn03s.

Pour sa part, Karine Lefebvre d'Alma, qui porte les couleurs du Club Rouge et Or de l'Université Laval, n'a pas vu sa participation à ces Jeux confirmée.

Dans un premier temps, elle a terminé en 2e place au 1500m (4mn47s), avant d'obtenir une 3e place au 800m (2mn21s). La décision finale, dans son cas, sera prise au cours des prochains jours.

Autres performances

Chez les seniors, mentionnons la solide 1e place de Lyne Girard, 26 ans, au 3000m (11mn24s), éclipsant son meilleur temps (11mn30s).

En catégorie juvénile, Julie Baillargeon de Jonquière a bien fait avec une 3e place au 100m-haies (16,34s), abaissant ainsi sa marque personnelle de 17s.50. Au 200m plat, ce fut une autre 3e place avec un chrono de 27,34s, reléguant dans l'ombre son meilleur temps qui était de 17,50s. Dans cette catégorie, Mireille Bergeron de Jonquière

re a terminé 4e au 200m plat avec un temps de 27,75s, améliorant sa marque personnelle qui était de 29,30s. Au 300m-haies, ce fut une 6e place avec un temps de 50,78s.

Chez les juniors, Luc Savard de Jonquière a réussi des nouvelles

marques personnelles au 1500m (10e, 4mn15,28s/4m.18s.00) et au 800m (9e, 2mn01,00s/2mn03,00s). Pour sa part, Nancy Savard de Saint-Honoré a pris le 9e rang au 1500m (5mn25s), améliorant ainsi sa marque personnelle (5mn43s).

Cyclisme sur route

Janie Fortin s'impose

par Martin Tremblay

LAVAL (MT) - Janie Fortin d'Alma a encore fait preuve de son grand talent, en fin de semaine, à Laval, lors de la présentation de la 2e tranche de la Coupe du Québec de cyclisme sur route, en prenant la première position au classement cumulé de la catégorie pee wee, ce qui lui permet de garder le maillot bleu de meneuse au classement général.

Fortin a récolté 4 médailles d'or, soit au 10 kilomètres sur route, au critérium, aux jeux d'habiletés et au cumulatif.

Pour sa part, Raphaël Tremblay de Saint-Bruno a commencé à montrer les dents à sa première année chez les cadets, avec une 7e

place au contre-la-montre, une 5e au critérium et une excellente 4e position au cumulatif de la fin de semaine.

Également chez les cadets, Marie-Claude Deschêne et Philippe Martel sont respectivement 9e et 16e au cumulatif.

En catégorie pee wee, Jean-Christophe Petterson (7e au cumulatif), Michaël Drolet (14e au cumulatif et 10e au général) et Hugo Bonnenfant (15e au cumulatif).

Chez les minimes, les cyclistes régionaux ont signé les performances suivantes: Samuel Truchon-Tremblay (12e au cumulatif), Vincent Truchon (26e au cumulatif) et Frédéric Boivin (30e au cumulatif).

La 3e tranche sera présentée à Alma, les 7 et 8 juillet.



PALPITANT

La finale de 100 tours de la Série Suprême ADL Tobacco a donné lieu à quelques moments palpitants, hier, sur la piste de l'Autodrome Chicoutimi.

(Photo Roger Gagnon)

Autodrome Chicoutimi

Beaudoin domine en grande finale

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - André Beaudoin a remporté la grande finale de 100 tours de la série ADL Tobacco, catégorie LMS, qui était disputée hier sur l'ovale de l'Autodrome Chicoutimi.

Présent sur la première marche du podium, le champion a été rejoint par Alexandre Gignas, son coéquipier de l'écurie La Québécoise, sur la deuxième marche, et par Karl Allard de Saint-Félicien, sur la troisième.

Au classement général, Allard détient toujours le poste de commandé au classement cumulatif de ce Tour LMS Québec de la Série Suprême ADL Tobacco.

Soulignons que Yannick Tremblay de Chicoutimi a terminé en 6e position lors de cette finale.

Lors de sa première sortie dans cette catégorie, Tremblay

avait pris une 10e position lors d'une course présentée à Montmagny. Parti de la 15 position sur la grille de départ, Yannick Tremblay a réussi une excellente remontée et cette 6e place a fait la démonstration qu'il était très à l'aise dans cette catégorie qui regroupe les meilleurs pilotes au Québec.

Soulignons, aussi, la 5e place de Jean-Yves Boudreault de Saint-Félicien. En ce qui concerne un des favoris locaux, soit Daniel Guay d'Hébertville Station, il a pris la 8e place.

Michaël Lavoie de Chicoutimi, âgé de seulement 16 ans, a fait ses débuts dans cette catégorie et il a bien fait avec une 18e position.

La semaine prochaine, soit samedi, le 13 juin, les pilotes vont se transporter à l'Autodrome de Saint-Félicien pour une autre tranche de la Série ADL Tobacco avec une finale de 100 tours.



JUDO

Laver des autos pour le judo a été la consigne appliquée par plusieurs membres du Club Seiko d'Alma, hier, sur le stationnement du magasin Canadian Tire d'Alma. Le travail a permis d'amasser plus de 800 dollars...

(Photo Steeve Tremblay)

Tournée promotionnelle

Geneviève Jeanson s'offre une étape en sol sagamien

CHICOUTIMI (MT) - La championne canadienne de cyclisme sur route, Geneviève Jeanson de Lachine, était de passage dans la région, hier, afin d'effectuer une tournée promotionnelle dans les magasins Rona de Chicoutimi et Alma.

Hier matin, Jeanson était présente au départ de la randonnée cycliste Pédalo-Vie, dont un des principaux objectifs est de combattre le suicide chez les personnes de 20 à 40 ans. En après-midi, elle s'est retrouvée à la succursale Rona d'Alma.

Souignons que plus de

tion à cette terrible tragédie qu'est le suicide.»

Une perle rare

Pour Geneviève Jeanson, ce bain de foule était une belle occasion de rencontrer des personnes qui partagent la même passion que la sienne, soit le vélo.

«J'étais venue dans la région il y a quelques années et je suis bien contente de rencontrer toutes ces personnes. Les gens du Saguenay sont reconnus pour leur hospitalité et je suis à même de vérifier cette renommée. J'adore parler avec le monde et il est surprenant de constater que plusieurs personnes s'intéressent à la compétition cycliste. Cette réaction vous donne l'envie d'aller encore plus loin.»

Concernant sa carrière, Geneviève Jeanson avoue qu'elle mène une vie pour le moins tranquille et retirée.

«Je viens d'avoir 19 ans et je dois avouer que je ne fais pas une vie comme toutes les autres jeunes filles de mon âge. Je m'entraîne de 2 à 6 heures tous les jours et je ne peux pas me permettre beaucoup de jours de congé si je veux atteindre les sommets. Par contre, je fais une vie que j'aime et je voyage beaucoup. Le cyclisme, c'est un choix de vie. Qui plus est, je veux terminer mon diplôme collégial en administration par correspondance car je peux pas aller à l'école à plein temps. Je me dis que l'école sera tou-

jours là après ma carrière de cycliste.»

Travail d'équipe

Jeanson a connu son plus grand moment de gloire le printemps dernier, lors de la Coupe du Monde de Montréal. Elle l'emportait alors face aux meilleures cyclistes au monde. Membre de l'équipe Rona avec Mélanie Nadeau, Amy Jarvis, Manon Jutras, Raphaël Lemieux et Gabriella Gonzalez, elle avoue qu'elle doit une fière chandelle à ses coéquipières.

«On ne peut pas remporter de victoires importantes sans une bonne équipe. Mes coéquipières travaillent très fort pour moi et je leur dois une grande partie de mes succès. J'adore cette façon de travailler. J'ai la chance de côtoyer de grandes championnes et je tiens à leur rendre un vibrant hommage.»

Objectifs personnels

Pour cette saison, la jeune cycliste a des objectifs bien précis. En tête de liste figure le Championnat du monde sénior qui aura lieu au Portugal du 9 au 14 octobre.

«Les autres courses que je vais faire sont importantes, mais je dois tout mettre en oeuvre pour atteindre le sommet de ma condition physique pour ce championnat. Au Portugal, je voudrais signer la meilleure performance de ma carrière. Si je monte sur le podium, ce sera un bonus. À plus long terme, je vise une deuxième participation aux Jeux olympiques, soit ceux de 2004 à Athènes. J'ai participé à ceux de Sydney en 2000, mais c'était une première expérience pour moi. J'ai bien l'intention de revenir avec une médaille.»



AUTOGRAPHES

Lors de son passage à Alma, la jeune athlète Geneviève Jeanson ne s'est pas fait prier pour signer des autographes. Pour l'occasion, t-shirt, casquette ou calepin de note avaient cédé la place au... vélo. Au grand plaisir des frères Charles et Benoit Doré-Coulombe.

(Photo Steeve Tremblay)

Football régional

Une triple égalité en tête du classement

par Martin Tremblay

LABAIE (MT) - La victoire des Gaulois de Chicoutimi, 28-6, hier, aux dépens du 21 de La Baie, crée une triple égalité au sommet du classement de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Gaulois, Bleu et Or (Jonquière) et Centurions (Saint-Félicien) possèdent chacun quatre victoires et une seule défaite. L'Alliance de Dolbeau-Mistassini glisse en quatrième place après sa défaite, samedi, aux mains du Bleu et Or. Ces quatre équipes prendront part aux séries de fin de saison.

Le nom des opposants en demi-finales seront connus samedi prochain, le 23 juin.

Hier, les touchés des Gaulois ont été enregistrés par Patrice Cleary, Mathieu Bergeron (No10), Michaël Bouchard et François Simard-Bouchard. Mathieu Bergeron, le numéro 23, a converti les quatre majeurs de son équipe, un exploit digne de mention.

Martin Salesse, au poste de quart, a réalisé le seul touché baieriverain.

Les Gaulois ont fait des gains totalisant 311 verges, soit 169 au sol et 142 par la voie des airs. Fré-

déric Langlois et Pierre-Olivier Boucher se sont partagé la tâche au poste de quart arrière des Gaulois.

Malgré cette victoire des siens, l'entraîneur Jean-François Potvin a souligné que ses protégés avaient écopé de plusieurs punitions (95 verges) qui auraient pu leur être très coûteuses. Dans son esprit, ses joueurs ont fait montre d'indiscipline.

La 21 a récolté 157 verges de gains, à savoir 143 au sol et 14 par la passe.

Les quatre dernières rencontres de la saison régulière auront lieu le samedi 23 juin. Les heures des matchs ne sont pas encore confirmées.

À cette occasion, à moins d'un changement, les Gaulois affronteront le Blitz, le Bleu et Or besognera face au 21 de Ville de La Baie, les Centurions seront opposés au Troilus, tandis que les Broncos donneront la réplique à l'Alliance.

Pour ce qui est des séries de fin de saison, la première demi-finale mettra aux prises les équipes de première et de quatrième place, alors que la deuxième, ce seront les formations de deuxième et de troisième position.

Performance western

Aubé signe la victoire

par Martin Tremblay

DOLBEAU (MT) - Marie-Claude Aubé de Chicoutimi, sur Secrets Treasure, a remporté la victoire en catégorie Omnium, hier, à Dolbeau, où était disputée la deuxième tranche du Circuit régional de l'Association Performance d'équitation western du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Annie Lapière de Dolbeau a remporté le titre en réserve en chevauchant MD Shirgo Coupe.

Dans la catégorie Débutants, Marie-Eve Tremblay de Dolbeau a été la meilleure sur MD Hotros Aquarius, tandis que Diane Richer de Chicoutimi, sur

One Emotion, obtenait le titre en réserve.

Dans la catégorie Jeunes, Julie Gagnon de Dolbeau a impressionné sur MD Ben Hur, suivie de Bianca Forget de Chicoutimi, montée sur Pap Poco Pine, en réserve.

À la laisse (8 ans et moins), Louna Gagnon-Tremblay de Chicoutimi l'a emporté sur Gabe Sweet Treasure.

Dans la catégorie Pas et trot (11 ans et moins), Jolyanne Gagné de Sacré-Coeur s'est illustrée aux guides de Play Girl Charm.

Pas moins de quinze cavaliers ont pris part à cette compétition régionale.



MARTIN TREMBLAY

mtremblay@lequotidien.com

150 personnes ont pris part à cette randonnée.

Pour Geneviève Jeanson, une participation à cette oeuvre humanitaire revêtait une importance capitale.

En entrevue, l'athlète souligne que les jeunes ne doivent jamais abandonner, peu importe les obstacles à surmonter.

«Les jeunes doivent avoir confiance en leur avenir, croire à leur réussite. Ils doivent se fixer des objectifs à leur portée, prendre le temps de relaxer et d'avoir du plaisir. Il ne sert à rien de vouloir bousculer les choses parce qu'il y a là un risque d'y trouver de grandes déceptions. La vie mérite d'être vécue et il ne faut surtout pas lâcher. Une activité comme celle d'aujourd'hui (hier) permet de sensibiliser la popula-



GESTE HUMANITAIRE

Geneviève Jeanson de Lachine était de passage à Chicoutimi, hier, dans le cadre d'une activité de Pédalo-Vie. Sur cette photo, elle est accompagnée, à gauche, de Claude Simard, directeur général de Rona à Chicoutimi, Rémi Cloutier, président d'honneur de l'activité, et de Michaël Brossard, également de Rona.

(Photo Rocket Lavoie)

en vigueur du lundi 18 juin au jeudi 21 juin

Cuisine en fête

50 % de rabais

Toutes ces batteries de cuisine:

Professional de Lagostina, ToGo^{mc} en acier inox, Professional de Le Cook's-Ware, Professional de Anolon, Clad d'Anolon en acier inox.

linge de maison
50 % de rabais

• linge de maison
de fin de série

modèles signés, Springmaid, ToGo^{mc}
et davantage

• serviettes Excalibur et
Palatial

• oreillers Market Square[®]

• oreillers
signés Ralph Lauren, ToGo^{mc}
Luxueux et Healthy Living

**40 %
de rabais**

• serviettes de plage

• couettes et
couvre-matelas
signés Ralph Lauren, ToGo^{mc}
Luxueux et Healthy Living

**escalade
de rabais!**

cadres et bougies
achetez-en 3 ou plus :

40 % de rabais

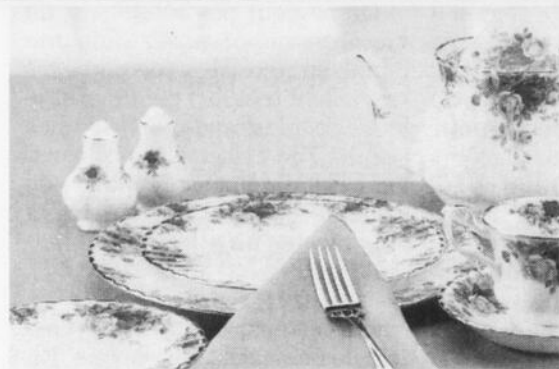
achetez-en 2 : **30 % de rabais**

achetez-en 1 : **20 % de rabais**

10 % de rabais

friandises et aliments fins

exception : rayons concédés



solde ★
de **2 jours**
les mardi 19 et mercredi 20 juin



vaisselle, cristaux
et davantage

50 % de rabais

ensembles de vaisselle
Royal Albert et Johnson
Brothers de 5 pièces

40 % de rabais

• moules et ustensiles
de cuisson Royal Albert

• chopes Bristol

• articles pour le thé et articles
suivis Classic Collection

• ens. de vaisselle Studio Nova
modèles Separates et Colour Mix

• verres à pied en cristal
et articles de service en verre
exception : Waterford

articles ménagers

40 % de rabais

Rubbermaid

contenants Servin' Savers

10 % de rabais

• appareils électriques
de cuisine

• rasoirs électriques

• appareils électriques
d'hygiène personnelle

• fers à repasser

• ventilateurs

• purificateurs d'air

nos magasins sont ouverts le dimanche 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste.



Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com



Doublement pratiques, vos cartes
de crédit la Baie et Zellers vous
donnent accès à un plus grand choix!



Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson -
la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select - acceptent
désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs
magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.



Vous pouvez échanger vos points du programme primes HBC
ou du Club Z contre des milles de récompense **AIR MILES^{md}**.



la Baie

J'aime, j'achète!